Ephesians 1:1 παυλος `παποςτολος `ντε ιηςος πχριςτος `εβολ ϩιτεν πετεϩναϥ `μφνουϯ `ννιαγιος τηρου ετϣοπ ϧεν εφεςος ουοϩ `μπιςτος ετϧεν πχριςτος ιηςος.

Ephesians 1:1 παυλος επ αποςτολος εντε ιηςους πι Χριςτος ὲβολϩιτεν πετεϩνα ϥ εμ εφ νουϯ εν νι αϫιος τηρ ου ετ ϣοπ ϧεν εφεςος ουοϩ εμ πιςτος ετ ϧεν πι Χριςτος ιηςους .

Ephesians 1:1 Paulos ep apostolos ente Iysous pi khristos èbolhiten petehna f em eph nouti en ni agios tyr ou et shop khen Ephesos ouoh em pistos et khen pi khristos Iysous .

Ephesians 1:1 بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، إِلَى الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ فِي أَفَسُسَ، وَالْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

Ephesians 1:1 /παυλος/ بولس / /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف
/αποςτολος/ رسول / / / /εντε/   حرف ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/   يسوع /ιηςους/ /   / جر ، أن
/Χριςτος/ مسيح / / /ὲβολϩιτεν/ ب / /   /πετεϩνα/ مشيئة   /ϥ/ هو / /εμ/
أداة مفعول و إضافة / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νουϯ/ إله /εν/
ال ، /νι// علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف ، /ετ/ هم / /ου/   كل /τηρ/ مقدس ، قديس ، /αϫιος/ جمع
حرف جر ، في ، من /ϧεν/   / كائن /ϣοπ/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
علامة ، تعليل ، مصدر ، و ، للجمل /εμ/ /ουοϩ/ أفسس /εφεςος/ / /، بواسطة
مؤمن ، مصدق ، أمين /πιςτος/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف جر ، في ، /ϧεν/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/
/Χριςτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/من ، بواسطة ، على
مسيح / /ιηςους/ يسوع   .

Ephesians 1:2 `π`ϩμοτ νωτεν νεμ `τϩιρηνη `εβολ ϩιτεν φνουϯπενιωτ νεμ πενϭοις ιηςος πχριςτος.

Ephesians 1:2 επ εϩμοτ εν ωτεν νεμ ετ ϩιρηνη ὲβολϩιτεν εφ νουϯ πεν ιωτ νεμ πεν ϭοις ιηςους πι Χριςτος .

Ephesians 1:2 ep ehmot en wten nem et hiryny èbolhiten eph nouti pen iwt nem pen tschois Iysous pi khristos .

Ephesians 1:2 نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

Ephesians 1:2 / /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /εϩμοτ/ نعمة ، فضل ،
موهبة   /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / /ωτεν/ أنتم /
/νεμ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ετ/ / حرف عطف للكلمات ، و
/ϩιρηνη/ سلام   / / / /ὲβολϩιτεν/ بواسطة ، من /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ،
ال /νουϯ/ إله / /πεν/ ملكنا ، نا /ιωτ/ أب / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /
/ /πεν/ ملكنا ، نا /ϭοις/ رب / /ιηςους/ يسوع /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد
ال ، المذكر بمعني /Χριςτος/ مسيح.

Ephesians 1:3 `ϥ`ϲμαματ φνουϯουοϩ `φιωτ `μπενϭοις ιηϲος πχριϲτος φηεταϥ`ϲμου `ερον ϧεν `ϲμου νιβεν `μπνευματϯκον ϧεν να νιφηου`ι ϧεν πχριϲτος.

Ephesians 1:3 èϥ εϲμαματ εφ νουϯ ουοϩ εφ ιωτ εμ πεν ϭοις ιηϲους πι Χριϲτος φηετ αϥ εϲμου èρον ϧεν εϲμου νιβεν εμ επνευματϯκον ϧεν να νι φηουì ϧεν πι Χριϲτος .

Ephesians 1:3 èf esmamat eph nouti ouoh eph iwt em pen tschois Iysous pi khristos phyet af esmou èron khen esmou niben em epneumatikon khen na ni phyouì khen pi khristos .

Ephesians 1:3 مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَارَكَنَا بِكُلِّ بَرَكَةٍ رُوحِيَّةٍ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ،

Ephesians 1:3 /èϥ/ هو ، مضارع /εϲμαματ/ مبارك / /εφ/ أداة تعريف ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /εφ/ / / و ، للجمل /ουοϩ/ إله /νουϯ/ مفرد مذكر ، ال رب /ϭοις/ أداة ملكية ، ملكنا /πεν/ أداة مفعول و إضافة /εμ/ / أب /ιωτ/ ، ال / /ιηϲους/ يسوع /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριϲτος/ مسيح / /φηετ/ ذاك الذي /αϥ/ هو ، زمن ماضي /εϲμου/ يبارك /èρον/ إلينا / كل ، جميع /νιβεν/ بركة /εϲμου/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ حرف /ϧεν/ / روحيا /επνευματϯκον/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /εμ/ / / ال ، جمع /νι// أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /να/ /جر ، في ، من ، بواسطة أداة تعريف /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / سموات /φηουì/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριϲτος/ مسيح.

Ephesians 1:4 κατα`φρηϯ εταϥϲοτπεν `νϧητϥ ϧαϫεν `τκαταβολη `μπικοϲμος ϫε `ντενϣωπι ενουαβ ενοι `νατθωλεβ `μπεϥ`μθο ϧεν ουαγαπη.

Ephesians 1:4 κατα εφ ρηϯ ετ αϥ ϲοτπ εν ενϧητ ϥ ϧαϫεν ετ καταβολη εμ πι κοϲμος ϫε εν τεν ϣωπι εν ουαβ εν οι εν ατθωλεβ εμπεϥεμθο ϧεν ου αϫαπη .

Ephesians 1:4 kata eph ryti et af sotp en enkhyt f khagen et kataboly em pi kosmos ge en ten shwpi en ouab en oi en atthwleb empefemtho khen ou agapy .

Ephesians 1:4   كَمَا اخْتَارَنَا فِيهِ قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، لِنَكُونَ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ قُدَّامَهُ فِي الْمَحَبَّةِ،

Ephesians 1:4   / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، هو ، /αϥ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ حال /ρηϯ/ ال ضمير فاعل أو /ϥ/ من ،في ، ب، /ενϧητ/ نحن / /εν/ يختار /ϲοτπ/ زمن ماضي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ετ/ قبل ، أمام /ϧαϫεν/ مفعول بمعني هو علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εμ/ إنشاء ، تأسيس /καταβολη/ / وصل ، التي أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ϫε// العالم /κοϲμος/ ال نحن /τεν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ / النداء

/ϣωπι/ يكون / / /εν/ ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / مقدس /ουαβ/ ومكان ، حرف جر
أداة للدلالة على المفعول /εν/ /يكون /οι/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أمامه ، /εμπεϥεμθο/ / غير دنس ، نقي ، طاهر ، عفة /ατθωλεβ/ والإضافة
/أداة تنكير /ου/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / قبالته
αϫαπη/ محبة .

Ephesians 1:5 `εαϥερϣορπ `νθαϣτεν `εουμετϣηρι `εβολ ϩιτεν ιηςος πχριςτος `εϧουν `εροϥ κατα πι†μα† `ντε πετεϩναϥ.

Ephesians 1:5 è αϥ ερϣορπ εν θαϣ τεν è ου μετϣηρι èβολϩιτεν ιηςους πι Χριςτος è ϧουν èρο ϥ κατα πι †μα† εντε πετεϩνα ϥ

Ephesians 1:5 è af ershorp en thash ten è ou metshyri èbolhiten Iysous pi khristos è khoun èro f kata pi timati ente petehna f

Ephesians 1:5 إِذْ سَبَقَ فَعَيَّنَنَا لِلتَّبَنِّي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِنَفْسِهِ، حَسَبَ مَسَرَّةِ مَشِيئَتِهِ،

Ephesians 1:5 /è/ إذ /αϥ/ هو ، زمن ماضي /ερϣορπ/ يسبق / /εν/ ، علامة
يعين /θαϣ/ / تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/τεν/ نحن /è/ إلى /ου/ أداة تنكير / /μετϣηρι/ بنوة ، تبني / / /èβολϩιτεν/
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يسوع /ιηςους/ من، بواسطة
/Χριςτος/ مسيح /è/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /ϧουν/ داخل /
/èρο/ نحو ، تجاه ، إلى /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /κατα/ مثل ، ك
/ / مسرة /†μα†/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ مثل ، ك
/εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / / /πετεϩνα/
مشيئة /ϥ/ هو

Ephesians 1:6 ευϣουϣου `ντε `πωου `ντε πεϥ`ϩμοτ φαι εταϥτηιϥ ναν `ν`ϩμοτ ϧεν πεϥμενριτ.

Ephesians 1:6 ευ ϣουϣου εντε επ ωου εντε πεϥ εϩμοτ φαι ετ αϥ τηι ϥ ναν εν εϩμοτ ϧεν πεϥ μενριτ .

Ephesians 1:6 eu shoushou ente ep wou ente pef ehmot phai et af tyi f nan en ehmot khen pef menrit .

Ephesians 1:6 لِمَدْحِ مَجْدِ نِعْمَتِهِ الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا عَلَيْنَا فِي الْمَحْبُوبِ،

Ephesians 1:6 /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ϣουϣου/ يمدح
أداة /επ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / /
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول /εντε/ / / مجد /ωου/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال
هذا /φαι/ / نعمة ، فضل ، موهبة /εϩμοτ/ ملكه /πεϥ/ / / ، إضافة ، حرف جر ، أن
هو ، زمن ماضي /αϥ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / لنا /ναν/ هو/ /ϥ/ يعطي ، يسلم /τηι/
نعمة ، فضل ، موهبة /εϩμοτ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /ϧεν/
محبوب /μενριτ/ ملكه /πεϥ/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على .

Ephesians 1:7 φηετανϭι `μπιςωϯ `εβολ ϩιτεν πεϥ`ςνοϥ πιχω `εβολ
`ντε νενπαρα`πτωμα κατα ϯμετραμα`ο `ντε τεϥμετ□ρ□.

Ephesians 1:7 φηετ αν ϭι εμ πι ςωϯ ὲβολϩιτεν πεϥ εςνοϥ πι κω-ὲβολ
εντε νεν παραεπτωμα κατα ϯ μετραμαὸ εντε τεϥ μετϧαρις .

Ephesians 1:7 phyet an tschi em pi swti èbolhiten pef esnof pi kw-
èbol ente nen paraeptwma kata ti metramaò ente tef metkharis .

Ephesians 1:7 الَّذِي فِيهِ لَنَا الْفِدَاءُ، بِدَمِهِ غُفْرَانُ الْخَطَايَا، حَسَبَ غِنَى نِعْمَتِهِ،

Ephesians 1:7 / / /φηετ/ ذاك الذي /αν/ نحن ، زمن ماضي /ϭι/ يأخذ /εμ/
أداة /πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
في ، /ὲβολϩιτεν/ / / خلاص /ςωϯ/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ دم /εςνοϥ/ ملكه /πεϥ/ / بواسطة ، من
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /εντε/ / / غفران /κω-ὲβολ/ بمعني ، ال
زلة ، معصية ، /παραεπτωμα/ أداة ملكية ، ملكنا /νεν/ إضافة ، حرف جر ، أن
ثروة ، غنى ، ثراء ، /μετραμαὸ/ ال /ϯ/ مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / خطيئة
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / عظيم ، سعة
/τεϥ/ ملكه /μετϧαρις/ نعمة .

Ephesians 1:8 θαι ετας ερϩου`ο `εϧουν `ερον ϧεν ςοφια νιβεν νεμ
καϯ νιβεν.

Ephesians 1:8 θαι ετ ας ερϩουὸ ὲ ϧουν ὲρον ϧεν ςοφια νιβεν νεμ καϯ
νιβεν .

Ephesians 1:8 thai et as erhouò è khoun èron khen sophia niben
nem kati niben .

Ephesians 1:8 الَّتِي أَجْزَلَهَا لَنَا بِكُلِّ حِكْمَةٍ وَفِطْنَةٍ،

Ephesians 1:8 /θαι/ هذه /ετ/ ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف
إلى ، أداة للدلالة على ، /ὲ/ يكثر ، يزيد /ερϩουὸ/ هي ، زمن ماضي /ας/ التي
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / إلينا /ὲρον/ داخل /ϧουν/ ظرف المكان
حرف عطف للكلمات /νεμ/ / كل ، جميع /νιβεν/ حكمة /ςοφια/ بواسطة ، على
، و /καϯ/ فهم ، يفهم ، إدراك ، يدرك ، يتأمل /νιβεν/ كل ، جميع .

Ephesians 1:9 `εαϥταμον `επιμυςτηριον `ντε πετεϩναϥ κατα
πεϥϯμαϯ φαι εταϥερϣορπ `νςεμνητϥ `νϧητϥ.

Ephesians 1:9 ὲ αϥ ταμο ν ὲ πι μυςτηριον εντε πετεϩνα ϥ κατα πεϥ
ϯμαϯ φαι ετ αϥ ερϣορπ εν ςεμνητ ϥ ενϧητ ϥ

Ephesians 1:9 è af tamo n è pi mustyrion ente petehna f kata pef
timati phai et af ershorp en semnyt f enkhyt f

Ephesians 1:9 إِذْ عَرَّفَنَا بِسِرِّ مَشِيئَتِهِ، حَسَبَ مَسَرَّتِهِ الَّتِي قَصَدَهَا فِي نَفْسِهِ،

Ephesians 1:9 /ὲ/ إذ /αϥ/ هو ، زمن ماضي /ταμο/ يعلم ، يخبر /ν/ نحن /ὲ/
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر ، ل، علامة المفعول
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εντε/ / / / سر /μυϛτηριον/
ملكه /πεϥ/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / هو /ϥ/ مشيئة /πετεϩνα/ / / ، أن
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ هذا /φαι/ / مسرة /ϯμαϯ/
/ϥ/ يقصد ، يضع /ϛεμνητ/ في /εν/ / بيسبق /ερϣορπ/ هو زمن ماضي /αϥ/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ من ،في ، ب، /ενϧητ/ هو ، ه

Ephesians 1:10 ευοικονομια `ντε `πϫωκ `εβολ `ντε νιϛηου `εϫεκ ϩωβ νιβεν `εβολ ϧεν πχριϛτος νηετϧεν νιφηου`ι νεμ νηετϩιϫεν πικαϩι `ν`ϧρηι `νϧητϥ.

Ephesians 1:10 ευ οικονομια εντε επ ϫωκ ὲβολ εντε νι ϛηου ὲ ϫεκ ϩωβ νιβεν ὲβολϧεν πι Χριϛτος νηετ ϧεν νι φηουὶ νεμ νηετ ϩιϫεν πι καϩι εν εϧρηι ενϧητ ϥ

Ephesians 1:10 eu oikonomia ente ep gwk èbol ente ni syou è gek hwb niben èbolkhen pi khristos nyet khen ni phyouì nem nyet higen pi kahi en ekhryi enkhyt f

Ephesians 1:10 لِتَدْبِيرِ مِلْءِ الأَزْمِنَةِ، لِيَجْمَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي الْمَسِيحِ، مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ، فِي ذَاكَ

Ephesians 1:10 /ευ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /οικονομια/
تدبير / / / /εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / /επ/
ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /ϫωκ/ نهاية ، تتمة /ὲβολ/ نحو ، تجاه / / /
/εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة //νι/ ال ، جمع
/ϛηου/ زمن ، وقت /ὲ/ أداة مفعول و إضافة / /ϫεκ/ يكمل ، يتم /ϩωβ/
حرف جر ، في /ὲβολϧεν/ / / كل ، جميع /νιβεν/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل
مسيح /Χριϛτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι//، من ، بواسطة
ال ، جمع /νι//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/ / أولئك الذين /νηετ/
أولئك الذين /νηετ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / سموات /φηουὶ/ / /
/ϩιϫεν/ حرف جر ، على /πι/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني/καϩι/
في /εϧρηι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ أرض
/ενϧητ/ داخل /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

Ephesians 1:11 φαι ετανϭι `μπι`κληρος `νϧητϥ `εαϥθαϣτεν ιϛϫεν ϣορπ κατα πιϣορπ `νϛεμνι `ντε φηετερϩωβ ϧεν ϩωβ νιβεν κατα πιϛοϭνι `ντε πετεϩναϥ.

Ephesians 1:11 φαι εταν ϭι εμ πι εκληρος ενϧητ ϥ ὲ ὰ ϥ θαϣ τεν ιϛϫεν ϣορπ κατα πι ϣορπ εν ϛεμνι εντε φηετ ερϩωβ ϧεν ϩωβ νιβεν κατα πι ϛοϭνι εντε πετεϩνα ϥ

Ephesians 1:11 phai etan tschi em pi eklyros enkhyt f è à f thash ten isgen shorp kata pi shorp en semni ente phyet erhwb khen hwb niben kata pi sotschni ente petehna f

Ephesians 1:11 الَّذِي فِيهِ أَيْضاً نِلْنَا نَصِيباً، مُعَيَّنِينَ سَابِقاً حَسَبَ قَصْدِ الَّذِي يَعْمَلُ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ رَأْيِ مَشِيئَتِهِ،

Ephesians 1:11 / /φαι/ هذا /εταν/ نحن الذين كنا //ϭι/ يأخذ /εμ/ علامة ، أداة تعريف /πι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϥ/ من ،في ، ب، /ενϧητ/ / نصيب /εκληρος/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ϥ/ علامة الماضي /ὰ/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / هو /θαϣ/ يعين /τεν/ نحن /ιϛϫεν/ منذ ، من مدة /ϣορπ/ بدء ، بكر ، أداة /πι/ مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، /ϣορπ/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / يبادر ، أولا ، سابقا علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /εντε/ / / وقار /ϛεμνι/ ومكان ، حرف جر حرف /ϧεν/ / يعمل /ερϩωβ/ / ذاك الذي /φηετ/ / / إضافة ، حرف جر ، أن كل ، /νιβεν/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩωβ/ جر ، في ، من ، بواسطة ، على أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/ مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / جميع علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / / يتدبر ، يتشاور /ϛοϭνι/ ال /ϥ/ هو مشيئة /πετεϩνα/ / / حرف جر ، أن

Ephesians 1:12 ϫε `ντενϣωπι ευϣουϣου `ντε πεϥωου ϧα νηεταυερϣορπ `νερϩελπις ϧεν πχριστος.

Ephesians 1:12 ϫε εν τεν ϣωπι ευ ϣουϣου εντε πεϥ ωου ϧα νηετ αυ ερϣορπ εν ερϩελπις ϧεν πι Χριστος .

Ephesians 1:12 ge en ten shwpi eu shoushou ente pef wou kha nyet au ershorp en erhelpis khen pi khristos .

Ephesians 1:12 لِنَكُونَ لِمَدْحِ مَجْدِهِ، نَحْنُ الَّذِينَ قَدْ سَبَقَ رَجَاؤُنَا فِي الْمَسِيحِ.

Ephesians 1:12 //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /τεν/ نحن /ϣωπι/ يكون /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ϣουϣου/ ، يمدح مدح / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن / /πεϥ/ ملكه /ωου/ مجد /ϧα/ حتى ، إلى ، عن /νηετ/ أولئك الذين /αυ/ هم /ερϣορπ/ بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر /εν/ أن /ερϩελπις/ يأمل ، يترجي ، يتعشي / / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριστος/ مسيح.

Ephesians 1:13 φαι ετε`ν`ϧρηι `νϧητϥ `νθωτεν ϩωτεν ατετενϛωτεμ `ε`πϛαϫι `ντε †μεθμηι πιευαγγελιον `ντε πενουχαι φαι εταρετεννaϩ† `νϧητϥ αυερ`ϛφραγιζιν `μμωτεν ϧεν πιπνευμα εθουαβ `ντε † επαγγελια.

Ephesians 1:13 φαι ετε ενεϧρηι ενϧητ ϥ ενθωτεν ϩωτεν α τετεν ϛωτεμ ὲ επ ϛαϫι εντε † μεθμηι πι ενανϫελιον εντε πεν ουϫαι φαι ετ αρετεν ναϩ† ενϧητ ϥ αυ ερεϛφραϫιζιν εμμωτεν ϧεν πι πνευμα εθ ουαβ εντε † επανϫελια .

Ephesians 1:13 phai ete enekhryi enkhyt f enthwten hwten a teten swtem è ep sagi ente ti methmyi pi evangelion ente pen ougai phai et areten nahti enkhyt f au eresphragizin emmwten khen pi pneuma eth ouab ente ti epangelia .

Ephesians 1:13 الَّذِي فِيهِ أَيْضاً أَنْتُمْ، إِذْ سَمِعْتُمْ كَلِمَةَ الْحَقِّ، إِنْجِيلَ خَلاَصِكُمُ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً إِذْ آمَنْتُمْ خُتِمْتُمْ بِرُوحِ الْمَوْعِدِ الْقُدُّوسِ،

Ephesians 1:13 / /φαι/ هذا /ετε/ الذي /ενεϧρηι / في /ενϧητ/ داخل /ϥ/ هو / /ενθωτεν/ أنتم /ϩωτεν/ أنتم أيضا /α/ علامة الماضي /τετεν/ أنتم / /ϲωτεμ/ طاعة ، يسمع /è/ أداة مفعول و إضافة ، إلى /επ/ ال /ϲαϫι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / يتكلم ، كلام /†/ال /μεθμηι/ صدق ، بر /πι/ ال / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /εναnϫελιον/ أنجيل / / /εντε/ حرف ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، أن / جر / / /πεν/ نا ، ملكنا / /ουϫαι/ خلاص ، نجاة ، سلامة ، صحيح ، معاف / /φαι/ هذا /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /αρετεν/ أنتم ، تصريف المخاطبين في الماضي التام /ναϩ†/ يؤمن ، إيمان / /ενϧητ/ ، هم ، زمن ماضي /αυ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ من ،في ، ب /ερεϲφραϫιζιν/ يختم /εμμωτεν/ لكم ، نحوكم / /ϧεν/ من ، في ، حرف جر روح /πνευμα// أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/، بواسطة ، على / /εθ/ الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /ουαβ/ مقدس / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /†/ ال /επανϫελια/ وعد ، موعد .

Ephesians 1:14 ετε `παρηβ πε `ντε †`κληρονομια ευϲω† `ντε πιτανϧο ευϣουϣου `ντε πεϥωου.

Ephesians 1:14 ετε επ αρηβ πε εντε † εκληρονομια ευ ϲω† εντε πι τανϧο ευ ϣουϣου εντε πεϥ ωου .

Ephesians 1:14 ete ep aryb pe ente ti eklyronomia eu swti ente pi tankho eu shoushou ente pef wou .

Ephesians 1:14 الَّذِي هُوَ عَرْبُونُ مِيرَاثِنَا، لِفِدَاءِ الْمُقْتَنَى، لِمَدْحِ مَجْدِهِ.

Ephesians 1:14 /ετε/ الذي / /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /αρηβ/ عربون /πε/ يكون / / /εντε/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، أن /†/ ال / /εκληρονομια/ إرث / ميراث /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ϲω†/ كفارة ، يحرر ، يعتق ، يفك أسر ، يفدي ، ينجي ، ينقذ ، يخلص / / /εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /τανϧο/ يحي ، يعطي حياة /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ϣουϣου/ يمدح / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن / /πεϥ/ ملكه /ωου/ مجد .

Ephesians 1:15 εθβεφαι `ανοκ ϩω εταιϲωτεμ `επιναϩ† ετϧεν θηνου `ντε πενδοιϲ ιηϲοϲ πχριϲτοϲ νεμ νηεθουαβ τηρου.

Ephesians 1:15 εθβε φαι ὰνοκ ϩω ετ ὰ ι ϲωτεμ ὲ πι ναϩ† ετ ϧεν θηνου εντε πεν δοιϲ ιηϲουϲ πι Χριϲτοϲ νεμ νηεθ ουαβ τηρ ου .

Ephesians 1:15 ethbe phai ànok hw et à i swtem è pi nahti et khen thynou ente pen tschois Iysous pi khristos nem nyeth ouab tyr ou .

Ephesians 1:15 لِذَلِكَ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ سَمِعْتُ بِإِيمَانِكُمْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَمَحَبَّتِكُمْ نَحْوَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ،

Ephesians 1:15 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا / /ὰνοκ/ أنا /ϩω/ أيضا /ετ/ أنا / /ι/ علامة الماضي /ὰ/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي أداة /πι/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /ὲ/ يسمع ، طاعة /ϲωτεμ/ أنا كنت أداة تعريف ، /ετ/ يؤمن ، إيمان /ναϩϯ/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϭεν/ / مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم ، أنفسكم /θηνου/ / على /πεν/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ يسوع /ιηϲους/ / رب /бοιϲ/ ملكنا ، نا التي ، /νηεθ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / مسيح /Χριϲτοϲ/ بمعني ، ال الذي /ουαβ/ مقدس / /τηρ/ كل /ου/ هم .

Ephesians 1:16 `νϯχω `ντοτ `εβολ αν ειϣεπ`ϩμοτ `ε`ϩρηι `εϫεν θηνου ει``ιρι `μπετενμευι ϭεν ναπροϲευχη.

Ephesians 1:16 εν ϯ κω εντοτ ὲβολ αν ει ϣεπεϩμοτ ὲ εϩρηι ὲϫεν θηνου εὶ ὶρι εμ πετεν μευὶ ϭεν να προϲευϣη .

Ephesians 1:16 en ti kw entot èbol an ei shepehmot è ehryi ègen thynou eì ìri em peten meuì khen na proseushy .

Ephesians 1:16 لاَ أَزَالُ شَاكِراً لأَجْلِكُمْ، ذَاكِراً إِيَّاكُمْ فِي صَلَوَاتِي،

Ephesians 1:16 / /εν/علامة نفي /ϯ/ أنا /κω/ يكون ، يزال /εντοτ/ ، بواسطتي أنا ، زمن مضارع يدل /ει/ علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ نحو ، تجاه /ὲβολ/ مني ما /εϩρηι/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ὲ/ / يشكر /ϣεπεϩμοτ/ على الحال أنتم ، ضمير المخاطبين /θηνου/ / على /ὲϫεν/ / هو فوق ، الجزء الأعلى يصنع ، يفعل ، يجري /ὶρι/ أنا ، المضارع اللا محدود /εὶ/ الجمع ، المفعول ، ـكم ذكر ، فكر /μευὶ/ ملككم أنتم، ضمير ملكية /πετεν/ أداة مفعول وإضافة /εμ/ / /ϭεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /να/ نا ، ، ضمير ملكية /προϲευϣη/ صلاة ، طلبة ، تضرع.

Ephesians 1:17 ϩινα `ντε φνουϯ`μπενбοιϲ ιηϲοϲ πχριϲτοϲ `φιωτ `ντε `πωου `ντεqϯ νωτεν `νουπνευμα `νϲοφια νεμ ουбωρπ `εβολ ϭεν πεq`εμι.

Ephesians 1:17 ϩινα εντε εφ νουϯ εμ πεν бοιϲ ιηϲους πι Χριϲτοϲ εφ ιωτ εντε επ ωου εντὲq ϯ εν ωτεν εν ου πνευμα εν ϲοφια νεμ ου бωρπ ὲβολϭεν πεq ὲμι .

Ephesians 1:17 hina ente eph nouti em pen tschois Iysous pi khristos eph iwt ente ep wou entèf ti en wten en ou pneuma en sophia nem ou tschwrp èbolkhen pef èmi .

Ephesians 1:17 كَيْ يُعْطِيَكُمْ إِلَهُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَبُو الْمَجْدِ، رُوحَ الْحِكْمَةِ وَالإِعْلاَنِ فِي مَعْرِفَتِهِ،

Ephesians 1:17 / /ϩινα/ لكي / / /εντε/ ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول
/εμ/ / / اله /νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / إضافة ، حرف جر ، أن
يسوع /ιηϛους/ / رب /ϭοιϛ/ أداة ملكية ، ملكنا /πεν/ أداة مفعول و إضافة
أداة /εφ/ / / مسيح /Χριϛτοϛ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /εντε/ / / أب /ιωτ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال
/ / مجد /ωου/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / إضافة ، حرف جر ، أن
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ يعطى /†/ لكي هو ، هو ، لكن هو /εντὲϥ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / أنتم /ωτεν/ / إضافة ، حرف جر
علامة ، /εν/ /روح /πνευμα// أداة تنكير /ου/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حكمة /ϛοφια/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ὲβολϧεν/ / / إعلان /ϭωρπ/ أداة تنكير /ου/حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/
معرفة /ὲμι/ ملكه /πεϥ/ //حرف جر ، في ، من ، بواسطة .

Ephesians 1:18 εθρουερουωινι `νϫε νιβαλ `ντε πετενϩητ ϫε `ντετεν`εμι ϫε αϣ τε † ϩελπις `ντε πεϥθωϩεμ ουοϩ ϫε αϣ τε †μετραμα`ο `ντε `πωου `ντε τεϥ`κληρονομια ϧεν νιαγιος.

Ephesians 1:18 εθρ ου ὲρουωινι ενϫε νι βαλ εντε πετεν ϩητ ϫε εν τετεν ὲμι ϫε αϣ τε † ϩελπις εντε πεϥ θωϩεμ ουοϩ ϫε αϣ τε † μετραμαὸ εντε επ ωου εντε τεϥ εκληρονομια ϧεν νι αϫιος .

Ephesians 1:18 ethr ou èrouwini enge ni bal ente peten hyt ge en teten èmi ge ash te ti helpis ente pef thwhem ouoh ge ash te ti metramaò ente ep wou ente tef eklyronomia khen ni agios .

Ephesians 1:18 مُسْتَنِيرَةً عُيُونُ أَذْهَانِكُمْ، لِتَعْلَمُوا مَا هُوَ رَجَاءُ دَعْوَتِهِ، وَمَا هُوَ غِنَى مَجْدِ مِيرَاثِهِ فِي الْقِدِّيسِينَ،

Ephesians 1:18 / /εθρ/ لكي /ου/ هم /ὲρουωινι/ يضيء ، ينير / /ενϫε/
/εντε/ / / عيون /βαλ/ ال ، جمع /νι// علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل
ملككم أنتم ، /πετεν/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ϫε// قلب /ϩητ/ ضمير ملكية ، كم
/τετεν/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ / أفعال النداء
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ϫε// يعرف ، يعلم /ὲμι/ أنتم
رجاء ، أمل ، /ϩελπιϛ/ ال /†/ تكون ، ال ، للمؤنث /τε/ ماذا ، ما /αϣ/ النداء
/πεϥ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / توقع
قبل مقول القول بمعني أن ، /ϫε// و ، للجمل /ουοϩ/ دعوة /θωϩεμ/ ملكه
ال /†/ تكون ، ال ، للمؤنث /τε/ ماذا ، ما /αϣ/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
علامة ، تعليل ، /εντε/ / / ثروة ، غنى ، ثراء ، عظيم ، سعة /μετραμαὸ/
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / مجد /ωου/
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / ميراث /εκληρονομια/ ملكه /τεϥ/
بواسطة//νι/ ال ، جمع /αϫιος/ ، قديس ، مقدس.

Ephesians 1:19 ουοϩ ϫε ου πε πιϩου`ο `ντε †μετνιϣ† `ντε τεϥϫομ `εϧουν `ερον ϣα νηεθναϩ† κατα πιερϩωβ `ντε `π`αμαϩι `ντε τεϥϫομ.

Ephesians 1:19 ουοϩ ϫε ου πε πι ϩουò εντε † μετνιϣ† εντε τεϥ ϫομ è ϧουν èρον ϣα νηεθ ναϩ† κατα πι ερϩωβ εντε επ àμαϩι εντε τεϥ ϫομ .

Ephesians 1:19 ouoh ge ou pe pi houò ente ti metnishti ente tef gom è khoun èron kha nyeth nahti kata pi erhwb ente ep àmahi ente tef gom .

Ephesians 1:19 وَمَا هِيَ عَظَمَةُ قُدْرَتِهِ الْفَائِقَةُ نَحْوَنَا نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، حَسَبَ عَمَلِ شِدَّةِ قُوَّتِهِ

Ephesians 1:19 /ουοϩ/ و ، للجمل //ϫε/ لكن ، أن بمعني القول مقول قبل
/ου/ ماذا ، ما لكي ، بعد أفعال النداء / /πε/ يكون /πι/ أداة تعريف عامة
/ϩουò/ للمفرد المذكر بمعني ، ال / / كبر / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول
/†/ أنا ، ال /μετνιϣ†/ عظمة / / /εντε/ علامة ، إضافة ، حرف جر ، أن
/τεϥ/ ملكه /ϫομ/ قوة ، مقدرة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/ϧουν/ داخل /èρον/ إلينا /ϣα/ حتى ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /è/
/νηεθ/ التي ، الذي /ναϩ†/ يؤمن ، إيمان / /κατα/ مثل ، ك مثل إلى ، عن
/ερϩωβ/ يعمل / / /εντε/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ ك
/επ/ أداة تعريف ، مفرد / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/àμαϩι/ مذكر ، ال / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، شدة
/τεϥ/ ملكه /ϫομ/ قدرة ، قوة . حرف جر ، أن

Ephesians 1:20 θη εταϥερϩωβ `ερος ϧεν πχριςτος `εαϥτουνοςϥ `εβολ ϧεν νηεθμωουτ ουοϩ αϥ`τϩεμςοϥ ςαου`ιναμ `μμοϥ ϧεν να νιφηου`ι.

Ephesians 1:20 θη ετ à ϥ ερϩωβ èρος ϧεν πι Χριςτος è α ϥ τουνος ϥ èβολϧεν νηεθ μωουτ ουοϩ à ϥ ετ-ϩεμςο ϥ ςα ουìναμ εμμο ϥ ϧεν να νι φηουì .

Ephesians 1:20 thy et à f erhwb èros khen pi khristos è a f tounos f èbolkhen nyeth mwout ouoh à f et-hemso f sa ouìnam emmo f khen na ni phyouì .

Ephesians 1:20 الَّذِي عَمِلَهُ فِي الْمَسِيحِ، إِذْ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَأَجْلَسَهُ عَنْ يَمِينِهِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ،

Ephesians 1:20 /θη/ تلك /ετ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ،
/à/ التي /ϥ/ علامة الماضي / هو /ερϩωβ/ يعمل /èρος/ إليها / /ϧεν/ حرف
/πι/ جر ، في ، من ، بواسطة ، على أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/Χριςτος/ مسيح /è/ إذ /α/ زمن ماضي /ϥ/ هو /τουνος/ يقيم ، ينهض ، يقيم نسلا
/ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / / /èβολϧεν/ حرف جر ، في ، من ،
/νηεθ/ أولئك الذين / /μωουτ/ ميت ، موتي /ουοϩ/ و ، للجمل /à/ بواسطة
/ϥ/ ضمير فاعل أو علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط

/ουὶναμ/ عن جهة /ςα/ هو ، ه /ϥ/ يجلس /ετ-ϩεμςο/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني /ϥ/ نفس /εμμο/ يمين ، يميني ، أيمن / جهة اليمين أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /να/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/ /هو //νι/ جمع ، ال / / /φηουὶ/ سموات .

Ephesians 1:21 ςα`πϣωι `ναρχη νιβεν νεμ εξουςια νιβεν νεμ ϫομ νιβεν νεμ `τμετος νιβεν νεμ ραν νιβεν ετου†ραν `ερωου ου μονον ϧεν παι`ενεϩ αλλα νεμ ϧεν πεθνηου.

Ephesians 1:21 ςαεπϣωι εν αρϣη νιβεν νεμ εξουςια νιβεν νεμ ϫομ νιβεν νεμ ετ μετϭοις νιβεν νεμ ραν νιβεν ετ ου † ραν ὲρωου ου μονον ϧεν παι ὲνεϩ αλλα νεμ ϧεν πεθ νηου .

Ephesians 1:21 saepshwi en arshy niben nem exousia niben nem gom niben nem et mettschois niben nem ran niben et ou ti ran èrwou ou monon khen pai èneh alla nem khen peth nyou .

Ephesians 1:21 فَوْقَ كُلِّ رِيَاسَةٍ وَسُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ وَسِيَادَةٍ، وَكُلِّ اسْمٍ يُسَمَّى لَيْسَ فِي هَذَا الدَّهْرِ فَقَطْ بَلْ فِي الْمُسْتَقْبَلِ أَيْضاً،

Ephesians 1:21 / /ςαεπϣωι/ فوق / فوق ، أعلى / /εν/ ، علامة ، تعليل بدء ، رئيس / /αρϣη/ / مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر رأس /νιβεν/ كل ، جميع / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /εξουςια/ سلطان /νιβεν/ كل ، جميع / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ϫομ/ قوة ، مقدرة /νιβεν/ كل ، جميع / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ετ/ أداة تعريف ، مفرد /νεμ/ كل ، جميع / /νιβεν/ سيادات /μετϭοις/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي أداة تعريف ، مفرد /ετ/ كل ، جميع /νιβεν/ اسم /ραν/ حرف عطف للكلمات ، و اسم /ραν/ أنا ، ال يعطي /†/ أداة تنكير /ου/ / مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ὲρωου/ إليهم ، بينهم /ου/ أداة تنكير /μονον/ فقط ، وحده ، وحيدا / /ϧεν/ مدة ، عصر ، دهر ، زمن /ὲνεϩ/ هذا /παι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على حرف جر ، في ، /ϧεν/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / ولكن ، بل /αλλα/ يأتي ، يقبل ، يفد /νηου/ الذي /πεθ/ / /من ، بواسطة ، على .

Ephesians 1:22 ουοϩ αϥ`θρε ϩωβ νιβεν ϭνεϫωου ςαπεςητ `ννεϥϭαλαυϫ ουοϩ αϥτηιϥ `ναφε `ν†εκ`κληςια εϩοτερωου τηρου.

Ephesians 1:22 ουοϩ ὰ ϥ εθρε ϩωβ νιβεν ϭνεϫω ου ςαεπεςητ εν νεϥ ϭαλαυϫ ουοϩ ὰ ϥ τηι ϥ εν αφε εν † εκκληςια εϩοτε ὲρωου τηρ ου .

Ephesians 1:22 ouoh à f ethre hwb niben tschnegw ou saepesyt en nef tschalaug ouoh à f tyi f en aphe en ti ekklysia ehote èrwou tyr ou .

Ephesians 1:22 وَأَخْضَعَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ، وَإِيَّاهُ جَعَلَ رَأْساً فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ لِلْكَنِيسَةِ،

Ephesians 1:22 /ουοϩ/ و ، للجمل /ὰ/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة علامة الماضي البسيط /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /εθρε/ يجعل ، يسبب /ϩωβ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /νιβεν/ كل ، جميع /ϭνεϫω/ يخضع /ου/

علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / أسفل ، تحت ، تراب /ϛαεπεϛητ/ هم
أقدام /ϭαλαυϫ/ ملكه ، أداة ملكية /νεϥ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ἀ/ و ، للجمل /ουοϩ/
أداة /εν/ /هو /ϥ/ يعطي ، يسلم /τηι/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ رأس /αφε/ مفعول وإضافة
أكثر من /εϩοτε/ كنيسة /εκκληϛια/ أنا ، ال /†/ زمان ومكان ، حرف جر
/ὲρωου/ هم /ου/ كل /τηρ/ / منهم ، إليهم ، إياهم .

Ephesians 2:1 ουοϩ `νθωτεν ϩωτεν ερετενμωουτ ϧεν νετενπαρα`πτωμα νεμ νετεννοβι.

Ephesians 2:1 ουοϩ ενθωτεν ϩωτεν ερετεν μωουτ ϧεν νετεν παραεπτωμα νεμ νετεν νοβι .

Ephesians 2:1 ouoh enthwten hwten ereten mwout khen neten paraeptwma nem neten nobi .

Ephesians 2:1 وَأَنْتُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتاً بِالذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا،

Ephesians 2:1 /ουοϩ/ و ، للجمل / /ενθωτεν/ أنتم /ϩωτεν/ أنتم أيضا
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / ميت /μωουτ/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεν/
/νεμ/ / زلة ، معصية ، خطيئة /παραεπτωμα/ ملككم /νετεν/ /بواسطة ، على
و ، حرف عطف للكلمات / /νετεν/ ملككم /νοβι/ خطية .

Ephesians 2:2 νη `εναρετενμοϣι `ν`ϧρηι `νϧητου `μπιϛηου κατα `πενεϩ `ντε παικοϛμοϛ κατα `παρχων `μ`περϣιϣι `μπιαηρ `ντε πιπνευμα φαι ετερϩωβ †νου ϧεν νιϣηρι `ντε †μετατθωτ `νϩητ.

Ephesians 2:2 νη ὲ ναρετεν μοϣι εν εϧρηι ενϧητ ου εμ πι ϛηου κατα επ ενεϩ εντε παι κοϛμοϛ κατα επ αρϧων εμ επ ερϣιϣι εμ πι αηρ εντε πι πνευμα φαι ετ ερϩωβ † νου ϧεν νι ϣηρι εντε † μετατθωτ-εν-ϩητ .

Ephesians 2:2 ny è nareten moshi en ekhryi enkhyt ou em pi syou kata ep eneh ente pai kosmos kata ep arkhwn em ep ershishi em pi ayr ente pi pneuma phai et erhwb ti nou khen ni shyri ente ti metatthwt-en-hyt .

Ephesians 2:2 الَّتِي سَلَكْتُمْ فِيهَا قَبْلاً حَسَبَ دَهْرِ هَذَا الْعَالَمِ، حَسَبَ رَئِيسِ سُلْطَانِ الْهَوَاءِ، الرُّوحِ الَّذِي يَعْمَلُ الآنَ فِي أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ،

Ephesians 2:2 /νη/ أولئك /ὲ/ الذي /ναρετεν/ أنتم ، تصريف المخاطبين
يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، /μοϣι/ في الماضي التام / كنتم
في /εϧρηι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ مسيرة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εμ/ هم /ου/ / داخل /ενϧητ/
/ϛηου/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / زمن ، وقت
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /εντε/ / / عصر ، دهر ، مدة ، فترة /ενεϩ/
مثل ، ك مثل ، /κατα/ / العالم /κοϛμοϛ/ هذا /παι/ إضافة ، حرف جر ، أن
ال /επ/ / أداة إضافة /εμ/ رئيس /αρϧων/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / ك

علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εμ/ يقدر ، يستطيع ، قدرة ، سلطان /ερϣιϣι/
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / هواء /αηρ/ ال
/ετ/ هذا /φαι/ روح /πνευμα// أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/
ال /†/ يعمل /ερϩωβ/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
ال ، /νι//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/ الحاضر ، الوقت الحالي /νου/
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / / أولاد ، ابن /ϣηρι/ / جمع
حرف جر ، أن /†/ ال /μετατθωτ-εν-ϩητ/ معصية .

Ephesians 2:3 νηετε `ανον τηρου νανμοϣι `ν`ϧρηι `νϧητου `νουςηου ϧεν νιεπιθυμια `ντε `τςαρξ εν`ιρι `ννιουωϣ `ντε †ςαρξ νεμ νιμευι `νϩητ ουοϩ νανοι φυςις `νϣηρι `ντε `πϫωντ `μ`φρη† `μ`πκεςεπι.

Ephesians 2:3 νηετε ὰνον τηρ ου ναν μοϣι εν εϧρηι ενϧητ ου εν ου ςηου ϧεν νι επιθυμια εντε ετ ςαρξ εν ὶρι εν νι ουωϣ εντε † ςαρξ νεμ νι μευι εν ϩητ ουοϩ ναν οι φυςις εν ϣηρι εντε επ ϫωντ εμ εφ ρη† εμ επ κεςεπι .

Ephesians 2:3 nyete ànon tyr ou nan moshi en ekhryi enkhyt ou en ou syou khen ni epithumia ente et sarx en ìri en ni ouwsh ente ti sarx nem ni meui en hyt ouoh nan oi phusis en shyri ente ep gwnt em eph ryti em ep kesepi .

Ephesians 2:3 الَّذِينَ نَحْنُ أَيْضاً جَمِيعاً تَصَرَّفْنَا قَبْلاً بَيْنَهُمْ فِي شَهَوَاتِ جَسَدِنَا، عَامِلِينَ مَشِيئَاتِ الْجَسَدِ وَالأَفْكَارِ، وَكُنَّا بِالطَّبِيعَةِ أَبْنَاءَ الْغَضَبِ كَالْبَاقِينَ أَيْضاً،

Ephesians 2:3 /νηετε/ أولئك الذين /ὰνον/ نحن / /τηρ/ كل /ου/ هم
يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، /μοϣι/ لنا ، يخصنا ، كنا /ναν/ /
في /εϧρηι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ مسيرة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / / هم /ου/ داخل /ενϧητ/
زمن ، وقت /ςηου/ / أداة تنكير /ου/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر
شهوة ، /επιθυμια/ ال ، جمع /νι//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/ /
/ετ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / إشتياق
نحن ، علامة /εν/ / لحم /ςαρξ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / يصنع ، يفعل ، يجري /ὶρι/ المضارع الدال على الحال
يريد ، /ουωϣ/ ال ، جمع /νι// مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، /εντε/ / / يشاء ، يرغب
ال ، جمع /νι/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / لحم /ςαρξ/ ال ، أنا /†/ أن
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ أفكار /μευι/
نحن كنا ، ضمير في الماضي /ναν/ / و ، للجمل /ουοϩ/ قلب /ϩητ/ حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / طبيعة ، غريزة /φυςις/ نكون /οι/ الناقص
علامة ، /εντε/ / / أولاد ، ابن /ϣηρι/ / إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/ أداة إضافة /εμ/ يغضب ، يسخط ، يتكدر ، غضب ، سخط ، يتمرد ، يحزن /ϫωντ/
ال /επ/ / أداة إضافة /εμ/ حال /ρη†/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ /
/κεςεπι/ الباقين ، الأخرين .

Ephesians 2:4 φνουϯδε ουραμα`ο πε ϧεν `φναι εθβε τεϥνιϣϯ `ναγαπη θαι εταϥμενριτεν `νϧητς.

Ephesians 2:4 εφ νουϯ δε ου ραμαὸ πε ϧεν εφ ναι εθβε τεϥ νιϣϯ εν αϫαπη θαι ετ ὰ ϥ μενριτ εν ενϧητ ς .

Ephesians 2:4 eph nouti de ou ramaò pe khen eph nai ethbe tef nishti en agapy thai et à f menrit en enkhyt s .

Ephesians 2:4 اَللهُ الَّذِي هُوَ غَنِيٌّ فِي الرَّحْمَةِ، مِنْ أَجْلِ مَحَبَّتِهِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي أَحَبَّنَا بِهَا،

Ephesians 2:4 / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νουϯ/ إله /δε/ حرف أداة تنكير /ου/ / يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ραμαὸ/ حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / يكون /πε/ / غني ، موثر ، ثري ، رجل عظيم لأجل ، لسبب ، /εθβε/ رحمة /ναι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / /بواسطة علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / عظيم /νιϣϯ/ ملكه /τεϥ/ لماذا ، ما أداة /ετ/ هذه /θαι/ محبة /αϫαπη/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / هو /ϥ/ علامة الماضي /ὰ/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي μενριτ/ عزيز ، حبيب ، يحب /εν/ نحن / /ενϧητ/ ب، في ، من /ς/ هي .

Ephesians 2:5 ουοϩ ενμωουτ ϧεν νενπαρα`πτωμα αϥτανϧον ϧεν πχριςτος ϧεν ου`ϩμοτ ουν ατετεννοϩεμ.

Ephesians 2:5 ουοϩ εν μωουτ ϧεν νεν παραεπτωμα ὰ ϥ τανϧο ν ϧεν πι Χριςτος ϧεν ου εϩμοτ ουν α τετεν νοϩεμ .

Ephesians 2:5 ouoh en mwout khen nen paraeptwma à f tankho n khen pi khristos khen ou ehmot oun a teten nohem .

Ephesians 2:5 وَنَحْنُ أَمْوَاتٌ بِالْخَطَايَا أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ - بِالنِّعْمَةِ أَنْتُمْ مُخَلَّصُونَ -

Ephesians 2:5 /ουοϩ/ و ، للجمل / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، حرف جر ، في ، /ϧεν/ / ميت /μωουτ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة ملكية ، ملكنا / أداة ملكية جمع ، نا /νεν/ / من ، بواسطة ، على /παραεπτωμα/ زلة ، معصية ، خطيئة /ὰ/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة يحي ، يعطي /τανϧο/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة الماضي البسيط أداة تعريف عامة /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ نحن / /ν/ حياة حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / مسيح /Χριςτος/ للمفرد المذكر بمعني ، ال لذلك ، /ουν/ نعمة ، فضل ، موهبة /εϩμοτ/ / أداة تنكير /ου/ / بواسطة ، على ينجو ، يشفي ، يخلص /νοϩεμ/ ملككن ، أنتم /τετεν/ علامة الماضي /α/ إذا .

Ephesians 2:6 ουοϩ αϥτουνοςεν νεμαϥ ουοϩ αϥ`τϩεμςον νεμαϥ ϧεν να νιφηου`ι ϧεν πχριςτος ιηςος.

Ephesians 2:6 ουοϩ ὰ ϥ τουνος εν νεμαϥ ουοϩ ὰ ϥ ετ-ϩεμςο ν νεμαϥ ϧεν να νι φηουὶ ϧεν πι Χριςτος ιηςους .

Ephesians 2:6 ouoh à f tounos en nemaf ouoh à f et-hemso n nemaf khen na ni phyouì khen pi khristos Iysous .

Ephesians 2:6 وَأَقَامَنَا مَعَهُ، وَأَجْلَسَنَا مَعَهُ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ،

Ephesians 2:6 /ουοϩ/ للجمل ، و /ὰ/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /τουνος/ يقيم /εν/ علامة الماضي البسيط / نحن /νεμαϥ/ معه /ουοϩ/ للجمل ، و /ὰ/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ετ-ϩεμςο/ يجلس علامة الماضي البسيط /ν/ نحن / /νεμαϥ/ معه / /ϧεν/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /να/ أداة ملكية حرف جر ، /ϧεν/ / /φηουὶ/ سموات / / ال ، جمع /νι// للجمع ، ذو ، أصحاب أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/في ، من ، بواسطة ، على /Χριςτος/ مسيح / /ιηςους/ يسوع .

Ephesians 2:7 ϩινα `ντεϥουωνϩ `εβολ ϧεν νιενεϩ εθ̅νηου `ν†μετραμα`ο ετερϩου`ο `ντε πεϥ`ϩμοτ ϧεν ουμετ□ρ□ `ε`ϩρηι `εϫων ϧεν πχριςτος ιηςος.

Ephesians 2:7 ϩινα εντὲϥ ουωνϩ ὲβολϧεν νι ενεϩ εθ νηου εν † μετραμαὸ ετ ερϩουὸ εντε πεϥ εϩμοτ ϧεν ου μετεΧριςτος ὲ εϩρηι ὲϫων ϧεν πι Χριςτος ιηςους .

Ephesians 2:7 hina entèf ouwnh èbolkhen ni eneh eth nyou en ti metramaò et erhouò ente pef ehmot khen ou metekhristos è ehryi ègwn khen pi khristos Iysous .

Ephesians 2:7 لِيُظْهِرَ فِي الدُّهُورِ الآتِيَةِ غِنَى نِعْمَتِهِ الْفَائِقَ بِاللُّطْفِ عَلَيْنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

Ephesians 2:7 / /ϩινα/ لكي / / /εντὲϥ/ لكي هو ، هو ، لكن هو /ουωνϩ/ ظهور ، يظهر ، يعترف ، يخبر / / /ὲβολϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة// /νι/ ال ، جمع /ενεϩ/ عصر ، دهر ، مدة ، فترة /εθ/ / / أداة تعريف ، مفرد /νηου/ مؤنث ، ال ، التي ، الذي / يأتي ، يقبل ، يفد /εν/ ، علامة ، تعليل /μετραμαὸ/ ال /†/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / / يكثر ، يتكاثر /ερϩουὸ/ الذي /ετ/ ثروة ، غنى ، ثراء ، عظيم ، سعة /εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / /πεϥ/ ملكه /εϩμοτ/ نعمة ، فضل ، موهبة / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ου/ أداة تنكير /μετεΧριςτος/ لطف / /ὲ/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /εϩρηι/ ما الأعلى /ὲϫων/ علينا / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، هو فوق ، الجزء الأعلى /πι/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /Χριςτος/ مسيح / على /ιηςους/ يسوع .

Ephesians 2:8 ϧεν ου`ϩμοτ γαρ ατετεννοϩεμ `εβολ ϩιτεν ουναϩ† ουοϩ φαι `νου`εβολ `μμωτεν αν πε πιταιο φα φνου†πε.

Ephesians 2:8 ϧεν ου εϩμοτ ϫαρ α τετεν νοϩεμ ὲβολϩιτεν ου ναϩ† ουοϩ φαι εν ου ὲβολ εμμωτεν αν πε πι ταιο φα εφ νου† πε .

Ephesians 2:8 khen ou ehmot gar a teten nohem èbolhiten ou nahti ouoh phai en ou èbol emmwten an pe pi taio pha eph nouti pe .

Ephesians 2:8 لأَنَّكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلَّصُونَ، بِالإِيمَانِ، وَذَلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ. هُوَ عَطِيَّةُ اللهِ.

Ephesians 2:8 / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على / /ου/ أداة تنكير / εϩμοτ/ نعمة ، فضل ، موهبة / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع / /α/ علامة الماضي /τετεν/ أنتم ، ملككن /νοϩεμ/ ينقذ ، يخلص ، ينجي / / /ὲβολϩιτεν/ بواسطة ، من /ου/ أداة تنكير /ναϩϯ/ يؤمن ، إيمان /ουοϩ/ و ، للجمل / /φαι/ هذا / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /ου/ حرف جر / أداة تنكير / /ὲβολ// نحو ، تجاه /εμμωτεν/ لكم ، نحوكم /αν/ لا / /πε/ يكون /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ταιο/ عطية /φα/ الذي يخص / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νουϯ/ إله /πε/ يكون .

Ephesians 2:9 νε `εβολ ϧεν ϩαν`ϩβηου`ι αν ϩινα `ντε`ϣτεμ ουαι ϣουϣου `μμοϥ.

Ephesians 2:9 νε ὲβολϧεν ϩαν εϩβηουὶ αν ϩινα εντε εϣτεμ ουαι ϣουϣου εμμο ϥ

Ephesians 2:9 ne èbolkhen han ehbyouì an hina ente eshtem ouai shoushou emmo f

Ephesians 2:9 لَيْسَ مِنْ أَعْمَالٍ كَيْلاَ يَفْتَخِرَ أَحَدٌ.

Ephesians 2:9 / /νε/ كان ، لك / /ὲβολϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϩαν/ أداة تنكير جمع /εϩβηουὶ/ أعمال /αν/ علامة النفي ، لا ، ليس /ϩινα/ لكي / / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن / /εϣτεμ/ حتى لا ، لم /ουαι/ واحد ، الواحد /ϣουϣου/ تفاخر ، تباهي /εμμο/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

Ephesians 2:10 `εανον ουθαμιο γαρ `νταϥ `εαϥςοντεν ϧεν πχριςτος ιηςος `ε`ϩρηι `εϫεν ϩαν`ϩβηου`ι `ενανευ νηεταϥερϣορπ `νςεβτωτου `νϫε φνουϯϩινα `ντενμοϣι `ν`ϧρηι `νϧητου.

Ephesians 2:10 ὲ ανον ου θαμιο ϫαρ εν ταϥ ὲ αϥ ςοντ εν ϧεν πι Χριςτος ιηςους ὲ εϩρηι ὲϫεν ϩαν εϩβηουὶ ὲ νανε υ νηετ αϥ ερϣορπ εν ςεβτωτ ου ενϫε εφ νουϯ ϩινα εν τεν μοϣι εν εϧρηι ενϧητ ου .

Ephesians 2:10 è anon ou thamio gar en taf è af sont en khen pi khristos Iysous è ehryi ègen han ehbyouì è nane u nyet af ershorp en sebtwt ou enge eph nouti hina en ten moshi en ekhryi enkhyt ou .

Ephesians 2:10 لأَنَّنَا نَحْنُ عَمَلُهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، قَدْ سَبَقَ اللهُ فَأَعَدَّهَا لِكَيْ نَسْلُكَ فِيهَا.

Ephesians 2:10 /ὲ/ إذ /ανον/ نحن /ου/ أداة تنكير /θαμιο/ صناعة / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر

نحن / εν/ يخلق /ςοντ/ هو ، زمن ماضي /αϥ/ الذي /ὲ/ له ، يخصه ، ملكه /ταϥ/
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/
أداة مفعول و إضافة   /ὲ/ /   يسوع /ιηςους/ / مسيح /Χριςτος/ بمعني ، ال
أداة تنكير جمع /ϩαν/ على /ὲϫεν/ /   ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/ ومصدر
/νηετ/   هم /υ/ جيد /νανε/   أداة مفعول و إضافة /ὲ/   أعمال   /εϩβηουὶ/
علامة ، تعليل ، /εν/ / يسبق /ερϣορπ/ هو ، زمن ماضي /αϥ/ أولئك الذين
هم   /ου/ يعد /ςεβτωτ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف ، مفرد مذكر ،   /εφ/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /ενϫε/ /
يمشي ، يسير ، /μοϣι/ نحن /τεν/أن /εν/   / / لكي /ϩινα/ إله /νουϯ/ ال
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة
هم /ου/ داخل /ενϧητ/ في /εϧρηι/ إضافة ، حرف جر .

Ephesians 2:11 εθβεφαι αρι`φμευι ϫε `νθωτεν ϧα νιεθνος `νουςηου ϧεν `τςαρξ νηετουμουϯ `ερωου ϫε ϯμετατςεβι `εβολ ϩιτεν πετουμουϯ `εροϥ ϫε `πςεβι ϧεν `τςαρξ `νθαμιο `νϫιϫ.

Ephesians 2:11 εθβε φαι αριεφμευὶ ϫε ενθωτεν ϧα νι εθνος εν ου ςηου ϧεν ετ ςαρξ νηετ ου μουϯ ὲρωου ϫε ϯ μετατςεβι ὲβολϩιτεν πετ ου μουϯ ὲρο ϥ ϫε επ ςεβι ϧεν ετ ςαρξ εν θαμιο εν ϫιϫ .

Ephesians 2:11 ethbe phai ariephmeuì ge enthwten kha ni ethnos en ou syou khen et sarx nyet ou mouti èrwou ge ti metatsebi èbolhiten pet ou mouti èro f ge ep sebi khen et sarx en thamio en gig .

Ephesians 2:11   لِذَلِكَ اذْكُرُوا أَنَّكُمْ أَنْتُمُ الأُمَمُ قَبْلاً فِي الْجَسَدِ، الْمَدْعُوِّينَ غُرْلَةً مِنَ الْمَدْعُوِّ خِتَاناً مَصْنُوعاً بِالْيَدِ فِي الْجَسَدِ،

Ephesians 2:11 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /αριεφμευὶ/ تذكر   //ϫε/ قبل
علامة النداء /ϧα/   أنتم /ενθωτεν/   /مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
علامة ، تعليل ، /εν/ / أمة ، أمم /εθνος/   ال ، جمع /νι/ تحت ، أسفل ، في ، عن
أداة تنكير ، ما ،   /ου/   / مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / زمن ، وقت   /ςηου/   / ماذا
أولئك /νηετ/ لحم /ςαρξ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/
//ϫε/   إليهم ، بينهم   /ὲρωου/   مدعو /μουϯ / أداة تنكير /ου/   /   الذين
بلا /μετατςεβι/ ال /ϯ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
/ου/   /   الذي /πετ/   / / في ، بواسطة ، من /ὲβολϩιτεν/ / /   ختان ، غرلة
ضمير فاعل أو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ὲρο/ / يدعى ، يسمى ، ينادي /μουϯ   / هم
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال   /ϫε// مفعول بمعني هو
حرف جر ، في ،   /ϧεν/   / ختان /ςεβι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /النداء
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ من ، بواسطة ، على
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / لحم /ςαρξ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ مصنوع /θαμιο/ حرف جر
يد /ϫιϫ/ زمان ومكان ، حرف جر .

Ephesians 2:12 ϫε ναρετενχη `μπιςηου `ετε`μμαυ ςαβολ `μπχριςτος ερετενοι `νϣεμμο `εϯπολιϯα `ντε πΙςραηλ ουοϩ `νϣεμμο `ννιδι`αθη κη `ντε ϯεπαγγελια `μμοντετεν ϩελπις `μμαυ ουοϩ ερετενοι `ναθνουϯ ϧεν πικοςμος.

Ephesians 2:12 ϫε ναρετεν κη εμ πι ςηου ὲτε εμμαυ ςαβολ εμ πι Χριςτος ερετεν οι εν ϣεμμο ὲ † πολι†α εντε πι ιςραηλ ουοϩ εν ϣεμμο εν νι διὰθηκη εντε † επανϫελια εμμον τετεν ϩελπις εμμαυ ουοϩ ερετεν οι εν αθνου† ϧεν πι κοςμος .

Ephesians 2:12 ge nareten ky em pi syou ète emmau sabol em pi khristos ereten oi en shemmo è ti politia ente pi Israyl ouoh en shemmo en ni diàthyky ente ti epangelia emmon teten helpis emmau ouoh ereten oi en athnouti khen pi kosmos .

Ephesians 2:12 أَنَّكُمْ كُنْتُمْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ بِدُونِ مَسِيحٍ، أَجْنَبِيِّينَ عَنْ رَعَوِيَّةِ إِسْرَائِيلَ، وَغُرَبَاءَ عَنْ عُهُودِ الْمَوْعِدِ، لاَ رَجَاءَ لَكُمْ وَبِلاَ إِلَهٍ فِي الْعَالَمِ.

Ephesians 2:12 //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ναρετεν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /εμ/ متروك /κη/ أنتم ، ماضي ناقص أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر هناك ، في /εμμαυ/ الذي /ὲτε/ / زمن ، وقت /ςηου/ المذكر بمعني ، ال علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εμ/ خارج ، خارجا /ςαβολ/ / ذلك الموضع أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /εν/ يكون /οι/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεν/ مسيح /Χριςτος/ ال غريب ، /ϣεμμο/ / تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /εντε/ / / رعوية /πολι†α/ ال /†/ أداة مفعول وإضافة /ὲ/ بلاد الغربة أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / و ، للجمل /ουοϩ/ إسرائيل /ιςραηλ/ بمعني ، ال / غريب ، بلاد الغربة /ϣεμμο/ / مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /νι// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / / عهد /διὰθηκη/ ال ، جمع / ليس ، لا ، كلا /εμμον/ / وعد ، تعهد /επανϫελια/ ال /†/ حرف جر ، أن هناك ، في ذلك /εμμαυ/ رجاء ، أمل ، توقع /ϩελπις/ ملككن ، أنتم /τετεν/ أداة /εν/ يكون /οι/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεν/ و ، للجمل /ουοϩ/ الموضع حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεν/ / بلا إله /αθνου†/ مفعول وإضافة العالم /κοςμος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/على .

Ephesians 2:13 †νου δε ϧεν πχριςτος ιηςος `νθωτεν ϧα νηεθουηου `μπιςηου ατετενϧωντ ϧεν `π`ςνοϥ `μπχριςτος.

Ephesians 2:13 † νου δε ϧεν πι Χριςτος ιηςους ενθωτεν ϧα νηεθ ουηου εμ πι ςηου α τετεν ϧωντ ϧεν επ εςνοϥ εμ πι Χριςτος .

Ephesians 2:13 ti nou de khen pi khristos Iysous enthwten kha nyeth ouyou em pi syou a teten khwnt khen ep esnof em pi khristos .

Ephesians 2:13 وَلَكِنِ الآنَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، أَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً بَعِيدِينَ صِرْتُمْ قَرِيبِينَ بِدَمِ الْمَسِيحِ.

Ephesians 2:13 /†/ ال /νου/ الحاضر ، الوقت الحالي /δε/ حرف يأتي حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف / مسيح /Χριςτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/بواسطة ، على

/ιηςους/ يسوع / /ενθωτεν/ أنتم /ϣα/ إلى ، عن ، حتى /νηεθ/ أولئك
/ουηου/ الذين علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εμ/ بعيد
/ςηου/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ ومكان ، حرف جر
/ϣωντ/ يدنو ، يقترب /τετεν/ ملككن ، أنتم /α/ علامة الماضي زمن ، وقت
/ϣεν/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /
/εςνοϥ/ دم /εμ/ أداة مفعول و إضافة /πι/ في ، من ، ال /Χριςτος/ مسيح.

Ephesians 2:14 `νθοϥ γαρ πετενϩιρηνη φηεταϥερ πι2 `νουαι ουοϩ †ϫιν`θμη† `ντε πιθωμ αϥβολς `εβολ `εαϥβελ †μετϫαϫι `εβολ ϣεν τεϥςαρξ.

Ephesians 2:14 ενθοϥ ϫαρ πετεν ϩιρηνη φηετ αϥ ερ πι εςναυ εν ουαι ουοϩ † ϫινεθμη† εντε πι θωμ ὰ ϥ βολ ς ὲβολ .

Ephesians 2:14 enthof gar peten hiryny phyet af er pi esnau en ouai ouoh ti ginethmyti ente pi thwm à f bol s èbol .

Ephesians 2:14 لأَنَّهُ هُوَ سَلاَمُنَا، الَّذِي جَعَلَ الِاثْنَيْنِ وَاحِداً، وَنَقَضَ حَائِطَ السِّيَاجِ الْمُتَوَسِّطَ

Ephesians 2:14 / /ενθοϥ/ لكن ، بل ، هو / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع
/ /πετεν/ كم ، ضمير ملكية ، ملككم أنتم /ϩιρηνη/ سلام / / /φηετ/ ذاك الذي
/αϥ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/ يفعل /ερ/ هو ، زمن ماضي
/ال/ /εςναυ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ أثنان ثاني ، أثنين
/ال /†/ و ، للجمل /ουοϩ/ واحد ، الواحد /ουαι/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ϫινεθμη†/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / / حائط ، حاجز
/θωμ/ سياج ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر ، أن
/ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة سور ، حاجز ، غلق ، يحجز ، يحبس
/ϥ/ الماضي البسيط ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /βολ/ ينقض /ς/ هي /
/ὲβολ// نحو ، تجاه .

Ephesians 2:15 `φνομος `ντε νιεντολη ϣεν νιδογμα αϥκορϥϥ ϩινα `ντεϥςωντ `μπι2 `ν`ϣρηι `νϣητϥ `νουρωμι `νουωτ `μβερι εϥ`ιρι `νουϩιρηνη.

Ephesians 2:15 ὲ αϥ βελ † μετϫαϫι ὲβολϣεν τεϥ ςαρξ . εφ νομος εντε νι εντολη ϣεν νι δοχμα ὰ ϥ κορϥ ϥ ϩινα εντὲϥ ςωντ εμ πι εςναυ ενεϣρηι ενϣητ ϥ εν ου ρωμι εν ουωτ εμ βερι εϥ ὶρι εν ου ϩιρηνη .

Ephesians 2:15 è af bel ti metgagi èbolkhen tef sarx . eph nomos ente ni entoly khen ni dogma à f korf f hina entèf swnt em pi esnau enekhryi enkhyt f en ou rwmi en ouwt em beri ef ìri en ou hiryny .

Ephesians 2:15 أَيِ الْعَدَاوَةَ. مُبْطِلاً بِجَسَدِهِ نَامُوسَ الْوَصَايَا فِي فَرَائِضَ، لِكَيْ يَخْلُقَ الِاثْنَيْنِ فِي نَفْسِهِ إِنْسَاناً وَاحِداً جَدِيداً، صَانِعاً سَلاَماً،

Ephesians 2:15 /ὲ/ أن/αϥ/ هو ، زمن ماضي /βελ/ يحل /†/ ال /μετϫαϫι/
عداوة /ὲβολϣεν/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /τεϥ/ ملكه /ςαρξ/ لحم . /
/εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال / /νομος/ ناموس ، قانون ، شرع ، قانون / /

/εντε/   ال ، جمع /νι// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/εντολη/ ال ، جمع /νι//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/   / وصية ، أمر
/δοϫμα/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ فرائض
/ϥ/ ضمير فاعل أو /ϥ/ يبطل ، يلغي /κορϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
/ϭωντ/   لكي هو ، هو ، لكن هو /εντὲϥ/   / / لكي /ϩινα/ مفعول بمعني هو
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εμ/ خليقة ، جبلة ، مخلوق ،ترتيب
/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ زمان ومكان ، حرف جر
/εϭναυ/ أثنان   ثاني ، أثنين /ενεϧρηι/ في /ενϧητ/ داخل /ϥ/ هو / /εν/
أداة /ου/   علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / رجل ، انسان /ρωμι/   / / تنكير
/ أداة مفعول و إضافة /εμ/   مفرد ، واحد /ουωτ/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
يصنع ، /ὶρι/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /εϥ/ / جديد ، حديث /βερι
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / يفعل ، يجري
/ حرف جر /ου/   أداة تنكير /ϩιρηνη/ سلام .

Ephesians 2:16 ουοϩ `ντεϥϩωτπ `μπι2 ϧεν ουϭωμα `νουωτ `μφνου† `εβολ ϩιτεν πι˙`εαϥϧωτεβ `ν†μετϫαϫι `ν`ϧρηι `νϧητϥ.

Ephesians 2:16 ουοϩ εντὲϥ ϩωτπ εμ πι εϭναυ ϧεν ου ϭωμα εν ουωτ εμ εφ νου† ὲβολϩιτεν πι ˙ ϭταυρος ὲ ὰ ϥ ϧωτεβ εν † μετϫαϫι εν εϧρηι ενϧητ ϥ

Ephesians 2:16 ouoh entèf hwtp em pi esnau khen ou swma en ouwt em eph nouti èbolhiten pi ˙ stauros è à f khwteb en ti metgagi en ekhryi enkhyt f

Ephesians 2:16 وَيُصَالِحَ الِاثْنَيْنِ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ مَعَ اللهِ بِالصَّلِيبِ، قَاتِلاً الْعَدَاوَةَ بِهِ.

Ephesians 2:16   /ουοϩ/ للجمل ، و   / / /εντὲϥ/ لكي هو ، هو ، لكن هو
/ϩωτπ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εμ/ يصالح
/ أثنان /εϭναυ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر
/ϧεν/ /εν/ / جسد /ϭωμα/ أداة تنكير /ου/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على
/ουωτ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / أداة مفعول و إضافة /εμ/ / مفرد ، واحد
/νου†/ أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ في ، بواسطة ، من /ὲβολϩιτεν/ / / إله
علامة /ὰ/ أداة مفعول و إضافة /ὲ// صليب /ϭταυρος/ المذكر بمعني ، ال
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ قتل / يقتل /ϧωτεβ/ هو / /ϥ/ الماضي
علامة ، /εν/   عداوة /μετϫαϫι/ ال /†/إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
ضمير /ϥ/ داخل /ενϧητ/ في /εϧρηι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
فاعل أو مفعول بمعني هو

Ephesians 2:17 ουοϩ αϥ`ι αϥϩιϣεννουϥι νωτεν `νουϩιρηνη ϧα νηεθουηου νεμ ουϩιρηνη `ννηετϧεντ.

Ephesians 2:17 ουοϩ ὰ ϥ ὶ ὰ ϥ ϩιϣεννουϥι εν ωτεν εν ου ϩιρηνη ϧα νηεθ ουηου νεμ ου ϩιρηνη εν νηετ ϧεντ .

Ephesians 2:17 ouoh à f ì à f hishennoufi en wten en ou hiryny kha nyeth ouyou nem ou hiryny en nyet khent .

Ephesians 2:17 فَجَاءَ وَبَشَّرَكُمْ بِسَلاَمٍ، أَنْتُمُ الْبَعِيدِينَ وَالْقَرِيبِينَ.

Ephesians 2:17 /ⲟⲩⲟϩ/ للجمل ، و /ⲁ̀/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة
/ⲁ̀/ يأتي ، يجئ / ⲓ̀/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة الماضي البسيط
ضمير فاعل أو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ⲉⲛ/ يبشر /ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ/ مفعول بمعني هو
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /ⲉⲛ/ / أنتم /ⲱⲧⲉⲛ/ / إضافة ، حرف جر
حتى ، /ϣⲁ/ سلام /ϩⲓⲣⲏⲛⲏ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف عطف للكلمات ، /ⲛⲉⲙ/ / بعيد /ⲟⲩⲏⲟⲩ/ أولئك الذين /ⲛⲏⲉⲑ/ إلى ، عن
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ⲉⲛ/ / سلام /ϩⲓⲣⲏⲛⲏ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / و
قريب ، /ϧⲉⲛⲧ/ / أولئك الذين /ⲛⲏⲉⲧ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
مجاور .

Ephesians 2:18 ϫⲉ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲛ `ⲙⲙⲁⲩ `ⲙⲡⲓϫⲓⲛ`ⲓ `ⲉϧⲟⲩⲛ ϣⲁ ⲡⲓ2 ⲉⲩⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲛⲉⲩⲙⲁ `ⲛⲟⲩⲱⲧ ϩⲁ `ⲫⲓⲱⲧ.

Ephesians 2:18 ϫⲉ ὲⲃⲟⲗ-ϩⲓⲧⲟⲧ ϥ ⲟⲩⲟⲛⲧ ⲁⲛ ⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲙ ⲡⲓ ϫⲓⲛὶ ὲ ϧⲟⲩⲛ ϣⲁ ⲡⲓ ⲉⲥⲛⲁⲩ ⲉⲩ ⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲛ ⲟⲩⲱⲧ ϩⲁ ⲉⲫ ⲓⲱⲧ .

Ephesians 2:18 ge èbol-hitot f ouont an emmau em pi ginì è khoun kha pi esnau eu sop khen ou pneuma en ouwt ha eph iwt .

Ephesians 2:18 لأَنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا قُدُوماً فِي رُوحٍ وَاحِدٍ إِلَى الآبِ.

Ephesians 2:18 //ϫⲉ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال
/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ ب ، بواسطة /ὲⲃⲟⲗ-ϩⲓⲧⲟⲧ/ / النداء
علامة ، تعليل /ⲉⲙ/ هناك ، في ذلك الموضع /ⲉⲙⲙⲁⲩ/ نحن /ⲁⲛ/عند ، لدى /ⲟⲩⲟⲛⲧ/
أداة تعريف عامة /ⲡⲓ/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
إلى ، أداة للدلالة على ، /ὲ/ مجيء ، حضور /ϫⲓⲛὶ/ للمفرد المذكر بمعني ، ال
أداة تعريف عامة للمفرد /ⲡⲓ/ في ، على ، حتى /ϣⲁ/ داخل /ϧⲟⲩⲛ/ ظرف المكان
هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ / أثنان /ⲉⲥⲛⲁⲩ/ المذكر بمعني ، ال
أداة تنكير /ⲟⲩ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / مرة /ⲥⲟⲡ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان /ⲉⲛ/ /روح /ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ//
أداة تعريف ، مفرد /ⲉⲫ/ / نحو ، إلى /ϩⲁ/ مفرد ، واحد /ⲟⲩⲱⲧ/ ، حرف جر
ال ، مذكر /ⲓⲱⲧ/ أب .

Ephesians 2:19 ϩⲁⲣⲁ ⲟⲩⲛ `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲣⲉⲙ`ⲛϫⲱⲓⲗⲓ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲁⲛ`ϣⲫⲏ ⲣ `ⲛⲣⲉⲙ`ⲙⲃⲁⲕⲓ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲣⲉⲙ`ⲛⲏ ⲓ `ⲛⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯ.

Ephesians 2:19 ϩⲁⲣⲁ ⲟⲩⲛ ⲉⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛ ϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ ⲣⲉⲙⲉⲛϫⲱⲓⲗⲓ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲁⲛ ⲉϣⲫⲏⲣ ⲉⲛ ⲣⲉⲙⲉⲙⲃⲁⲕⲓ ⲉⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲁϫⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ ⲣⲉⲙⲉⲛⲏⲓ ⲉⲛⲧⲉ ⲉⲫ ⲛⲟⲩϯ .

Ephesians 2:19 hara oun enthwten han shemmwou an ge nem han remengwili alla han eshphyr en remembaki ente ni agios nem han remenyi ente eph nouti .

Ephesians 2:19 فَلَسْتُمْ إِذاً بَعْدُ غُرَبَاءَ وَنُزُلاً، بَلْ رَعِيَّةٌ مَعَ الْقِدِّيسِينَ وَأَهْلِ بَيْتِ اللهِ،

Ephesians 2:19 /ϩαρα/ إذا /ουν/ لذلك /ενθωτεν/ أنتم /ϩαν/ أداة تنكير علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ غرباء ، نزلاء ، ضيوف ، أجانب /ϣεμμωου/ جمع حرف /νεμ/ / قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// غريب ، غرباء /ρεμενϫωιλι/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ عطف للكلمات ، و /αλλα/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ صديق /εϣφηρ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ ولكن ، بل /εντε/ / / قريب /ρεμεμβακι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، /αϫιος/ ال ، جمع /νι// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن أداة تنكير جمع /ϩαν/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / مقدس ، قديس علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /εντε/ / اهل بيت /ρεμενηι/ جر ، أن / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νουϯ/ اله .

Ephesians 2:20 `εαυκετ θηνου `εϫεν ϯϲενϯ `ντε νιαποϲτολοϲ νεμ νιπροφητηϲ εϥοι `νϫωϫ `νλακϩ `εροϲ `νϫε πχριϲτοϲ ιηϲοϲ.

Ephesians 2:20 ὲ αυ κετ θηνου ὲϫεν ϯ ϲενϯ εντε νι αποϲτολοϲ νεμ νι επροφητηϲ εϥ οι εν ϫωϫ εν λακ-ϩ ὲροϲ ενϫε πι Χριϲτοϲ ιηϲουϲ .

Ephesians 2:20 è au ket thynou ègen ti senti ente ni apostolos nem ni eprophytys ef oi en gwg en lak-h èros enge pi khristos Iysous .

Ephesians 2:20 مَبْنِيِّينَ عَلَى أَسَاسِ الرُّسُلِ وَالأَنْبِيَاءِ، وَيَسُوعُ الْمَسِيحُ نَفْسُهُ حَجَرُ الزَّاوِيَةِ،

Ephesians 2:20 /ὲ/ لأن /αυ/ هم ، زمن ماضي /κετ/ يبني / /θηνου/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم ، أنفسكم / /ὲϫεν/ على /ϯ/ ال علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، /εντε/ / / أساس /ϲενϯ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / رسول /αποϲτολοϲ/ ال ، جمع /νι// أن /νι// / صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /εϥ/ / نبي /επροφητηϲ/ ال ، جمع علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /εν/ يكون /οι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ رأس /ϫωϫ/ جر علامة تسبق الفاعل إذا /ενϫε/ / إليها /ὲροϲ/ زاوية /λακ-ϩ/ ومكان ، حرف جر / مسيح /Χριϲτοϲ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ جاء بعد الفعل /ιηϲουϲ/ يسوع .

Ephesians 2:21 φαι ετε πικωτ τηρϥ `ϫφηουτ `ν`ϧρη ι `νϧητϥ `ϥναιαι ευερφει εϥουαβ ϧεν ποϲ.

Ephesians 2:21 φαι ετε πι κωτ τηρ ϥ εϫφηουτ ενεϧρηι ενϧητ ϥ ὲϥ να αιαι ευ ερφει εϥ ουαβ ϧεν επ ϭοιϲ .

Ephesians 2:21 phai ete pi kwt tyr f egphyout enekhryi enkhyt f èf na aiai eu erphei ef ouab khen ep tschois .

Ephesians 2:21 الَّذِي فِيهِ كُلُّ الْبِنَاءِ مُرَكَّباً مَعاً يَنْمُو هَيْكَلاً مُقَدَّساً فِي الرَّبِّ.

Ephesians 2:21 / /φαι/ هذا /ετε/ الذي /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /κωτ / بناء /τηρ/ كل /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /εϫφηουτ/ مركب / /ενεϧρηι/ في /ενϧητ/ داخل /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /èϥ/ مضارع ، هو /να/ سوف /αιαι/ ينمو ، يكثر ، يزداد /ευ/ هم /ερφει/ هيكل /εϥ/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ουαβ/ مقدس / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /επ/ ال /ϭοις/ رب.

Ephesians 3:1 εθβεφαι `ανοκ παυλος πετϛονϩ `ντε πχριϛτος ιηϛος `εϫεν θηνου ϧα νιεθνος.

Ephesians 3:1 εθβε φαι ὰνοκ παυλος πετϛονϩ εντε πι Χριϛτος ιηϛους èϫεν θηνου ϧα νι εθνος .

Ephesians 3:1 ethbe phai ànok Paulos petsonh ente pi khristos Iysous ègen thynou kha ni ethnos .

Ephesians 3:1 بِسَبَبِ هَذَا أَنَا بُولُسُ، أَسِيرُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الأُمَمُ،

Ephesians 3:1 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا / /ὰνοκ/ أنا /παυλος/ بولس / / /πετϛονϩ/ أسير / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριϛτος/ مسيح / /ιηϛους/ يسوع / /èϫεν/ إلى / /θηνου/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، ـكم المفعول /ϧα/ تحت ، أسفل ، في ، عن /νι/ جمع ، ال /εθνος/ أمة ، أمم .

Ephesians 3:2 ιϛϫε ατετενϛωτεμ `ε†οικονομια `ντε πι`ϩμοτ `ντε φνου†εττοι νηι `ερωτεν.

Ephesians 3:2 ιϛϫε α τετεν ϛωτεμ è † οικονομια εντε πι εϩμοτ εντε εφ νου† ετ τοι νηι èρωτεν .

Ephesians 3:2 isge a teten swtem è ti oikonomia ente pi ehmot ente eph nouti et toi nyi èrwten .

Ephesians 3:2 إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمْ بِتَدْبِيرِ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي لأَجْلِكُمْ.

Ephesians 3:2 /ιϛϫε/ إذا ، إن ، لو /α/ علامة الماضي /τετεν/ أنتم / /ϛωτεμ/ يسمع ، طاعة /è/ أداة مفعول وإضافة /†/ ال /οικονομια/ تدبير / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /εϩμοτ/ نعمة ، فضل ، موهبة / / /εντε/ أداة تعريف ، مفرد /εφ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال /νου†/ اله /ετ/ ال ، ضمير وصل ، التي / مذكر ، ال /τοι/ معطي ، ممنوح /νηι/ لي ، إياي /èρωτεν/ إليكم ،لكم ، إياكم .

Ephesians 3:3 ϫε κατα ουϭωρπ `εβολ αυταμοι `επιμυϛτηριον κατα`φρη† εταιερϣορπ `ν`ϛϧαι νωτεν ϧεν ϩανκουϫι.

Ephesians 3:3 ϫε κατα ου ϭωρπ èβολ ὰ υ ταμο ι è πι μυϛτηριον κατα εφ ρη† ετ ὰ ι ερϣορπ εν εϛϧαι εν ωτεν ϧεν ϩαν κουϫι .

Ephesians 3:3 ge kata ou tschwrp èbol à u tamo i è pi mustyrion kata eph ryti et à i ershorp en eskhai en wten khen han kougi .

Ephesians 3:3 أَنَّهُ بِإِعْلاَنٍ عَرَّفَنِي بِالسِّرِّ. كَمَا سَبَقْتُ فَكَتَبْتُ بِالإِيجَازِ.

Ephesians 3:3 //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء نحو ، /ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ إعلان /ϭⲱⲣⲡ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / ضمير غائب /ⲩ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ تجاه أداة /ⲡⲓ/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /ⲉ̀/ أنا /ⲓ/ يعلم ، يخبر /ⲧⲁⲙⲟ/ جمع هم مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / سر /ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف ، مفرد /ⲉⲧ/ حال /ⲣⲏϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲫ/ / مثل ، ك / يسبق /ⲉⲣϣⲟⲣⲡ/ أنا /ⲓ/ علامة الماضي /ⲁ̀/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲉⲛ/ /ⲱⲧⲉⲛ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲉⲛ/ يكتب /ⲉⲥϧⲁⲓ/ /ⲕⲟⲩϫⲓ/ أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / أنتم إيجاز .

Ephesians 3:4 ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ `ϣϫⲟⲙ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ `ⲉ`ⲉⲙⲓ `ⲉⲡⲁⲕⲁϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏ ⲣⲓⲟⲛ `ⲛⲧⲉ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

Ephesians 3:4 ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲉϣϫⲟⲙ ⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ ⲡⲁ ⲕⲁϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓ ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲛⲧⲉ ⲡⲓ Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ .

Ephesians 3:4 kata pete ouon eshgom emmwten ereten ouwsh è èmi è pa kati khen pi mustyrion ente pi khristos .

Ephesians 3:4 الَّذِي بِحَسَبِهِ حِينَمَا تَقْرَأُونَهُ تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْهَمُوا دِرَايَتِي بِسِرِّ الْمَسِيحِ.

Ephesians 3:4 / /ⲕⲁⲧⲁ/ مثل ، ك مثل ، ك / / /ⲡⲉⲧⲉ/ الذي /ⲟⲩⲟⲛ/ شخص /ⲉϣϫⲟⲙ/ قدرة ، استطاعة ، يقدر ، يستطيع /ⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ/ ، لكم نحوكم /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ صيغة الحال ، أنتم /ⲟⲩⲱϣ/ يرغب ، يشاء ، يريد /ⲉ̀/ أن /ⲉ̀ⲙⲓ/ يعرف /ⲉ̀/ اداة مفعول وإضافة /ⲡⲁ/ اداة ملكية ملكي /ⲕⲁϯ/ دراية / /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ/ سر / / /ⲉⲛⲧⲉ/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة أن ، /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ مسيح.

Ephesians 3:5 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ `ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉϩⲁⲛⲅⲉⲛⲉ`ⲁ `ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ `ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲧⲁϥϭ ⲱⲣⲡ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛⲛⲉϥⲁⲅⲓⲟⲥ `ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ`ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ.

Ephesians 3:5 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲙ ⲡⲉϥ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ ϩⲁⲛ ϫⲉⲛⲉⲁ̀ ⲉⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛ ϣⲏⲣⲓ ⲉⲛ ⲛⲓ ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲙ ⲉⲫ ⲣⲏϯ ϯ ⲛⲟⲩ ⲉⲧ ⲁ̀ ϥ ϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲛⲉϥ ⲁϫⲓⲟⲥ ⲉⲛ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ ⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ .

Ephesians 3:5 phai ete em pef ouwnh è han geneà ente nen shyri en ni rwmi em eph ryti ti nou et à f tschwrp èbol en nef agios en apostolos nem nef eprophytys khen pi pneuma .

Ephesians 3:5 الَّذِي فِي أَجْيَالٍ أُخَرَ لَمْ يُعَرَّفْ بِهِ بَنُو الْبَشَرِ، كَمَا قَدْ أُعْلِنَ الآنَ لِرُسُلِهِ الْقِدِّيسِينَ وَأَنْبِيَائِهِ بِالرُّوحِ:

Ephesians 3:5 / /φαι/ هذا /ετε/ الذي / /εμ/ أداة مفعول و إضافة / /πεϥ/ أداة ملكية /ουωνϩ/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ يظهر ، يخبر /ϩαν/ أداة تنكير علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / / جيل ، أجيال /ϫενεὰ// جمع أداة ملكية ، ملكنا / ضمير ملكية جمع ، ـهم ، ال للجمع /νεν/ / حرف جر ، أن /ϣηρι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / أولاد ، ابن أداة إضافة /εμ/ رجل ، انسان / ناس /ρωμι/ /ال ، جمع /νι// ومكان ، حرف جر الأن ، /νου/ ال /†/ حال /ρη†/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / / علامة /ὰ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ الوقت الحاضر نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى //ὲβολ/ / / يعلن /ϭωρπ/ / هو /ϥ/ الماضي علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /εν/ الخارج علامة ، تعليل ، /εν/ /مقدس ، قديس ، /αϫιος/ ملكه ، أداة ملكية /νεϥ/ جر رسول /αποςτολος/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /νεϥ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / أداة /πι/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / نبي /επροφητης/ روح /πνευμα/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال .

Ephesians 3:6 εθρε νιεθνος ϣωπι ευοι `ν`ϣφηρ `ν`κλη ρονομος νεμ `ϣφηρ `νςωμα ευοι `ν`ϣφη ρ `επιωϣ ετϧεν πχριςτος ιηςος `εβολ ϩιτοτϥ `μπιευαγγελιον.

Ephesians 3:6 εθρε νι εθνος ϣωπι ευ οι εν εϣφηρ εν εκληρονομος νεμ εϣφηρ εν ςωμα ευ οι εν εϣφηρ ὲ πι ωϣ ετ ϧεν πι Χριςτος ιηςους ὲβολ-ϩιτοτ ϥ εμ πι ενανϫελιον .

Ephesians 3:6 ethre ni ethnos shwpi eu oi en eshphyr en eklyronomos nem eshphyr en swma eu oi en eshphyr è pi wsh et khen pi khristos Iysous èbol-hitot f em pi evangelion .

Ephesians 3:6 أَنَّ الأُمَمَ شُرَكَاءُ فِي الْمِيرَاثِ وَالْجَسَدِ وَنَوَالِ مَوْعِدِهِ فِي الْمَسِيحِ بِالإِنْجِيلِ.

Ephesians 3:6 / /εθρε/ علامة الصيغة التعليلية ، يجعل ، يسبب / لكي //νι/ هم ، أداة نكرة وحرف /ευ/ يكون /ϣωπι/ أمة ، أمم /εθνος/ ال ، جمع شريك/εϣφηρ/ أداة للمفعول والأضافة /εν/ يكون / οι / الجر ل ، حال علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ شريك /εϣφηρ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / وارث /εκληρονομος/ /ευ/ جسد /ςωμα/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ أداة مفعول وإضافة /εν/ يكون / οι / هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /ὲ/ شركاء /εϣφηρ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، /ετ/ موعد /ωϣ/ المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / التي /ὲβολ-ϩιτοτ/ / يسوع /ιηςους/ / مسيح /Χριςτος/ المذكر بمعني ، ال في ، من ، أداة مفعول و /εμ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ ب ، بواسطة أنجيل /εναν ϫελιον/ ال /πι/ إضافة.

Ephesians 3:7 φαι εταιϣωπι ναϥ `νδι`ακων κατα †δωρε`α `ντε πι`ϩμοτ `ντε φνου†εττοι νηι κατα πιερϩωβ `ντε τεϥϫομ.

Ephesians 3:7 φαι ετ ὰ ι ϣωπι ναϥ εν διὰκων κατα † δωρεὰ εντε πι εϩμοτ εντε εφ νου† ετ τοι νηι κατα πι ερϩωβ εντε τεϥ ϫομ .

Ephesians 3:7 phai et à i shwpi naf en diàkwn kata ti dwreà ente pi ehmot ente eph nouti et toi nyi kata pi erhwb ente tef gom .

Ephesians 3:7 الَّذِي صِرْتُ أَنَا خَادِماً لَهُ حَسَبَ مَوْهِبَةِ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي حَسَبَ فِعْلِ قُوَّتِهِ.

Ephesians 3:7 / /φαι/ هذا /ετ/ ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف
له ، كان هو ، /ναϥ/   / يكون /ϣωπι/ أنا / أنا كنت /ι/   علامة الماضي /ὰ/ / التي
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / ماضي ناقص
ال /†/ مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ /   شماس ، خادم /διὰκων/ حرف جر
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ،   /εντε/ / / موهبة /δωρεὰ/
نعمة ، فضل ، موهبة /εϩμοτ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ أن
أداة /εφ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن   /εντε/ / /
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ετ/   اله /νου†/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال
مثل ، ك   /κατα/ /   لي ، إياي /νηι/   معطي ، ممنوح   /τοι/   وصل ، التي
عمل ، فعل /ερϩωβ/   / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ مثل ، ك
ملكه /τεϥ/   علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن   /εντε/ / /
/ϫομ/ قدرة ، قوة .

Ephesians 3:8 `ανοκ πε φηετ`ςβοκ `ενιαγιος τηρου αυ† `μπαι`ϩμοτ νηι `εϩιϣεννουϥι `ννιεθνος `ν†μετραμα`ο `ντε πχριςτος `ετε`μμον αυρηϫς.

Ephesians 3:8 ὰνοκ πε φηετ εςβοκ ὲ νι αϫιος τηρ ου ὰ υ † εμ παι εϩμοτ νηι ὲ ϩιϣεννουϥι εν νι εθνος εν † μετραμαὸ εντε πι Χριςτος ὲτε εμμον αυρηϫ ς .

Ephesians 3:8 ànok pe phyet esbok è ni agios tyr ou à u ti em pai ehmot nyi è hishennoufi en ni ethnos en ti metramaò ente pi khristos ète emmon auryg s .

Ephesians 3:8   لِي أَنَا أَصْغَرَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ أُعْطِيَتْ هَذِهِ النِّعْمَةُ، أَنْ أُبَشِّرَ بَيْنَ الأُمَمِ بِغِنَى الْمَسِيحِ الَّذِي لاَ يُسْتَقْصَى،

Ephesians 3:8 / /ὰνοκ/ أنا / /πε/ يكون / / /φηετ/ ذاك الذي /εςβοκ/ أصغر
مقدس ، قديس ، /αϫιος/ ال ، للجمع /νι/ أداة مفعول و إضافة ، حرف جر لـ /ὲ/
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /ὰ/ ها ، ه ، ضمير /ου/   كل /τηρ/
/παι/ أداة مفعول وإضافة /εμ/ يعطي /†/ ضمير غائب جمع هم /υ/ الماضي البسيط
أداة مفعول و إضافة /ὲ/   لي ، إياي /νηι/   نعمة ، فضل ، موهبة /εϩμοτ/ هذا
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/   يكرز /ϩιϣεννουϥι/
علامة ، تعليل ، مصدر /εν/ / أمة ، أمم /εθνος/   ال ، جمع /νι// ومكان ، حرف جر
ثروة ، /μετραμαὸ/ ال /†/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ،   /εντε/ / / غنى ، ثراء ، عظيم ، سعة

/ مسيح /Χριςτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر ، أن
/èτε/التي / /εμμον/ لا /αυρηϫ/ يستقصى /ς/ هي.

Ephesians 3:9 ουοϩ `ε† `μ`φουωινι `νουον νιβεν ϫε αϣ τε †οικονομια `ντε πιμυςτηριον φαι ετϩηπ ιςϫεν νιενεϩ ϧεν φνου†φαι εταϥςωντ `νϩωβ νιβεν.

Ephesians 3:9 ουοϩ è † εμ εφ ουωινι εν ουον νιβεν ϫε αϣ τε † οικονομια εντε πι μυςτηριον φαι ετ ϩηπ ιςϫεν νι ενεϩ ϧεν εφ νου† φαι ετ à ϥ ςωντ εν ϩωβ νιβεν .

Ephesians 3:9 ouoh è ti em eph ouwini en ouon niben ge ash te ti oikonomia ente pi mustyrion phai et hyp isgen ni eneh khen eph nouti phai et à f swnt en hwb niben .

Ephesians 3:9 وَأُنِيرَ الْجَمِيعَ فِي مَا هُوَ شَرِكَةُ السِّرِّ الْمَكْتُومِ مُنْذُ الدُّهُورِ فِي اللهِ خَالِقِ الْجَمِيعِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

Ephesians 3:9 /ουοϩ/ يعطي ، يسلم ، يمنح ، يهب /†/ أن /è/ و ، للجمل
علامة /εν/ / نور /ουωινι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / أداة إضافة /εμ/
يوجد ، /ουον/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن /ϫε// كل ، جميع /νιβεν/ شئ ما ، شخص ما
ال /†/ تكون ، ال ، للمؤنث /τε/ ماذا ، ما /αϣ/ ، لكي ، بعد أفعال النداء
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /εντε/ / / تدبير /οικονομια/
مخفي ، مكتوم /μυςτηριον/ سر / /φαι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ جر ، أن
/ϩηπ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ετ/ / هذا
/ϧεν/ / عصر ، دهر ، مدة ، فترة /ενεϩ/ ال ، جمع /νι// منذ ، من مدة /ιςϫεν/
/νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على
/à/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ هذا /φαι/ إله
علامة ، تعليل ، /εν/ / خليقة ، جبلة ، مخلوق /ςωντ/ هو /ϥ/ علامة الماضي
/νιβεν/ شيء /ϩωβ/ / مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
كل ، جميع .

Ephesians 3:10 ϩινα `ντεϥουωνϩ `εβολ †νου `ννιαρχη νεμ νιεξουςια ϧεν να νιφηου`ι `εβολ ϩιτεν †εκ`κληςια †ςοφια `ντε φνου†ετοι `νουθο `νρη†.

Ephesians 3:10 ϩινα εντèϥ ουωνϩ èβολ † νου εν νι αρϣη νεμ νι εξουςια ϧεν να νι φηουì èβολϩιτεν † εκκληςια † ςοφια εντε εφ νου† ετ οι εν ουθο εν ρη† .

Ephesians 3:10 hina entèf ouwnh èbol ti nou en ni arshy nem ni exousia khen na ni phyouì èbolhiten ti ekklysia ti sophia ente eph nouti et oi en outho en ryti .

Ephesians 3:10 لِكَيْ يُعَرَّفَ الآنَ عِنْدَ الرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ بِوَاسِطَةِ الْكَنِيسَةِ بِحِكْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ،

Ephesians 3:10 / /ϩινα/ لكي / / / /εντὲϥ/ لكي هو ، هو ، لكن هو /ουωνϩ/ يظهر ، يخبر / /ὲβολ// نحو ، تجاه /†/ أنا ، ال /νου/ الحاضر ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / الوقت الحالي حرف عطف /νεμ/ / بدء ، رئيس / رأس /αρϣη/ / ال ، جمع /νι// حرف جر حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / سلطان /εξουςια/ ال ، جمع /νι//للكلمات ، و /φηουὶ/ / / ال ، جمع /νι// أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /να/ /بواسطة كنيسة /εκκληςια/ أنا ، ال /†/ في ، بواسطة ، من /ὲβολϩιτεν/ / / سموات علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /εντε/ / / حكمة /ςοφια/ ال /†/ أداة تعريف ، مفرد /ετ/ اله /νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / جر ، أن علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ يكون /οι/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /εν/ مختلف ، متباين ، متنوع /ουθο/ / إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر حال /ρη†/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

Ephesians 3:11 κατα πιθοϣ `ντε ιςϫεν ϣορπ `ντε νιενεϩ φαι εταϥαιϥ ϧεν πχριςτος ιηςος πενϭοις.

Ephesians 3:11 κατα πι θοϣ εντε ιςϫεν ϣορπ εντε νι ενεϩ φαι ετ ὰ ϥ αι ϥ ϧεν πι Χριςτος ιηςους πεν ϭοις .

Ephesians 3:11 kata pi thosh ente isgen shorp ente ni eneh phai et à f ai f khen pi khristos Iysous pen tschois .

Ephesians 3:11 حَسَبَ قَصْدِ الدُّهُورِ الَّذِي صَنَعَهُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

Ephesians 3:11 / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /εντε/ / / قصد /θοϣ/ المذكر بمعني ، ال /εντε/ / / سبق /ϣορπ/ منذ ، من مدة /ιςϫεν/ إضافة ، حرف جر ، أن /ενεϩ/ ال ، جمع /νι// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ετ/ هذا /φαι/ / عصر ، دهر ، مدة ، فترة ضمير فاعل أو مفعول /ϥ/ يفعل /αι/ هو /ϥ/ علامة الماضي /ὰ/ وصل ، التي أداة تعريف عامة /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ /بمعني هو للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριςτος/ مسيح / /ιηςους/ يسوع / / /πεν/ ملكنا ، نا /ϭοις/ رب .

Ephesians 3:12 φαι ετε `ν`ϧρηι `νϧητϥ ανϭι `μπιουωνϩ `εβολ νεμ †ϫιν`ι `εϧουν ϧεν ουθωτ `νϩητ `εβολ ϩιτεν πεϥναϩ†.

Ephesians 3:12 φαι ετε εν εϧρηι ενϧητ ϥ αν ϭι εμ πι ουωνϩ ὲβολ νεμ † ϫινὶ ὲ ϧουν ϧεν ου θωτενϩητ ὲβολϩιτεν πεϥ ναϩ† .

Ephesians 3:12 phai ete en ekhryi enkhyt f an tschi em pi ouwnh èbol nem ti ginì è khoun khen ou thwtenhyt èbolhiten pef nahti .

Ephesians 3:12 الَّذِي بِهِ لَنَا جَرَاءَةٌ وَقُدُومٌ بِإِيمَانِهِ عَنْ ثِقَةٍ.

Ephesians 3:12 / /φαι/ هذا /ετε/ الذي /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ضمير فاعل أو مفعول بمعني /ϥ/ داخل /ενϧητ/ في /εϧρηι/ ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εμ/ يأخذ /ϭι// نحن /αν/ هو

/ουωνϩ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ ومكان ، حرف جر
حرف عطف /νεμ/ / نحو ، تجاه /ὲβολ/ ظهور ، يظهر ، يعترف ، يخبر
إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ὲ/ مجيء /ϫινὶ/ ال /ϯ/ للكلمات ، و
اداة تنكير /ου/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / داخل /ϧουν/
ملكه /πεϥ/ / في ، بواسطة ، من /ὲβολϩιτεν/ / / ثقة ، إتكال /θωτενϩητ/
/ναϩϯ/ إيمان ، يؤمن .

Ephesians 3:13 εθβεφαι ϯερεϯν `ε`ϣτεμερ`νκακιν ϧεν νιϩοϫϩεϫ `ε`ϩρηι `εϫεν θηνου ετε πετενωου πε.

Ephesians 3:13 εθβε φαι ϯ ερεϯν ὲ εϣτεμ ερενκακιν ϧεν νι ϩοϫϩεϫ ὲ εϩρηι ὲϫεν θηνου ετε πετεν ωου πε .

Ephesians 3:13 ethbe phai ti eretin è eshtem erenkakin khen ni hogheg è ehryi ègen thynou ete peten wou pe .

Ephesians 3:13 لِذَلِكَ أَطْلُبُ أَنْ لاَ تَكِلُّوا فِي شَدَائِدِي لأَجْلِكُمُ الَّتِي هِيَ مَجْدُكُمْ.

Ephesians 3:13 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /ϯ/ أنا /ερεϯν/ يسأل ، يطلب ،
يتضرع /ὲ/ حتى / /εϣτεμ/ لم ، لا حتى /ερενκακιν/ يضجر ، يكل / /ϧεν/
أداة /ὲ/ / / شدائد ، شدة /ϩοϫϩεϫ/ ال ، جمع /νι//حرف جر ، في ، من ، بواسطة
/ على /ὲϫεν/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/ مفعول و إضافة ومصدر
/θηνου/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، المفعول ، ـكم /ετε/ الذي / /
/πετεν/ ملكية ، كم /ωου/ ملككم أنتم ، ضمير مجد / /πε/ يكون .

Ephesians 3:14 εθβεφαι ϯκωλϫ `ννακελι ϩα `φιωτ.

Ephesians 3:14 εθβε φαι ϯ κωλϫ εν να κελι ϩα εφ ιωτ .

Ephesians 3:14 ethbe phai ti kwlg en na keli ha eph iwt .

Ephesians 3:14 بِسَبَبِ هَذَا أَحْنِي رُكْبَتَيَّ لَدَى أَبِي رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

Ephesians 3:14 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /ϯ/ أنا /κωλϫ/ يحني / /εν/ علامة
أداة ملكية ، /να/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / نحو ، إلى /ϩα/ ركبة ، يجثو /κελι/ ملكي أنا
/ιωτ/ أب .

Ephesians 3:15 φηετε `εβολ `μμοϥ ϲεϫω `μ`φραν `ννιμεϯωτ τηρου `ν`ϩρηι ϧεν νιφηου`ι νεμ ϩιϫεν πικαϩι.

Ephesians 3:15 φηετε ὲβολ εμμο ϥ ϲε ϫω εμ εφ ραν εν νι μεϯωτ τηρ ου εν εϩρηι ϧεν νι φηουὶ νεμ ϩιϫεν πι καϩι .

Ephesians 3:15 phyete èbol emmo f se gw em eph ran en ni metiwt tyr ou en ehryi khen ni phyouì nem higen pi kahi .

Ephesians 3:15 الَّذِي مِنْهُ تُسَمَّى كُلُّ عَشِيرَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَعَلَى الأَرْضِ.

Ephesians 3:15 / / /φηετε/ ذاك الذي / /ὲβολ// نحو ، تجاه /εμμο/ نفس /ϥ/ أداة إضافة /εμ/ يقول /ϫω/ هم ، هن/ϲε/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ / / علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / اسم /ραν/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال/ ال /εφ/ أبوة ، /με†ωτ/ ال ، أداة جمع /νι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / هم /ου/ كل /τηρ/ / عشيرة حرف /ϧεν/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر حرف /νεμ/ / سموات /φηουὶ/ / / ال ، جمع /νι//جر ، في ، من ، بواسطة أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ حرف جر ، على /ϩιϫεν/ عطف للكلمات ، و ال ، بمعني/καϩι/ أرض.

Ephesians 3:16 ϩινα `ντεϥ† νωτεν κατα `τμετραμα`ο `ντε πεϥωου εθρετεν`αμαϩι ϧεν ουϫομ `εβολ ϩιτεν πεϥπνευμα.

Ephesians 3:16 ϩινα εντὲϥ † εν ωτεν κατα ετ μετραμαὸ εντε πεϥ ωου εθρετεν ὰμαϩι ϧεν ου ϫομ ὲβολϩιτεν πεϥ πνευμα .

Ephesians 3:16 hina entèf ti en wten kata et metramaò ente pef wou ethreten àmahi khen ou gom èbolhiten pef pneuma .

Ephesians 3:16 لِكَيْ يُعْطِيَكُمْ بِحَسَبِ غِنَى مَجْدِهِ أَنْ تَتَأَيَّدُوا بِالْقُوَّةِ بِرُوحِهِ فِي الإِنْسَانِ الْبَاطِنِ،

Ephesians 3:16 / /ϩινα/ لكي / / /εντὲϥ/ لكي هو ، هو ، لكن هو /†/ أنتم /ωτεν/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ يعطي أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، /ετ/ مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / علامة ، تعليل /εντε/ / / ثروة ، غنى ، ثراء ، عظيم ، سعة /μετραμαὸ/ التي / مجد /ωου/ ملكه /πεϥ/ / ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεν/ / يؤيد/ὰμαϩι/ يجعلكم انتم /εθρετεν/ /πεϥ/ / في ، بواسطة ، من /ὲβολϩιτεν/ / / قوة /ϫομ/ أداة تنكير /ου/ على ملكه /πνευμα/ روح .

Ephesians 3:17 εθρε πχριςτος ϣωπι ϧεν πιρωμι ετςαϧουν `εβολ ϩιτεν πιναϩ† `ν`ϧρηι ϧεν νετενϩητ ερετενϭενουνι `εβολ ϧεν ουαγαπη ερετενταϫρηουτ `νςεν†.

Ephesians 3:17 εθρε πι Χριςτος ϣωπι ϧεν πι ρωμι ετ ςαϧουν ὲβολϩιτεν πι ναϩ† ενεϧρηι ϧεν νετεν ϩητ .

Ephesians 3:17 ethre pi khristos shwpi khen pi rwmi et sakhoun èbolhiten pi nahti enekhryi khen neten hyt .

Ephesians 3:17 لِيَحِلَّ الْمَسِيحُ بِالإِيمَانِ فِي قُلُوبِكُمْ،

Ephesians 3:17 / /εθρε/ علامة الصيغة التعليلية / لكي ، يسبب ، يجعل /πι/ ال ، بمعني للمفرد المذكر عامة تعريف أداة /Χριςτος/ مسيح /ϣωπι/ يكون أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ετ/ رجل ، انسان /ρωμι/ /بمعني ، ال في ، بواسطة ، /ὲβολϩιτεν/ / داخل ، جوف ، داخلي /ςαϧουν/ وصل ، التي يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ من

/ενεϧρηι/ في   /   /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، جر حرف/ /νετεν/ ملككم
/ϩητ/ قلب .

Ephesians 3:18 ϩινα `ντετεν`ϣϫεμϫομ `νταϩο νεμ νιαγιος τηρου ϫε ου τε †ουηϣςι νεμ †ϣιη νεμ πιϭιςι νεμ πιϣωκ.

Ephesians 3:18 ερετεν ϭενουνι ὲβολϧεν ου αϫαπη ερετεν ταϫρηουτ εν ςεν† . ϩινα εν τετεν εϣϫεμϫομ εν ταϩο νεμ νι αϫιος τηρ ου ϫε ου τε † ουηϣςι νεμ † ϣιὴ νεμ πι ϭιςι νεμ πι ϣωκ .

Ephesians 3:18 ereten tschenouni èbolkhen ou agapy ereten tagryout en senti . hina en teten eshgemgom en taho nem ni agios tyr ou ge ou te ti ouyshsi nem ti shiỳ nem pi tschisi nem pi shwk .

Ephesians 3:18 وَأَنْتُمْ مُتَأَصِّلُونَ وَمُتَأَسِّسُونَ فِي الْمَحَبَّةِ، حَتَّى تَسْتَطِيعُوا أَنْ تُدْرِكُوا مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ مَا هُوَ الْعَرْضُ وَالطُّولُ وَالْعُمْقُ وَالْعُلْوُ،

Ephesians 3:18 /ερετεν/ الحال صيغة ، أنتم   /ϭενουνι/ يتأصل   / /
/ὲβολϧεν/ بواسطة ، من ، في ، جر حرف/ /   /ου/ تنكير أداة /   αϫαπη/ محبة
/ερετεν/ الحال صيغة ، أنتم /ταϫρηουτ/ ثابت ، راسخ / /εν/ ، تعليل ، علامة
/ϩινα/ / / . أساس /ςεν†/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
لكي / /εν/ جر حرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /τετεν/ أنتم
/εϣϫεμϫομ/ يتمكن ، يستطيع ، يتشجع ، يتقوى /   /εν/ أن /ταϩο/ يدرك /νεμ/
و ، للكلمات عطف حرف//νι/ جمع ، ال /αϫιος/ ، قديس ، مقدس   /τηρ/ كل
/ου/ ماذا ، ما ، تنكير أداة /   /ϫε/   بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل
النداء أفعال /ου/ ما /τε/ يكون /†/ ال /ουηϣςι/ عرض ، اتساع   / /νεμ/   حرف
و ، للكلمات عطف / /†/ ال /ϣιὴ/ طول / /νεμ/ و ، للكلمات عطف حرف /πι/
ال ، بمعني المذكر المفرد عامة تعريف أداة / /ϭιςι/ علو   / /νεμ/   عطف حرف
و ، للكلمات /πι/ ال ، بمعني المذكر المفرد عامة تعريف أداة /ϣωκ/ عمق .

Ephesians 3:19 `ε`εμι `ε†αγαπη ετερϩου`ο `ντε `π`εμι `μπχριςτος ϩινα `ντετενϫωκ `εβολ ϧεν πιϫωκ τηρϥ `ντε φνου†.

Ephesians 3:19 ὲ ὲμι ὲ † αϫαπη ετ ερϩουὸ εντε επ ὲμι εμ πι Χριςτος ϩινα εν τετεν ϫωκ ὲβολϧεν πι ϫωκ τηρ ϥ εντε εφ νου† .

Ephesians 3:19 è èmi è ti agapy et erhouò ente ep èmi em pi khristos hina en teten gwk èbolkhen pi gwk tyr f ente eph nouti .

Ephesians 3:19   وَتَعْرِفُوا مَحَبَّةَ الْمَسِيحِ الْفَائِقَةَ الْمَعْرِفَةِ، لِكَيْ تَمْتَلِئُوا إِلَى كُلِّ مِلْءِ اللهِ.

Ephesians 3:19   /ὲ/ أن /ὲμι/ يعرف /ὲ/ إضافة و مفعول أداة   /†/   ال   /
/αϫαπη/   محبة   /ετ/ الذي   /ερϩουὸ/   يتكاثر ، يكثر / / /εντε/   ، علامة
أن ، جر حرف ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل / /επ/ ال ، مذكر مفرد ، تعريف أداة
/ὲμι/ معرفة /εμ/ ، ومكان زمان ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
حرف جر /πι/ ال ، بمعني المذكر المفرد عامة تعريف أداة   /Χριςτος/ مسيح
/ϩινα/ لكي /   /εν/ جر حرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /τετεν/
أنتم /ϫωκ/ يكمل / / /ὲβολϧεν/ بواسطة ، من ، في ، جر حرف//πι/ تعريف أداة

ضمير فاعل أو مفعول /ϥ/ كل /τηρ/ / كمال/ϫωκ/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / /بمعني هو /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νουϯ/ اله .

Ephesians 3:20 φηετε ουον `ϣϫομ `μμοϥ `ε`ιρι εϩοτε ϩωβ νιβεν ϧεν ουμετϩου`ο `ενηετενερεϯν `μμωου ιε νηετενκαϯ `ερωου κατα ϯϫομ ετερϩωβ `ν`ϧρηι `νϧητεν.

Ephesians 3:20 φηετε ουον εϣϫομ εμμο ϥ ὲ ὶρι εϩοτε ϩωβ νιβεν ϧεν ου μετ-ϩουὸ ὲ νηετ εν ερεϯν εμμωου ιε νηετ εν καϯ ὲρωου κατα ϯ ϫομ ετ ερϩωβ εν εϧρηι ενϧητ εν .

Ephesians 3:20 phyete ouon eshgom emmo f è ìri ehote hwb niben khen ou met-houò è nyet en eretin emmwou ie nyet en kati èrwou kata ti gom et erhwb en ekhryi enkhyt en .

Ephesians 3:20 وَالْقَادِرُ أَنْ يَفْعَلَ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ أَكْثَرَ جِدّاً مِمَّا نَطْلُبُ أَوْ نَفْتَكِرُ، بِحَسَبِ الْقُوَّةِ الَّتِي تَعْمَلُ فِينَا،

Ephesians 3:20 / / /φηετε/ ذاك الذي /ουον/ شخص ما /εϣϫομ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /εμμο/ نفس /ϥ/ هو /ὲ/ أداة مفعول و إضافة /ὶρι/ يصنع ، يفعل ، يجري /εϩοτε/ أكثر من /ϩωβ/ شيء /νιβεν/ كل ، جميع / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ου/ أداة تنكير /μετ-ϩουὸ/ منفعة ، مكسب ، كثرة ، زيادة ، وفرة ، عائد ، جدا ، /ὲ/ من /νηετ/ أولئك الذين /εν/ نحن /ερεϯν/ يسأل ، يطلب ، يتضرع /εμμωου/ إليهم /νηετ/ أولئك الذين /εν/ نحن /καϯ/ يفتكر /ιε/ أو ، من /ὲρωου/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم ، بينهم / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك /ϯ/ ال /ϫομ/ قوة /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف / /ερϩωβ/ يعمل /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εϧρηι/ في /ενϧητ/ داخل /εν/ نحن .

Ephesians 4:1 ϯϯϩο ουν `ερωτεν `ανοκ πετςονϩ ϧεν πος `εμοϣι κατα `πεμ`πϣα `ντε πιθωϩεμ φηεταυθαϩεμ θηνου `εροϥ.

Ephesians 4:1 ϯ ϯϩο ουν ὲρωτεν ὰνοκ πετςονϩ ϧεν επ ϭοις ὲ μοϣι κατα επ εμεπϣα εντε πι θωϩεμ φηετ αυ θαϩεμ θηνου ὲρο ϥ

Ephesians 4:1 ti tiho oun èrwten ànok petsonh khen ep tschois è moshi kata ep emepsha ente pi thwhem phyet au thahem thynou èro f

Ephesians 4:1 فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَنَا الأَسِيرَ فِي الرَّبِّ، أَنْ تَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلدَّعْوَةِ الَّتِي دُعِيتُمْ بِهَا.

Ephesians 4:1 /ϯ/ أنا /ϯϩο/ يطلب ، /ουν/ إذا ، لذلك /ὲρωτεν/ إليكم ،لكم ، إياكم / /ὰνοκ/ أنا / / /πετςονϩ/ أسير / /ϧεν/ حرف جر ، في ، على /ὲ/ أداة مفعول و إضافة /μοϣι/ يسلك /ϭοις/ رب /επ/ ال /من ، بواسطة ، / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك / /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /εμεπϣα/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /εντε/ / / يستحق ، يستأهل ، ينبغي ، يجب

/θωϩεμ/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ إضافة ، حرف جر ، أن
/θηνου/ / يدعو /θαϩεμ/ هم ، زمن ماضي /αυ/ ذاك الذي /φηετ/ / / دعوة
/ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ὲρο/ / أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، المفعول ، ـكم
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

Ephesians 4:2 ϧεν θεβιο `νϩητ νιβεν νεμ ουμετρεμραυϣ νεμ ουμετρεϥωου `νϩητ ερετενερανεχ εςθε `ννετενερηου ϧεν ουαγαπη.

Ephesians 4:2 ϧεν θεβιο εν ϩητ νιβεν νεμ ου μετρεμραυϣ νεμ ου μετρεϥωου-ενϩητ ερετεν ερανεχεςθε εν νετεν-ερηου ϧεν ου αϫαπη .

Ephesians 4:2 khen thebio en hyt niben nem ou metremraush nem ou metrefwou-enhyt ereten eraneχesthe en neten-eryou khen ou agapy .

Ephesians 4:2 بِكُلِّ تَوَاضُعٍ، وَوَدَاعَةٍ، وَبِطُولِ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فِي الْمَحَبَّةِ.

Ephesians 4:2 / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /θεβιο/ تواضع /
/εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϩητ/
أداة تنكير /ου/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / كل ، جميع /νιβεν/ قلب
أداة /ου/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ وداعة ، لطف ، هدوء /μετρεμραυϣ/
تنكير /μετρεϥωου-ενϩητ/ طول أناة /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال
/ερανεχεςθε/ يحتمل /εν/ أداة مفعول وإضافة /νετεν-ερηου/ بعضكم بعضا /
/ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ου/ أداة تنكير / αϫαπη/ محبة
.

Ephesians 4:3 ερετενιης `εαρεϩ `ε†μετουαι `ντε πιπνευμα νεμ πιμουρ ετϫηκ `εβολ `ντε † ϩιρηνη.

Ephesians 4:3 ερετεν ιης ὲ αρεϩ ὲ † μετουαι εντε πι πνευμα νεμ πι μουρ ετ ϫηκ ὲβολ εντε † ϩιρηνη .

Ephesians 4:3 ereten iys è areh è ti metouai ente pi pneuma nem pi mour et gyk èbol ente ti hiryny .

Ephesians 4:3 مُجْتَهِدِينَ أَنْ تَحْفَظُوا وَحْدَانِيَّةَ الرُّوحِ بِرِبَاطِ السَّلاَمِ.

Ephesians 4:3 /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ιης/ ، يبادر ، يسرع ، سرعة
/εντε/ / / وحدانية /μετουαι/ ال /†/ في /ὲ/ يحفظ /αρεϩ/ أن /ὲ/ مبادرة
أداة تعريف عامة /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/πι/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / روح /πνευμα// للمفرد المذكر بمعني ، ال
أداة تعريف ، مفرد /ετ/ رباط /μουρ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/ / نحو ، تجاه /ὲβολ/ كامل ، تام /ϫηκ/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
/ϩιρηνη/ ال /†/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/
سلام .

Ephesians 4:4 ουϲωμα `νουωτ νεμ ουπνευμα `νουωτ κατα`φρη† εταυθαϩεμ θηνου ϧεν ουϩελπις `νουωτ `ντε πετενθωϩεμ.

Ephesians 4:4 ου ϲωμα εν ουωτ νεμ ου πνευμα εν ουωτ κατα εφ ρη† ετ ὰ υ θαϩεμ θηνου ϧεν ου ϩελπις εν ουωτ εντε πετεν θωϩεμ .

Ephesians 4:4 ou swma en ouwt nem ou pneuma en ouwt kata eph ryti et à u thahem thynou khen ou helpis en ouwt ente peten thwhem .

Ephesians 4:4 جَسَدٌ وَاحِدٌ، وَرُوحٌ وَاحِدٌ، كَمَا دُعِيتُمْ أَيْضاً فِي رَجَاءِ دَعْوَتِكُمُ الْوَاحِدِ.

Ephesians 4:4   /ου/ أداة تنكير /ϲωμα/ جسد / /εν/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف /νεμ/ / واحد /ουωτ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ /روح /πνευμα// أداة تنكير /ου/ عطف للكلمات ، و مثل ، ك /κατα/ / واحد /ουωτ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة تعريف ، مفرد /ετ/ حال /ρη†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / مثل ، ك علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /ὰ/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي أنتم ، /θηνου/ / يدعو /θαϩεμ/ ضمير غائب جمع هم /υ/ الماضي البسيط حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεν/ / ضمير المخاطبين الجمع ، المفعول ، ـكم علامة ، تعليل ، /εν/ / رجاء ، أمل ، توقع /ϩελπις/ أداة تنكير /ου/ / على /εντε/ / / واحد /ουωτ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ملككم أنتم ، /πετεν/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن دعوة /θωϩεμ/ ضمير ملكية ، كم .

Ephesians 4:5 ουος `νουωτ ουναϩ† `νουωτ ουωμς `νουωτ.

Ephesians 4:5 ου ϭοις εν ουωτ ου ναϩ† εν ουωτ ου ωμς εν ουωτ .

Ephesians 4:5 ou tschois en ouwt ou nahti en ouwt ou wms en ouwt .

Ephesians 4:5 رَبٌّ وَاحِدٌ، إِيمَانٌ وَاحِدٌ، مَعْمُودِيَّةٌ وَاحِدَةٌ،

Ephesians 4:5   /ου/ أداة تنكير /ϭοις/ رب /εν/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة أداة تنكير /ου/ / واحد /ουωτ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ تغطيس ، معمودية /ωμς/ أداة تنكير /ου/ / واحد /ουωτ/ ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ /ουωτ/ واحد .

Ephesians 4:6 ουαι πε φνου†`φιωτ `ντε ουον νιβεν φηετχη ϩιϫεν ουον νιβεν ουοϩ `εβολ ϩιτεν ουον νιβεν ουοϩ `ν`ϧρηι ϧεν ουον νιβεν.

Ephesians 4:6 ουαι πε εφ νου† εφ ιωτ εντε ουον νιβεν φηετ κη ϩιϫεν ουον νιβεν ουοϩ ὲβολϩιτεν ουον νιβεν ουοϩ εν εϧρηι ϧεν ουον νιβεν .

Ephesians 4:6 ouai pe eph nouti eph iwt ente ouon niben phyet ky higen ouon niben ouoh èbolhiten ouon niben ouoh en ekhryi khen ouon niben .

Ephesians 4:6 إِلَهٌ وَآبٌ وَاحِدٌ لِلْكُلِّ، الَّذِي عَلَى الْكُلِّ وَبِالْكُلِّ وَفِي كُلِّكُمْ.

Ephesians 4:6 /ουαι/ واحد ، الواحد / /πε/ يكون / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νουϯ/ إله / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ιωτ/ أب / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ουον/ شخص ما /νιβεν/ جميع ، كل / / /φηετ/ ذاك الذي /κη/ يكون /ϩιϫεν/ حرف جر ، على /ουον/ شخص ما /νιβεν/ جميع ، كل /ουοϩ/ و ، للجمل / / /èβολϩιτεν/ من ، بواسطة ، في /ουον/ شخص ما /νιβεν/ جميع ، كل /ουοϩ/ و ، للجمل /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εϧρηι/ أسفل ، تحت، في ، عن / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ουον/ شخص ما /νιβεν/ جميع ، كل .

Ephesians 4:7 πιουαι δε πιουαι `μμον αυϯ ναϥ `νου`ϩμοτ κατα `πϣι `νϯδωρε`α `ντε πχριςτος.

Ephesians 4:7 πι ουαι δε πι ουαι εμμον à υ ϯ ναϥ εν ου εϩμοτ κατα επ ϣι εν ϯ δωρεà εντε πι Χριςτος .

Ephesians 4:7 pi ouai de pi ouai emmon à u ti naf en ou ehmot kata ep shi en ti dwreà ente pi khristos .

Ephesians 4:7 وَلَكِنْ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا أُعْطِيَتِ النِّعْمَةُ حَسَبَ قِيَاسِ هِبَةِ الْمَسِيحِ.

Ephesians 4:7 /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ουαι/ واحد ، الواحد /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ουαι/ واحد ، الواحد / /εμμον/ منا /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /υ/ ضمير غائب جمع هم /ϯ/ يعطي ، يسلم / /ναϥ/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ου/ أداة تنكير / εϩμοτ/ نعمة ، فضل ، موهبة / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك / /επ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ϣι/ قياس /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϯ/ ال /δωρεà/ هبة / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριςτος/ مسيح.

Ephesians 4:8 εθβεφαι `ϥϫω `μμος ϫε αϥϣε ναϥ `ε`πϭιςι αϥερεχμαλωτευιν `νουεχμαλωςια αϥϯ `νϩανταιο `ννιρωμι.

Ephesians 4:8 εθβε φαι èϥ ϫω εμμο ς ϫε à ϥ ϣε ναϥ è επ ϭιςι à ϥ ερεχμαλωτευιν εν ου εχμαλωςια à ϥ ϯ εν ϩαν ταιο εν νι ρωμι .

Ephesians 4:8 ethbe phai èf gw emmo s ge à f she naf è ep tschisi à f ereχmalwteuin en ou eχmalwsia à f ti en han taio en ni rwmi .

Ephesians 4:8 لِذَلِكَ يَقُولُ: «إِذْ صَعِدَ إِلَى الْعَلاَءِ سَبَى سَبْياً وَأَعْطَى النَّاسَ عَطَايَا».

Ephesians 4:8 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /ὲϥ/ هو ، مضارع /ϫω/ يقول /
/εμμο/ نفس /ϛ/ ـها ، هي /ϫε// لكي ، بعد ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل
/ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ أفعال النداء
له ، /ναϥ/ / يذهب ، يمضي ، ينطلق ، يهرب /ϣε/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
/ὰ/ علا /ϭιϛι/ / ال /επ/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /ὲ/ كان هو ، ماضي ناقص
ضمير فاعل أو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / يسبي /ερεχμαλωτευιν/ مفعول بمعني هو
/εχμαλωϛια/ أداة تنكير /ου/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
ضمير /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ سبي
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ يعطي/†/ فاعل أو مفعول بمعني هو
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /εν/ عطايا /ταιο/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ حرف جر
رجل ، انسان / /ρωμι/ /ال ، جمع /νι// ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
ناس .

Ephesians 4:9 πιϣε δε `ε`πϣωι ου πε `εβηλ ϫε αϥϣε ναϥ ον `ενιϛα ετϛαπεϛητ `μ`πκαϩι.

Ephesians 4:9 πι ϣε δε ὲ επϣωι ου πε ὲβηλ ϫε ὰ ϥ ϣε ναϥ ον ὲ νι ϛα ετ ϛαεπεϛητ εμ επ καϩι .

Ephesians 4:9 pi she de è epshwi ou pe èbyl ge à f she naf on è ni sa et saepesyt em ep kahi .

Ephesians 4:9 وَأَمَّا أَنَّهُ صَعِدَ، فَمَا هُوَ إِلاَّ إِنَّهُ نَزَلَ أَيْضاً أَوَّلاً إِلَى أَقْسَامِ الأَرْضِ السُّفْلَى.

Ephesians 4:9 /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ϣε/ ، ذهاب
لـ ، حرف /ὲ/ / حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /δε/ صعود
إلا ، سوى ، /ὲβηλ/ يكون /πε/ / ماذا ، ما /ου/ علو ، ارتفاع /επϣωι/ جر
/ὰ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// ماعدا ، ما خلا
ضمير فاعل أو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
له ، كان هو ، /ναϥ/ / يذهب ، يمضي ، ينطلق ، يهرب /ϣε/ مفعول بمعني هو
/ετ/ مكان ، جهة ، موضع /ϛα/ ال ، جمع /νι// إلى /ὲ/ أيضا /ον/ ماضي ناقص
أسفل ، تحت ، /ϛαεπεϛητ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
تراب /εμ/ أداة إضافة / /επ/ ال/καϩι/ أرض.

Ephesians 4:10 φηεταϥϣε `επεϛητ `νθοϥ ον πε εταϥϣε `ε`πϣωι `ννιφηου`ι τηρου ϩινα `ντεϥϫωκ `εβολ `νϩωβ νιβεν.

Ephesians 4:10 φηετ αϥ ϣε ὲπεϛητ ενθοϥ ον πε ετ αϥ ϣε ὲ επϣωι εν νι φηουὶ τηρ ου ϩινα εντὲϥ ϫωκ ὲβολ εν ϩωβ νιβεν .

Ephesians 4:10 phyet af she èpesyt enthof on pe et af she è epshwi en ni phyouì tyr ou hina entèf gwk èbol en hwb niben .

Ephesians 4:10 اَلَّذِي نَزَلَ هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضاً فَوْقَ جَمِيعِ السَّمَاوَاتِ، لِكَيْ يَمْلأَ الْكُلَّ.

Ephesians 4:10 / / /φηετ/ ذاك الذي /αϥ/ هو ، زمن ماضي /ϣε/ يذهب
/ὲπεςητ/ إلى أسفل / / /ενθοϥ/ هو ، بل ، لكن /ον/ أيضا /πε/ يكون /ετ/ أداة
/ يذهب /ϣε/ هو ، زمن ماضي /αϥ/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
/ὲ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / علو ، ارتفاع /επϣωι/ لـ ، حرف جر
سموات /φηουὶ/ / / ال ، جمع /νι// إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
لكي هو ، هو ، لكن هو /εντὲϥ/ / / لكي /ϩινα/ / هم/ου/ كل /τηρ/
/εν/ نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى الخارج //ὲβολ/ / / يتم ، يكمل /ϫωκ/
/ϩωβ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
شيء /νιβεν/ كل ، جميع .

Ephesians 4:11 ουοϩ `νθοϥ αϥ† μεν `νϩαναποςτολος ϩανουον δε `μ`προφητης ϩανκεουον δε `νρεϥϩιϣεννουϥι ϩανκεουον δε `μμαν`εςωου νεμ ϩανρεϥ†`ςβω.

Ephesians 4:11 ουοϩ ενθοϥ ὰ ϥ † μεν εν ϩαν αποςτολος ϩανουον δε εμ επροφητης ϩανκεουον δε εν ρεϥϩιϣεννουϥι ϩανκεουον δε εμ μανὲςω ου νεμ ϩαν ρεϥ†εςβω .

Ephesians 4:11 ouoh enthof à f ti men en han apostolos hanouon de em eprophytys hankeouon de en refhishennoufi hankeouon de em manèsw ou nem han reftiesbw .

Ephesians 4:11 وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضَ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضَ رُعَاةً وَمُعَلِّمِينَ،

Ephesians 4:11 /ουοϩ/ و ، للجمل / /ενθοϥ/ هو ، إما ، بل ، لكن /ὰ/
ضمير فاعل أو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ حقا ، بالحقيقة /μεν/ يعطي /†/ مفعول بمعني هو
رسول /αποςτολος/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ مفعول ، إضافة ، حرف جر
حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /δε/ بعض من ، بضعة /ϩανουον/
و ، ف /εμ/ أداة إضافة / /επροφητης/ نبي /ϩανκεουον/ أخرون أيضا /δε/
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ /حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
كارز ، مبشر /ρεϥϩιϣεννουϥι/مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /δε/ أخرون أيضا /ϩανκεουον/
و ، ف /εμ/ أداة للمفعول والإضافة /μανὲςω/ راع / /ου/ أداة تنكير / /νεμ/
و ، حرف عطف للكلمات /ϩαν/ أداة تنكير جمع / /ρεϥ†εςβω/ معلم .

Ephesians 4:12 `προς ςοβ† `ντε νιαγιος ευϩωβ `ν †δι`ακονια ευκωτ `ντε `πςωμα `μπχριςτος.

Ephesians 4:12 επρος ςοβ† εντε νι αϫιος ευ ϩωβ εν † διὰκονια ευ κωτ εντε επ ςωμα εμ πι Χριςτος .

Ephesians 4:12 epros sobti ente ni agios eu hwb en ti diàkonia eu kwt ente ep swma em pi khristos .

Ephesians 4:12 لأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقِدِّيسِينَ، لِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، لِبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ،

Ephesians 4:12 / /επρος/ لأجل /ϛοβϯ/ يستعد ، يهئ ، يجهز ، يعد / / /
/εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة //νι/ جمع ، ال
/αϫιος/ ، قديس ، مقدس /ευ/ حال ، الجر ل وحرف نكرة أداة ، هم /ϩωβ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ / عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل
هم ، أداة نكرة وحرف /ευ/ خدمة /διὰκονια/ ال /ϯ/ زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / يبني /κωτ/ الجر ل ، حال
علامة ، /εμ/ جسد /ϛωμα/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / حرف جر ، أن
أداة تعريف /πι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
ال ، عامة للمفرد المذكر بمعني /Χριςτος/ مسيح.

Ephesians 4:13 ϣαντενερκατανταν τηρεν `εϯμετουαι `ντε πιναϩϯ νεμ `π`εμι `ντε `πϣηρι `μφνουϯ ευρωμι `ντελιος ευϣι `ντε ϯμαιη `ντε `φμοϩ `μπχριςτος.

Ephesians 4:13 ϣαν τεν ερ καταντaν τηρ εν ὲ ϯ μετουαι εντε πι ναϩϯ νεμ επ ὲμι εντε επ ϣηρι εμ εφ νουϯ ευ ρωμι εν τελιος ευ ϣι εντε ϯ μαιὴ εντε εφ μοϩ εμ πι Χριςτος .

Ephesians 4:13 shan ten er katantan tyr en è ti metouai ente pi nahti nem ep èmi ente ep shyri em eph nouti eu rwmi en telios eu shi ente ti maiỳ ente eph moh em pi khristos .

Ephesians 4:13 إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ. إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ.

Ephesians 4:13 / /ϣαν/ لو ، أم ، أو ، مضارع دال على العادة نحن /τεν/
نحن /ερ/ يفعل ، نفعل / /καταντaν/ يصل /τηρ/ كل /εν/ نحن /ὲ/ أن /ϯ/
ال /μετουαι/ وحدانية / / /εντε/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة
يؤمن ، /ναϩϯ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر ، أن
إيمان / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ὲμι/
معرفة / /εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / /επ/
أداة مفعول و إضافة /εμ/ / أولاد ، ابن /ϣηρι/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال
هم أداة تنكير مدمجة مع /ευ/ إله /νουϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ /
أداة مفعول /εν/ / / رجل ، انسان /ρωμι/ / حرف الجر ، ضمير بمعني هم
قياس / /ϣι/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/ كامل /τελιος/ وإضافة
ال /ϯ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ /
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /εντε/ / / قامة ، قدر ، علو ، شكل /μαιὴ/
ملأن ، يملئ /μοϩ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / / إضافة ، حرف جر ، أن
/πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εμ/
ال ، عامة للمفرد المذكر بمعني أداة تعريف /Χριςτος/ مسيح.

Ephesians 4:14 ϩινα `ντεν`ϣτεμϣωπι ενοι `νκουϫι `ν`αλου ερε `πϩωιμι ϩιου`ι `μμον ευουωτεβ `μμον `εβολ ϧεν θηου νιβεν `ντε ϯμετρεϥϯ`ςβω ϧεν ϯκυβια `ντε νιρωμι ϧεν ουμετςεβ `προς νικοτς `ντε ϯ`πλανη.

Ephesians 4:14 ϩινα εν τεν εϣτεμ ϣωπι εν οι εν κουϫι εν ὰλου ερε επ ϩωιμι ϩιουὶ εμμον ευ ουωτεβ εμμον ὲβολϧεν θηου νιβεν εντε ϯ

μετρεϥϯεϛβω ϧεν ϯ κυβια εντε νι ρωμι ϧεν ου μετϛεβ επρος νι κοτς εντε ϯ επλανη .

Ephesians 4:14 hina en ten eshtem shwpi en oi en kougi en àlou ere ep hwimi hiouì emmon eu ouwteb emmon èbolkhen thyou niben ente ti metreftiesbw khen ti kubia ente ni rwmi khen ou metseb epros ni kots ente ti eplany .

Ephesians 4:14 كَيْ لاَ نَكُونَ فِي مَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ.

Ephesians 4:14 / /ϩινα/ لكي / / /εν/ أداة مفعول وإضافة /τεν/ نحن
/εϣτεμ/ لم ، حتى لا /ϣωπι/ يكون / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ،
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / يكون /οι/ / إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل /εν/ / صغير /κουϫι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ερε/ صبي /ὰλου/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
موجة /ϩωιμι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / / علامة الحال قبل الاسم
هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/ أنفسنا /εμμον/ / يضرب /ϩιουὶ/
ريح ، نفس ، /θηου/ / ب /ὲβολϧεν/ / / أنفسنا /εμμον/ / محمول /ουωτεβ/
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / / كل ، جميع /νιβεν/ رياح
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / تعليم /μετρεϥϯεϛβω/ ال /ϯ/ حرف جر ، أن
علامة ، تعليل ، ملكية ، /εντε/ / / حيلة ، خداع /κυβια/ ال /ϯ/ بواسطة ، على
رجل ، انسان / ناس /ρωμι/ ال/ /νι// جمع ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
خديعة ، /μετϛεβ/ أداة تنكير /ου/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ /
/εντε/ / مكيدة / /κοτς/ ال ، جمع /νι// نحو ، تجاه ، إلى /επρος/ /غش ، إحتيال
ضلال /επλανη/ ال /ϯ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن .

Ephesians 4:15 εν`ιρι δε `ν`θμηι ϧεν ουαγαπη μαρενϯαιαι `νϩωβ νιβεν `εϧουν `εροϥ ετε `νθοϥ πε ϯαφε πχριϛτος.

Ephesians 4:15 εν ὶρι δε εν εθ μηι ϧεν ου αϫαπη μαρε ν ϯαιαι εν ϩωβ νιβεν ὲ ϧουν ὲρο ϥ ετε ενθοϥ πε ϯ αφε πι Χριϛτος .

Ephesians 4:15 en ìri de en eth myi khen ou agapy mare n tiaiai en hwb niben è khoun èro f ete enthof pe ti aphe pi khristos .

Ephesians 4:15 بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ: الْمَسِيحُ،

Ephesians 4:15 / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان
حرف يأتي ثاني عنصر في /δε/ يصنع ، يفعل ، يجري /ὶρι/ ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ /الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
حرف /ϧεν/ / صدق ، عدل /μηι/ الذي ، ال /εθ/ / / زمان ومكان ، حرف جر
/μαρε/ محبة /αϫαπη/ / أداة تنكير /ου/ / جر ، في ، من ، بواسطة ، على
علامة /εν/ / ينمو ، يكثر ، يزداد /ϯαιαι/ نحن /ν/ علامة التمني بمعني فليكن ، ياليت
شيء /ϩωβ/ / ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
داخل /ϧουν/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ὲ/ كل ، جميع /νιβεν/
/ϯ/ يكون /πε/ / هو ، إما ، بل ، لكن /ενθοϥ/ / الذي /ετε/ هو /ϥ/ إلى /ὲρο/

ال /αφε/ رأس /πι/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /Χριςτος/ مسيح.

Ephesians 4:16 φαι ετε πιςωμα τηρϥ ϩωτπ `εροϥ ουοϩ αϥϯμαϯ ϧεν ουϩιοι `εβολ ϩιτεν νιμουτ νιβεν `ντε νιςαϩνι κατα πιερϩωβ ϧεν ουϣι `ντε `φουαι `φουαι `ννιμελος `ϥ`ιρι `μπιαιαι `ντε πιςωμα ευκωτ ναϥ ϧεν ουαγαπη.

Ephesians 4:16 φαι ετε πι ςωμα τηρ ϥ ϩωτπ èρο ϥ ουοϩ à ϥ ϯμαϯ ϧεν ου ϩιοι èβολϩιτεν νι μουτ νιβεν εντε νι ςαϩνι κατα πι ερϩωβ ϧεν ου ϣι εντε εφ ουαι εφ ουαι εν νι μελος èϥ ìρι εμ πι αιαι εντε πι ςωμα ευ κωτ ναϥ ϧεν ου αϫαπη .

Ephesians 4:16 phai ete pi swma tyr f hwtp èro f ouoh à f timati khen ou hioi èbolhiten ni mout niben ente ni sahni kata pi erhwb khen ou shi ente eph ouai eph ouai en ni melos èf ìri em pi aiai ente pi swma eu kwt naf khen ou agapy .

Ephesians 4:16 الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَّ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ.

Ephesians 4:16 / /φαι/ هذا /ετε/ الذي /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ςωμα/ جسد / /τηρ/ كل /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϩωτπ/ مركب / /èρο/ نحو ، تجاه ، إلى /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ουοϩ/ و ، للجمل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϯμαϯ/ يقترن ، يتلاقى / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ου/ أداة تنكير /ϩιοι/ ملتحم / / /èβολϩιτεν/ من، علامة ، /εντε/ / / كل ، جميع /νιβεν/ عرق ، عصب /μουτ/ ال /νι/ بواسطة / مؤزارة /ςαϩνι/ ال ، جمع /νι// تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /κατα/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ مثل ، ك مثل ، ك /ερϩωβ/ يعمل / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ου/ أداة تنكير /ϣι/ قياس / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن / / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ουαι/ واحد ، الواحد / / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ουαι/ واحد ، الواحد / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /νι/ ال /μελος/ عضو ، جزء /èϥ/ هو ، /ìρι/ مضارع /εμ/ يصنع ، يفعل ، يجري علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /αιαι/ نمو / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ςωμα/ جسد /ευ/ هم ، أداة / له ، كان هو ، ماضي ناقص /ναϥ/ بنيان / /κωτ/ نكرة وحرف الجر ل ، حال /ϧεν/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على αϫαπη/ محبة .

Ephesians 4:17 φαι δε ϯϫω `μμοϥ ουοϩ ϯερμεθρε ϧεν πος `ε`ϣτεμ`θρετενμοϣι ϫε `μ`φρηϯ ετε νιεθνος μοϣι `μμοϥ ϧεν ουμετεφληου `ντε πουϩητ.

Ephesians 4:17 φαι δε † ϫω εμμο ϥ ουοϩ † ερμεθρε ϩεν επ ϭοις è εϣτεμ εθρετεν μοϣι ϫε εμ εφ ρη† ετε νι εθνος μοϣι εμμο ϥ ϩεν ου μετεφληου εντε που ϩητ .

Ephesians 4:17 phai de ti gw emmo f ouoh ti ermethre khen ep tschois è eshtem ethreten moshi ge em eph ryti ete ni ethnos moshi emmo f khen ou metephlyou ente pou hyt .

Ephesians 4:17 فَأَقُولُ هَذَا وَأَشْهَدُ فِي الرَّبِّ، أَنْ لاَ تَسْلُكُوا فِي مَا بَعْدُ كَمَا يَسْلُكُ سَائِرُ الأُمَمِ أَيْضاً بِبُطْلِ ذِهْنِهِمْ،

Ephesians 4:17 / /φαι/ هذا /δε/ ، أما حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، لكن ، و ، ف //†/ أنا /ϫω/ أقول ، يقول /εμμο/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ουοϩ/ للجمل ، و /†/ أنا /ερμεθρε/ يشهد ، ينزر / /ϩεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /επ/ ال /ϭοις/ رب /è/ حتى / /εϣτεμ/ حتى لا ، لم /εθρετεν/ يجعلكم أنتم /μοϣι/ يسلك //ϫε/ ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف ، بعد أفعال النداء لكي / /ρη†/ حال /ετε/ الذي //νι/ ال ، جمع /εθνος/ أمة ، أمم /μοϣι/ يسلك /εμμο/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /ϩεν/ ، حرف جر ، في ، من بواسطة ، على / /ου/ أداة تنكير /μετεφληου/ عبث ، فراغ ، بطلان / / /εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /που/ أداة ملكية جمع / ϩητ/ قلب .

Ephesians 4:18 ευοι `νχακι ϩεν πουμευι ευοι `νϣεμμο `μπιωνϩ `ντε φνου†εθβε †μετατ`εμι ετϣοπ `νϩητου εθβε πιθωμ `ντε πουϩητ.

Ephesians 4:18 ευ οι εν κακι ϩεν που μευì ευ οι εν ϣεμμο εμ πι ωνϩ εντε εφ νου† εθβε † μετατèμι ετ ϣοπ ενϩητ ου εθβε πι θωμ εντε που ϩητ .

Ephesians 4:18 eu oi en kaki khen pou meuì eu oi en shemmo em pi wnkh ente eph nouti ethbe ti metatèmi et shop enkhyt ou ethbe pi thwm ente pou hyt .

Ephesians 4:18 إِذْ هُمْ مُظْلِمُو الْفِكْرِ، وَمُتَجَنِّبُونَ عَنْ حَيَاةِ اللهِ لِسَبَبِ الْجَهْلِ الَّذِي فِيهِمْ بِسَبَبِ غِلاَظَةِ قُلُوبِهِمْ.

Ephesians 4:18 /ευ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم / οι / يكون /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /κακι/ ظلمة / /ϩεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /που/ ملكهم ، هم /μευì/ علامة ، /εν/ يكون / οι / هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/ فكر غريب ، /ϣεμμο/ / تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εμ/ بلاد الغربة / يحيا ، حياة /ωνϩ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر / /εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / /εφ/ أداة ال /†/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /εθβε/ اله /νου†/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد مؤنث /ετ/ جهل ، أمية ، عدم معرفة ، عدم إدراك /μετατèμι/ / هم /ου/ من ،في ، ب، /ενϩητ/ / كائن /ϣοπ/ ، ال ، ضمير وصل ، التي أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /εθβε

/θωμ/ غلاظة / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/που/ أداة ملكية جمع / ϩητ/ قلب .

Ephesians 4:19 ναι εταυερατ`μκαϩ αυτηιτου `μμαυαυτου `ε`ϧρηι ευϛωϥ ευϩωβ `ντε ϭωϧεμ νιβεν ϧεν ουμετϭι`νϫονς.

Ephesians 4:19 ναι ετ ὰ υ ερατεμκαϩ ὰ υ τηιτ ου εμμαυαυτου ὲ εϧρηι ευ ϛωϥ ευ ϩωβ εντε ϭωϧεμ νιβεν ϧεν ου μετϭιενϫονς .

Ephesians 4:19 nai et à u eratemkah à u tyit ou emmauautou è ekhryi eu swf eu hwb ente tschwkhem niben khen ou mettschiengons .

Ephesians 4:19 اَلَّذِينَ إِذْ هُمْ قَدْ فَقَدُوا الْحِسَّ، أَسْلَمُوا نُفُوسَهُمْ لِلدَّعَارَةِ لِيَعْمَلُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ فِي الطَّمَعِ.

Ephesians 4:19 / /ναι/ هؤلاء /ετ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير
وصل ، التي /ὰ/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /υ/
ضمير غائب جمع هم /ερατεμκαϩ/ يفقد الحس /ὰ/ علامة المضارع الدال على
الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /υ/ ضمير غائب جمع هم /τηιτ/ يعطي ، يسلم /
/ου/ هم / εμμαυαυτου/ أنفسهم / /ὲ/ أداة للدلالة على الظرف / /εϧρηι/
في ، أسفل /ευ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /ϛωϥ/ قذارة /ευ/ هم ،
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /εντε/ / / يعمل /ϩωβ/ أداة مبني للمجهول
إضافة ، حرف جر ، أن /ϭωϧεμ/ نجاسة ، فساد ، دنس / / /νιβεν/ كل ، جميع /
/ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ου/ أداة تنكير /μετϭιενϫονς/
طمع ، ظلم ، قهر .

Ephesians 4:20 `νθωτεν δε νηεταυ`τϛαβε θηνου αν `μπαιρη† `επχριϛτος.

Ephesians 4:20 ενθωτεν δε νηετ αυ ετϛαβε θηνου αν εμ παι ρη† ὲ πι Χριϛτος .

Ephesians 4:20 enthwten de nyet au etsabe thynou an em pai ryti è pi khristos .

Ephesians 4:20 وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَمْ تَتَعَلَّمُوا الْمَسِيحَ هَكَذَا -

Ephesians 4:20 / /ενθωτεν/ أنتم /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ،
ف ، و ، لكن ، أما /νηετ/ أولئك الذين /αυ/ هم ، زمن ماضي /ετϛαβε/ يتعلم /
/θηνου/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم ، أنفسكم /αν/ علامة
النفي ، لا ، ليس /εμ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة / παι/ هذا / / /ρη†/
حال /ὲ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ حرف جر ، ل، علامة المفعول
بمعني ، ال /Χριϛτος/ مسيح.

Ephesians 4:21 ιϛϫε ατετενϛοθμεϥ ουοϩ αυ`τϛαβε θηνου `νϧητϥ κατα`φρη† ετε ουμεθμηι ετχη ϧεν ιηϛος.

Ephesians 4:21 ιςϫε α τετεν ςοθμ εϥ ουοϩ ὰ υ ετςαβε θηνου ενϧητ ϥ κατα εφ ρη† ετε ου μεθμηι ετ κη ϧεν ιηςους .

Ephesians 4:21 isge a teten sothm ef ouoh à u etsabe thynou enkhyt f kata eph ryti ete ou methmyi et ky khen Iysous .

Ephesians 4:21 إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمُوهُ وَعُلِّمْتُمْ فِيهِ كَمَا هُوَ حَقٌّ فِي يَسُوعَ،

Ephesians 4:21 /ιςϫε/ إذا ، إن ، لو /α/ علامة الماضي /τετεν/ أنتم ، ملككن /ςοθμ/ يسمع /εϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ουοϩ/ و ، للجمل /ὰ/ ضمير غائب جمع هم /υ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ετςαβε/ يتعلم / /θηνου/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم ، /ενϧητ/ أنفسكم / / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ من ،في ، ب، /κατα/ الذي /ετε/ حال /ρη†/ أداة تعريفـ ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / مثل ، ك مثل ، ك أداة تعريفـ ، مفرد مؤنث ، /ετ/ صدق ، حق ، ير /μεθμηι/ أداة تنكير /ου/ / حرف جر ، في ، /ϧεν/ / كائن ، متروك ، موضوع / /κη/ ال ، ضمير وصل ، التي على ، بواسطة ، من / /ιηςους/ يسوع .

Ephesians 4:22 `ντετενχω `ε`ϧρηι ϩωτεν `μπετενϫινμοϣι `ντε ϣορπ πιρωμι `ναπας φηεθνατακο κατα νιεπιθυμια `ντε †απατη.

Ephesians 4:22 εν τετεν κω ὲ εϧρηι ϩωτεν εμ πετεν ϫινμοϣι εντε ϣορπ πι ρωμι εν απας φηεθ να τακο κατα νι επιθυμια εντε † απατη .

Ephesians 4:22 en teten kw è ekhryi hwten em peten ginmoshi ente shorp pi rwmi en apas phyeth na tako kata ni epithumia ente ti apaty .

Ephesians 4:22 أَنْ تَخْلَعُوا مِنْ جِهَةِ التَّصَرُّفِ السَّابِقِ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ الْفَاسِدَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ الْغُرُورِ،

Ephesians 4:22 / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / /τετεν/ أنتم / /κω/ يدع ، يترك /ὲ/ / أداة للدلالة على الظرف /εϧρηι/ في ، أسفل /ϩωτεν/ أنتم أيضا /εμ/ أداة مفعول وإضافة /πετεν/ أداة ملكية ، ملككم /ϫινμοϣι/ تصرف / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، أن حرف جر /ϣορπ/ سابق /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال/ /ρωμι/ رجل ، انسان / /εν/ أداة مفعول وإضافة /απας/ عتيق ، قديم //φηεθ/ ذاك الذي / /να/ سوف / /τακο/ يهلك / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك //νι/ ال ، جمع /επιθυμια/ شهوة ، إشتياق / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، أن حرف جر ، إضافة ، مفعول /†/ ال /απατη/ غرور ، خداع .

Ephesians 4:23 `ντετενερβερι δε ϧεν πιπνευμα `ντε πετενϩητ.

Ephesians 4:23 εν τετεν ερβερι δε ϧεν πι πνευμα εντε πετεν ϩητ .

Ephesians 4:23 en teten erberi de khen pi pneuma ente peten hyt .

Ephesians 4:23 وَتَتَجَدَّدُوا بِرُوحِ ذِهْنِكُمْ،

Ephesians 4:23 / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، /δε/ يجدد ، يحدث /ερβερι/ أنتم /τετεν/ / أداة تعريف /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / أما ، لكن ، و ، ف علامة ، تعليل ، ملكية /εντε/ / / روح /πνευμα// عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم /πετεν/ / / ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ϩητ/ ، قلب ، ذهن .

Ephesians 4:24 ουοϩ `ντετεν† ϩι θηνου `μπιρωμι `μβερι φηεταυςοντϥ κατα φνου†ϧεν ουμεθμηι νεμ ουτουβο `ντε `θμηι.

Ephesians 4:24 ουοϩ εν τετεν †-ϩι θηνου εμ πι ρωμι εμ βερι φηετ αυ ςοντ ϥ κατα εφ νου† ϧεν ου μεθμηι νεμ ου τουβο εντε εθ μηι .

Ephesians 4:24 ouoh en teten ti-hi thynou em pi rwmi em beri phyet au sont f kata eph nouti khen ou methmyi nem ou toubo ente eth myi .

Ephesians 4:24 وَتَلْبَسُوا الإِنْسَانَ الْجَدِيدَ الْمَخْلُوقَ بِحَسَبِ اللهِ فِي الْبِرِّ وَقَدَاسَةِ الْحَقِّ.

Ephesians 4:24 /ουοϩ/ و ، للجمل / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، أنتم ، ضمير /θηνου/ / يلبس /†-ϩι/ أنتم /τετεν/ / إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εμ/ المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم ، أنفسكم أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر جديد ، /βερι/ أداة مفعول و إضافة /εμ/ رجل ، انسان / ناس /ρωμι/ / ال /ϥ/ مخلوق /ςοντ/ هم ، اداة مبني للمجهول /αυ/ ذاك الذي /φηετ/ / / حديث أداة تعريف ، /εφ/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / إله /νου†/ مفرد مذكر ، ال / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / صدق ، حق ، بر /μεθμηι/ أداة تنكير /ου/ علامة ، تعليل ، /εντε/ / / قداسة ، ينقي ، يطهر /τουβο/ أداة تنكير /ου/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي /εθ/ / ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن صدق ، حق ، أمانة ، عدل ، بر /μηι/ ، الذي.

Ephesians 4:25 εθβεφαι χω `ε`ϧρηι `ν†μεθνουϫ ςαϫι `ν`θμηι πιουαι πιουαι νεμ πεϥ`ϣφηρ ϫε `ανον ϩανμελος `ννετενερηου.

Ephesians 4:25 εθβε φαι κω ὲ εϧρηι εν † μεθνουϫ ςαϫι εν εθ μηι πι ουαι πι ουαι νεμ πεϥ εϣφηρ ϫε ὰνον ϩαν μελος εν νετεν-ερηου .

Ephesians 4:25 ethbe phai kw è ekhryi en ti methnoug sagi en eth myi pi ouai pi ouai nem pef eshphyr ge ànon han melos en neten-eryou .

Ephesians 4:25 لِذَلِكَ اطْرَحُوا عَنْكُمُ الْكَذِبَ وَتَكَلَّمُوا بِالصِّدْقِ كُلُّ وَاحِدٍ مَعَ قَرِيبِهِ، لأَنَّنَا بَعْضَنَا أَعْضَاءُ الْبَعْضِ.

Ephesians 4:25 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /κω/ يضع ، يترك /ὲ/ أداة علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / في ، أسفل /εϧρηι/ / للدلالة على الظرف يتكلم ، /ςαϫι/ كذب /μεθνουϫ/ ال /†/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر

علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ / كلام
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/ صدق ، عدل /μηι/ الذي ، ال /εθ/ /
/ουαι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ واحد ، الواحد /ουαι/ ال
صديق ، /εϣφηρ/ ملكه /πεϥ/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / واحد ، الواحد
/ὰνον/قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// قريب
أداة مفعول وإضافة /εν/ / عضو ، جزء /μελος/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ نحن
/νετεν-ερηου/ بعضكم بعضا .

Ephesians 4:26 ϫωντ ουοϩ `μπερερνοβι `μπεν`θρε `φρη ϩωτπ `εϫεν πετεν`μβον.

Ephesians 4:26 ϫωντ ουοϩ εμπερ ερνοβι εμπενεθρε εφ ρη ϩωτπ ὲϫεν πετ εν εμβον .

Ephesians 4:26 gwnt ouoh emper ernobi empenethre eph ry hwtp ègen pet en embon .

Ephesians 4:26 اِغْضَبُوا وَلاَ تُخْطِئُوا. لاَ تَغْرُبِ الشَّمْسُ عَلَى غَيْظِكُمْ

Ephesians 4:26 /ϫωντ/ أغضب /ουοϩ/ للجمل ، و / /εμπερ/ ليس ، نفي الماضي التام ، لا ، لم /ερνοβι/ يخطئ / /εμπενεθρε/ لا تجعل / / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ρη/ شمس /ϩωτπ/ يغرب / /ὲϫεν/ على / / /πετ/ الذي / /εν/ أداة مفعول وإضافة /εμβον/ غضب.

Ephesians 4:27 ουδε `μπερϯ μα `μπιδι`αβολος.

Ephesians 4:27 ουδε εμπερ ϯ μα εμ πι διὰβολος .

Ephesians 4:27 oude emper ti ma em pi diàbolos .

Ephesians 4:27 وَلاَ تُعْطُوا إِبْلِيسَ مَكَاناً.

Ephesians 4:27 / /ουδε/ ولا / /εμπερ/ ليس ، نفي الماضي التام ، لا ، لم /ϯ/ يعطي /μα/ مكان /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /διὰβολος/ إبليس ، الشيطان ، المفتري ، مثير للفتن ، شاكي ، متهم .

Ephesians 4:28 πετϭιου`ι `μπεν`θρεϥϭιου`ι ϫε μαλλον δε μαρεϥϧιςι εϥερϩωβ `ννεϥϫιϫ `επιπεθνανεϥ ϩινα `ντεϥϫιμι `εϯ `μφηετερϧα`ε.

Ephesians 4:28 πετ ϭιουὶ εμπεν εθ ρεϥϭιουὶ ϫε μαλλον δε μαρε ϥ ϧιςι εϥ ερϩωβ εν νεϥ ϫιϫ ὲ πι πεθνανε ϥ ϩινα εντὲϥ ϫιμι ὲ ϯ εμ φηετ ερϧαὲ .

Ephesians 4:28 pet tschiouì empen eth reftschiouì ge mallon de mare f khisi ef erhwb en nef gig è pi pethnane f hina entèf gimi è ti em phyet erkhaè .

Ephesians 4:28 لاَ يَسْرِقِ السَّارِقُ فِي مَا بَعْدُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يَتْعَبُ عَامِلاً الصَّالِحَ بِيَدَيْهِ، لِيَكُونَ لَهُ أَنْ يُعْطِيَ مَنْ لَهُ احْتِيَاجٌ.

Ephesians 4:28 / / /πετ/ الذي /ϭιουὶ/ يسرق ، يختلس ، ينهب ، يخطف / /εμπεν/ سارق ، /ρεϥϭιουὶ/ ال /εθ/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام ، نحن لم / /ϫε// لص ، مختلس قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /μαλλον/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /δε/ بالأحري /μαρε/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة التمني بمعني فليكن ، ياليت /ϩιϲι/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، /εϥ/ / يتعب ، تعب ، يمرض ، يكد ، يتألم / هو / /ερϩωβ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / يعمل حرف جر ، ل، علامة /ὲ/ يد /ϫιϫ/ ملكه ، أداة ملكية /νεϥ/ ومكان ، حرف جر جيد ، خير /πεθνανε/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ المفعول /ϥ/ لكي هو ، هو ، /εντὲϥ/ / / لكي /ϩινα/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو ذاك الذي /φηετ/ / أداة إضافة /εμ/ يعطي /†/ أن /ὲ/ / يجد /ϫιμι/ لكن هو /ερϣαὲ/ يحتاج .

Ephesians 4:29 ϲαϫι νιβεν ετϩωου `μπεν`θρου`ι `εβολ ϧεν ρωτεν αλλα πιπεθνανεϥ ευκωτ `ντε †`χρια ϩινα `ντεϥ† `νου`ϩμοτ `ννηετϲωτεμ.

Ephesians 4:29 ϲαϫι νιβεν ετ-ϩωου εμπεν εθρου ὶ ὲβολϧεν ρωτεν αλλα πι πεθνανεϥ ευ κωτ εντε † εϧρια ϩινα εντὲϥ † εν ου εϩμοτ εν νηετ ϲωτεμ .

Ephesians 4:29 sagi niben et-hwou empen ethrou ì èbolkhen rwten alla pi pethnanef eu kwt ente ti ekhria hina entèf ti en ou ehmot en nyet swtem .

Ephesians 4:29 لاَ تَخْرُجْ كَلِمَةٌ رَدِيَّةٌ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ، بَلْ كُلُّ مَا كَانَ صَالِحاً لِلْبُنْيَانِ، حَسَبَ الْحَاجَةِ، كَيْ يُعْطِيَ نِعْمَةً لِلسَّامِعِينَ.

Ephesians 4:29 /ϲαϫι/ يتكلم ، كلام /νιβεν/ كل ، جميع / /ετ-ϩωου/ رديء /εμπεν/ نحن لا /εθρου/ يجعلهم /ὶ/ يخرج / / /ὲβολϧεν/ حرف جر ، أداة تعريف عامة /πι/ ولكن ، بل /αλλα/ فمكم /ρωτεν/ في ، من ، بواسطة هم ، أداة نكرة وحرف /ευ/ الخير /πεθνανεϥ/ / / للمفرد المذكر بمعني ، ال علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / يبني / /κωτ/ الجر ل ، حال / / لكي /ϩινα/ حاجة ، عوز ، ضرورة /εϧρια/ ال /†/ حرف جر ، أن /εντὲϥ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ يعطي /†/ لكي هو ، هو ، لكن هو نعمة ، /εϩμοτ/ / أداة تنكير /ου/ / إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / فضل ، موهبة حرف جر /νηετ/ أولئك الذين / /ϲωτεμ/ يسمع ، طاعة .

Ephesians 4:30 ουοϩ `μπερ†`μκαϩ `νϩητ `μπιπνευμα εθουαβ `ντε φνου†φηεταυερ`ϲφραγιζιν `μμωτεν `νϧητϥ `επι`εϩοου `ντε πιϲω†.

Ephesians 4:30 ουοϩ εμπερ †εμκαϩενϩητ εμ πι πνευμα εθ ουαβ εντε εφ νου† φηετ αυ ερεϲφραϫιζιν εμμωτεν ενϧητ ϥ ὲ πι ὲϩοου εντε πι ϲω† .

Ephesians 4:30 ouoh emper tiemkahenhyt em pi pneuma eth ouab ente eph nouti phyet au eresphragizin emmwten enkhyt f è pi èhoou ente pi swti .

Ephesians 4:30 وَلاَ تُحْزِنُوا رُوحَ اللهِ الْقُدُّوسَ الَّذِي بِهِ خُتِمْتُمْ لِيَوْمِ الْفِدَاءِ.

Ephesians 4:30 /ουοϩ/ و ، للجمل / /εμπερ/ لا ، نفي الماضي التام ، ليس ، لم ، /†εμκαϩενϩητ/ يحزن /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال زمان ومكان ، حرف جر //πνευμα/ روح / /εθ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ουαβ/ مقدس / / /εντε/ أداة /εφ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νου†/ اله / / /φηετ/ ذاك الذي /αυ/ هم ، زمن ماضي /ερεςφραϫιζιν/ يختم /εμμωτεν/ لكم ، نحوكم / /ενϣητ/ من ،في ، ب، /ϥ/ هو /ⲉ̀/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني /πι/ ال /ⲉ̀ϩοου/ إلى يوم ، أيام / / /εντε/ أداة تعريف عامة /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن للمفرد المذكر بمعني ، ال /ςω†/ فداء.

Ephesians 4:31 ϣαϣι νιβεν νεμ `μβον νιβεν νεμ ϫωντ νιβεν νεμ ωϣ `εβολ νιβεν νεμ ϫεου`α νιβεν `αλιτου `εβολ ϩαρωτεν νεμ κακια νιβεν.

Ephesians 4:31 ϣαϣι νιβεν νεμ εμβον νιβεν νεμ ϫωντ νιβεν νεμ ωϣ ⲉ̀βολ νιβεν νεμ ϫεουⲁ̀ νιβεν αλιτ ου ⲉ̀βολϩα ρωτεν νεμ κακια νιβεν .

Ephesians 4:31 shashi niben nem embon niben nem gwnt niben nem wsh èbol niben nem geouà niben alit ou èbolha rwten nem kakia niben .

Ephesians 4:31 لِيُرْفَعْ مِنْ بَيْنِكُمْ كُلُّ مَرَارَةٍ وَسَخَطٍ وَغَضَبٍ وَصِيَاحٍ وَتَجْدِيفٍ مَعَ كُلِّ خُبْثٍ.

Ephesians 4:31 / /ϣαϣι/ مرارة /νιβεν/ كل ، جميع / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /εμβον/ غضب ـ يغضب /νιβεν/ كل ، جميع / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ϫωντ/ يغضب ، يسخط ، يتكدر ، غضب ، سخط، يتمرد، يحزن /νιβεν/ كل ، جميع / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /ωϣ/ صياح /ⲉ̀βολ/ نحو ، تجاه /νιβεν/ كل ، جميع / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /ϫεουⲁ̀/ يجدف ، يلعن /νιβεν/ كل ، جميع /αλιτ/ يرفع /ου/ هم / / /ⲉ̀βολϩα/ من ، عن /ρωτεν / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /κακια/ شر ، ظلمة /νιβεν/ كل ، جميع .

Ephesians 5:1 ϣωπι ουν ερετενονι `μφνου† `μ`φρη† `νϩανϣηρι `μμενριτ.

Ephesians 5:1 ϣωπι ουν ερετεν ονι εμ εφ νου† εμ εφ ρη† εν ϩαν ϣηρι εμ μενριτ .

Ephesians 5:1 shwpi oun ereten oni em eph nouti em eph ryti en han shyri em menrit .

Ephesians 5:1 فَكُونُوا مُتَمَثِّلِينَ بِاَللهِ كَأَوْلاَدٍ أَحِبَّاءَ،

Ephesians 5:1 /ϣωπι/ يكون /ουν/ إذا ، لذلك /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ονι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / أداة مفعول و إضافة /εμ/ / شبه ، مثال /νουϯ/ إله /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ρηϯ/ حال /εν/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ϣηρι/ أولاد ، ابن /εμ/ أداة مفعول و إضافة /μενριτ/ يحب ، حبيب ، عزيز ، حب ، محبة .

Ephesians 5:2 ουοϩ μοϣι ϧεν ουαγαπη κατα`φρηϯ ον ετα πχριςτος εραγαπαν `μμωτεν ουοϩ αϥτηιϥ `ε`ϩρηι `εϫεν θηνου `νου`προςφορα νεμ ουϣουϣωουϣι `μφνουϯ ευ`ςθοι `ν`ςθοινουϥι.

Ephesians 5:2 ουοϩ μοϣι ϧεν ου αϫαπη κατα εφ ρηϯ ον ετα πι Χριςτος εραϫαπαν εμμωτεν ουοϩ ὰ ϥ τηι ϥ ὲ εϩρηι ὲϫεν θηνου εν ου επροςφορα νεμ ου ϣουϣωουϣι εμ εφ νουϯ ευ εςθοι εν εςθοινουϥι .

Ephesians 5:2 ouoh moshi khen ou agapy kata eph ryti on eta pi khristos eragapan emmwten ouoh à f tyi f è ehryi ègen thynou en ou eprosphora nem ou shoushwoushi em eph nouti eu esthoi en esthoinoufi .

Ephesians 5:2 وَاسْلُكُوا فِي الْمَحَبَّةِ كَمَا أَحَبَّنَا الْمَسِيحُ أَيْضاً وَأَسْلَمَ نَفْسَهُ لأَجْلِنَا، قُرْبَاناً وَذَبِيحَةً لِلَّهِ رَائِحَةً طَيِّبَةً.

Ephesians 5:2 /ουοϩ/ و ، للجمل /μοϣι/ يسلك / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على / /ου/ أداة تنكير / αϫαπη/ محبة / /κατα/ مثل ، ك أداة /ετα/ أيضا /ον/ حال /ρηϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / مثل ، ك أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /Χριςτος/ بمعني ، ال /Χριςτος/ مسيح /εραϫαπαν/ يحب /εμμωτεν/ لكم ، نحوكم /ουοϩ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ و ، للجمل /ϥ/ ضمير فاعل أو /ϥ/ يضع ، يعطي ، يسلم /τηι/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ὲ/ / مفعول بمعني هو ما هو فوق ، الجزء /εϩρηι/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ὲϫεν/ / الأعلى أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول /θηνου/ / على /εν/ / ـكم ، أنفسكم علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان /ου/ حرف جر /επροςφορα/ قربان / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات أداة تنكير /ου/ أداة تنكير /ϣουϣωουϣι/ محرقة / /εμ/ أداة مفعول و إضافة / /εφ/ أداة /νουϯ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εν/ أداة مفعول /εςθοι/ رائحة /ευ/ هم /ευ/ إله و إضافة /εςθοινουϥι/ بخور، رائحة طيبة .

Ephesians 5:3 ϯπορνια δε νεμ ϭωϧεμ νιβεν ιε ουμετρεϥϭι`νϫονς `μπεν`θρουϫε πεςραν ϧεν θηνου κατα`φρηϯ ετςεμ`πϣα `ννιαγιος.

Ephesians 5:3 ϯ πορνια δε νεμ ϭωϧεμ νιβεν ιε ου μετρεϥϭιενϫονς εμπεν εθρου ϫε πες ραν ϧεν θηνου κατα εφ ρηϯ ετ ςεμεπϣα εν νι αϫιος .

Ephesians 5:3 ti pornia de nem tschwkhem niben ie ou metreftschiengons empen ethrou ge pes ran khen thynou kata eph ryti et semepsha en ni agios .

Ephesians 5:3 وَأَمَّا الزِّنَا وَكُلُّ نَجَاسَةٍ أَوْ طَمَعٍ فَلاَ يُسَمَّ بَيْنَكُمْ كَمَا يَلِيقُ بِقِدِّيسِينَ،

Ephesians 5:3 /†/ ال /πορνια/ زنا /δε/ ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة
، و ، لكن ، أما / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /ϭωϧεμ/ نجاسة ، فساد ، ف
/ /νιβεν/ جميع ، كل /ιε/ أو ، من /ου/ أداة تنكير /μετρεϥϭιενϫονς/ دنس
/ /εμπεν/ نحن لم ، نفي الماضي التام ، ليس ، لا /εθρου/ يجعلهم طمع
//ϫε/ ضمير /πες/ / قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
/ραν/ اسم /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على ملكية فاعل مؤنث
/ /θηνου/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم ، أنفسكم / /κατα/
أداة /ετ/ حال /ρη†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / / مثل ، ك مثل ، ك
/εν/ / ينبغي ، يجب /ϲεμεπϣα/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
ال ، /νι// علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
جمع /αϫιος/ ، قديس ، مقدس.

Ephesians 5:4 νιϲαϫι ετϣουιτ νεμ νιϲαϫι `μμετϲοϫ ιε †μετευ`τραπελος ναι ετϲεμ`πϣα `ναιτου αν αλλα μαλλον ουϣεπ`ϩμοτ.

Ephesians 5:4 νι ϲαϫι ετ ϣουιτ νεμ νι ϲαϫι εμ μετϲοϫ ιε † μετευετραπελος ναι ετ ϲεμεπϣα εν αιτ ου αν αλλα μαλλον ου ϣεπεϩμοτ .

Ephesians 5:4 ni sagi et shouit nem ni sagi em metsog ie ti meteuetrapelos nai et semepsha en ait ou an alla mallon ou shepehmot .

Ephesians 5:4 وَلاَ الْقَبَاحَةُ، وَلاَ كَلاَمُ السَّفَاهَةِ وَالْهَزْلُ الَّتِي لاَ تَلِيقُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ الشُّكْرُ.

Ephesians 5:4 //νι/ جمع ، ال /ϲαϫι/ كلام ، يتكلم /ετ/ أداة تعريف ، مفرد
حرف عطف /νεμ/ / باطل ، عابث /ϣουιτ/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
أداة مفعول وإضافة /εμ/ يتكلم ، كلام /ϲαϫι/ ال ، جمع /νι// للكلمات ، و
/ هزل /μετευετραπελος/ † أو ، من /ιε/ غباء ، حماقة ، جهالة /μετϲοϫ/
/ϲεμεπϣα/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ هؤلاء /ναι/
ولكن ، /αλλα/ لا ، أداة نفي /αν/ هم /ου/ يفعل /αιτ/ أن /εν/ / ينبغي ، يجب
. شكر /ϣεπεϩμοτ/ / أداة تنكير /ου/ / بالأحري /μαλλον/ بل

Ephesians 5:5 φαι γαρ ερετεν`εμι `εροϥ ουοϩ ερετενϲωουν `μμοϥ ϫε πορνος νιβεν ιε ακαθαρτος νιβεν ιε ρεϥϭι`νϫονς νιβεν ετε †μετϣαμϣε `ιδωλον τε `μμοντεϥ `κλη ρονομια `μμαυ ϧεν †μετουρο `ντε πχριστος νεμ φνου†.

Ephesians 5:5 φαι ϫαρ ερετεν ὲμι ὲρο ϥ ουοϩ ερετεν ϲωουν εμμο ϥ ϫε πορνος νιβεν ιε ακαθαρτος νιβεν ιε ρεϥϭιενϫονς νιβεν ετε †

μετϣαμϣε ὶδωλον τε εμμοντεϥ εκληρονομια εμμαυ ϧεν † μετουρο εντε πι Χριςτος νεμ εφ νου† .

Ephesians 5:5 phai gar ereten èmi èro f ouoh ereten swoun emmo f ge pornos niben ie akathartos niben ie reftschiengons niben ete ti metshamshe ìdwlon te emmontef eklyronomia emmau khen ti metouro ente pi khristos nem eph nouti .

Ephesians 5:5 فَإِنَّكُمْ تَعْلَمُونَ هَذَا أَنَّ كُلَّ زَانٍ أَوْ نَجِسٍ أَوْ طَمَّاعٍ، الَّذِي هُوَ عَابِدٌ لِلأَوْثَانِ لَيْسَ لَهُ مِيرَاثٌ فِي مَلَكُوتِ الْمَسِيحِ وَاللهِ.

Ephesians 5:5 / /φαι/ هذا / / /ϫαρ/ في الواقع ، حقا ، لأن /ερετεν/ ، أنتم ضمير فاعل أو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /èρο/ / يعرف ، يعلم /èμι/ صيغة الحال /ουοϩ/ للجمل ، و /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ςωουν/ مفعول بمعني هو قبل مقول القول /ϫε// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نفس /εμμο/ يعرف كل ، جميع /νιβεν/ زان ، زناة /πορνος/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء أو ، أم ، إذا /ιε/ كل ، جميع /νιβεν/ نجس /ακαθαρτος/ أو ، من /ιε/ /ρεϥϭιενϫονς/ ظالم /νιβεν/ كل ، جميع /ετε/ الذي /†/ ال /μετϣαμϣε/ عبادة /ὶδωλον/ أصنام ، أوثان /τε/ للمؤنث ، ال ، تكون / /εμμοντεϥ/ ليس عنده /εκληρονομια/ ميراث /εμμαυ/ الموضع في ذلك ، هناك / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /†/ ال /μετουρο/ ملكوت / / /εντε/ أداة تعريف عامة /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /Χριςτος/ للمفرد المذكر بمعني ، ال حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / مسيح / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νου†/ إله .

Ephesians 5:6 `μπεν`θρε `ϩλι ερϩαλ `μμωτεν ϧεν ϩανςαϫι ευϣουιτ εθβε ναι γαρ `ϥνηου `νϫε πιϫωντ `ντε φνου†`ε`ϩρηι `εϫεν νιϣηρι `ντε †μετατθωτ `νϩητ.

Ephesians 5:6 εμπενεθρε εϩλι ερϩαλ εμμωτεν ϧεν ϩαν ςαϫι ευ ϣουιτ εθβε ναι ϫαρ èϥ νηου ενϫε πι ϫωντ εντε εφ νου† è εϩρηι èϫεν νι ϣηρι εντε † μετατθωτ-εν-ϩητ .

Ephesians 5:6 empenethre ehli erhal emmwten khen han sagi eu shouit ethbe nai gar èf nyou enge pi gwnt ente eph nouti è ehryi ègen ni shyri ente ti metatthwt-en-hyt .

Ephesians 5:6 لاَ يَغُرَّكُمْ أَحَدٌ بِكَلاَمٍ بَاطِلٍ، لأَنَّهُ بِسَبَبِ هَذِهِ الأُمُورِ يَأْتِي غَضَبُ اللهِ عَلَى أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ.

Ephesians 5:6 / /εμπενεθρε/ لا تجعل /εϩλι/ شئ ما ، شخص ما /ερϩαλ/ يخدع ، يغش ، ينصب /εμμωτεν/ لكم ، نحوكم / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϩαν/ أداة تنكير جمع /ςαϫι/ كلام ، يتكلم /ευ/ هم ، لأجل ، لسبب ، لماذا /εθβε/ باطل ، عابث /ϣουιτ/ أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ναι/ / / هؤلاء / / /ϫαρ/ في الواقع ، حقا ، لأن /èϥ/ هو ، مضارع /νηου/ يأتي ، ما أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /ενϫε/ / أتيا علامة ، /ϫωντ/ غضب ، سخط، يتمرد، يحزن ، /εντε/ / / المذكر بمعني ، ال أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /νου†/ اله / /è/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /εϩρηι/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى

/ /ὲϫεν/ على //νι/ ال ، جمع / /ϣηρι/ أولاد ، ابن / / / /εντε/ علامة ، تعليل ،
ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /†/ ال /μετατθωτ-εν-ϩητ/ معصية .

Ephesians 5:7 `μπερϣωπι ουν ερετενοι `ν`ϣφηρ `ερωου.

Ephesians 5:7 εμπερ ϣωπι ουν ερετεν οι εν εϣφηρ ὲρωου .

Ephesians 5:7 emper shwpi oun ereten oi en eshphyr èrwou .

Ephesians 5:7 فَلاَ تَكُونُوا شُرَكَاءَهُمْ.

Ephesians 5:7 / /εμπερ/ ليس ، نفي الماضي التام ، لا ، لم /ϣωπι/
يكون /ουν/ إذا ، لذلك /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /οι/ يكون /εν/ علامة
مفعول و إضافة ومصدر /εϣφηρ/ يشترك /ὲρωου/ إليهم ، بينهم .

Ephesians 5:8 ναρετενοι γαρ `νχακι `νουςηου †νου δε ουουωινι ϧεν
πος μοϣι ϩως ϩανϣηρι `ντε πιουωινι.

Ephesians 5:8 ναρετεν οι ϫαρ εν κακι εν ου ςηου † νου δε ου ουωινι
ϧεν επ δοις μοϣι ϩως ϩαν ϣηρι εντε πι ουωινι .

Ephesians 5:8 nareten oi gar en kaki en ou syou ti nou de ou ouwini
khen ep tschois moshi hws han shyri ente pi ouwini .

Ephesians 5:8 لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ قَبْلاً ظُلْمَةً وَأَمَّا الآنَ فَنُورٌ فِي الرَّبِّ. اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ.

Ephesians 5:8 /ναρετεν/ أنتم ، ماضي ناقص /οι/ يكون / /ϫαρ/ لأن ،
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / حقا ، في الواقع
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / ظلمة /κακι/ ومكان ، حرف جر
/ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ου/ أداة تنكير/ /ςηου/ زمن ، وقت /†/
حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، /δε/ الحاضر ، الوقت الحالي /νου/ ال
حرف جر ، /ϧεν/ / نور ، نار /ουωινι/ أداة تنكير /ου/ / لكن ، و ، ف
/ϩαν/ أيضا /ϩως/ أسلكوا /μοϣι/ رب /δοις/ ال /επ/في ، من ، بواسطة ، على
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /εντε/ / / / أولاد ، ابن /ϣηρι/ / أداة تنكير جمع
/ουωινι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ إضافة ، حرف جر ، أن
نور ، نار .

Ephesians 5:9 `πουταϩ γαρ `ντε πιουωινι αϥ`ν`ϩρηι ϧεν πεθνανεϥ
νιβεν νεμ ουδικεοςυνη νεμ ουμεθμηι.

Ephesians 5:9 επ ουταϩ ϫαρ εντε πι ουωινι ὰ ϥ εν εϩρηι ϧεν πεθ
νανε ϥ νιβεν νεμ ου δικεοςυνη νεμ ου μεθμηι .

Ephesians 5:9 ep outah gar ente pi ouwini à f en ehryi khen peth
nane f niben nem ou dikeosuny nem ou methmyi .

Ephesians 5:9 لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُلِّ صَلاَحٍ وَبِرٍّ وَحَقٍّ.

Ephesians 5:9 / /επ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ουταϩ/ ثمر / / /ϫαρ/ لأن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، /εντε/ / / ، حقا ، في الواقع /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ουωινι/ نور ، نار /ὰ/ أن ضمير فاعل أو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/ يحضر ، يجلب ، يثمر /εν/ مفعول بمعني هو / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على / /πεθ/ الذي /νανε/ جيد /ϥ / أداة تنكير /ου/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / كل ، جميع /νιβεν/ هو أداة /ου/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / بر ، عدل ، حق /δικεοςυνη/ تنكير /μεθμηι/ صدق ، حق ، ير .

Ephesians 5:10 ερετενερδοκιμαζιν ϫε ου πεθραναϥ `μπδοις.

Ephesians 5:10 ερετεν ερδοκιμαζιν ϫε ου πεθ ρανα ϥ εμ επ δοις .

Ephesians 5:10 ereten erdokimazin ge ou peth rana f em ep tschois .

Ephesians 5:10 مُخْتَبِرِينَ مَا هُوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ.

Ephesians 5:10 /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ερδοκιμαζιν/ يختبر //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ου/ ما / / /πεθ/ أداة مفعول و /εμ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ مرضي /ρανα/ الذي إضافة /επ/ ال /δοις/ رب.

Ephesians 5:11 ουοϩ `μπερερ`ϣφηρ `ενι`ϩβηουι `νατουταϩ `ντε `πχακι μαλλον δε ουοϩ ςοϩι.

Ephesians 5:11 ουοϩ εμπερ ερεϣφηρ ὲ νι εϩβηουὶ εν ατουταϩ εντε επ κακι μαλλον δε ουοϩ ςοϩι .

Ephesians 5:11 ouoh emper ereshphyr è ni ehbyouì en atoutah ente ep kaki mallon de ouoh sohi .

Ephesians 5:11 وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَا.

Ephesians 5:11 /ουοϩ/ و ، للجمل / / /εμπερ/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام ، لم /ερεϣφηρ/ يشترك /ὲ/ حرف جر لـ ، أداة مفعول و إضافة /νι/ ، ال علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ /أعمال /εϩβηουὶ/ للجمع علامة ، تعليل ، ملكية ، /εντε/ / / بلا ثمر /ατουταϩ/ زمان ومكان ، حرف جر ظلمة /κακι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /δε/ بالأحري /μαλλον/ /ουοϩ/ و ، للجمل /ςοϩι/ يوبخ ، يلوم ، يؤنب ، يعاقب .

Ephesians 5:12 νετουρα `μμωου γαρ `νχωπ ουϣιπι πε `εερ`πκεϫοτου.

Ephesians 5:12 εν ετ ου ρα εμμωου ϫαρ εν κωπ ου ϣιπι πε ὲ ερ επ κε ϫοτ ου .

Ephesians 5:12 en et ou ra emmwou gar en kwp ou shipi pe è er ep ke got ou .

Ephesians 5:12 لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرّاً ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ.

Ephesians 5:12 / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ετ/ ال /ου/ أداة تنكير /ρα/ أفعال ، فعل /εμμωου/ حرف علامة ، تعليل ، /εν/ / لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / جر + ضمير هم ، إليهم يختفي ، يختبيء /κωπ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر يفعل ، /ερ/ أن /ὲ/ يكون /πε/ / خزي /ϣιπι/ أداة تنكير /ου/ يكتم ، خفاء ، سرا يصنع /επ/ ال /κε/ أخر ، أيضا/ϫοτ/ يذكر ، يقول /ου/ هم .

Ephesians 5:13 ϩωβ νιβεν `εϣαρε πιουωινι ϛαϩωου ϣαυουωνϩ `εβολ ϩωβ γαρ νιβεν εθουονϩ `εβολ ουουωινι πε.

Ephesians 5:13 ϩωβ νιβεν ὲ ϣαρε πι ουωινι ϛαϩω ου ϣαυ ουωνϩ ὲβολ ϩωβ ϫαρ νιβεν εθ ουονϩ ὲβολ ου ουωινι πε .

Ephesians 5:13 hwb niben è share pi ouwini sahw ou shau ouwnh èbol hwb gar niben eth ouonh èbol ou ouwini pe .

Ephesians 5:13 وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِالنُّورِ. لأَنَّ كُلَّ مَا أُظْهِرَ فَهُوَ نُورٌ.

Ephesians 5:13 /ϩωβ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /νιβεν/ كل ، جميع /ὲ/ / علامة الحال ، الذي ، اسم الفاعل ، علامة المصدر ، كما ، علامة المفعول /ϣαρε/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ علامة المضارع الدال على العادة / /ουωινι/ نور ، نار /ϛαϩω/ يلوم ، يبكت ، يوبخ /ου/ هم / بمعني ، ال /ϣαυ/ هم ، المضارع الدال على التكرار /ουωνϩ/ يظهر / /ὲβολ// نحو ، تجاه /ϩωβ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϫαρ/ / / لأن ، حقا ، في الواقع /νιβεν/ كل ، جميع /εθ/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ουονϩ/ / يظهر / /ὲβολ// نحو ، تجاه / /ου/ أداة تنكير /ουωινι/ نور ، نار / /πε/ يكون .

Ephesians 5:14 εθβεφαι `ϥϫω `μμος ϫε τωνκ φηετενκοτ ουοϩ οϩι `ερατκ `εβολ ϧεν νηεθμωουτ ουοϩ ερε πχριςτος ερουωινι `ερoκ.

Ephesians 5:14 εθβε φαι ὲϥ ϫω εμμο ς ϫε τωνκ φηετ ενκοτ ουοϩ οϩι ὲρατ κ ὲβολϧεν νηεθ μωουτ ουοϩ ερε πι Χριςτος ὲρουωινι ὲροκ .

Ephesians 5:14 ethbe phai èf gw emmo s ge Twnk phyet enkot ouoh ohi èrat k èbolkhen nyeth mwout ouoh ere pi khristos èrouwini èrok .

Ephesians 5:14 لِذَلِكَ يَقُولُ: «اسْتَيْقِظْ أَيُّهَا النَّائِمُ وَقُمْ مِنَ الأَمْوَاتِ فَيُضِيءَ لَكَ الْمَسِيحُ».

Ephesians 5:14 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /ὲϥ/ هو ، مضارع /ϫω/ يقول قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ϫε// ـها ، هي /ς/ نفس /εμμο/ / يرقد ، يضطجع /ενκοτ/ ذاك الذي /φηετ/ / / قم /τωνκ/ أفعال النداء أنت /κ/ على رجل ، على قدم /ὲρατ/ يثبت ، يقف /οϩι/ و ، للجمل /ουοϩ/

/ / /ὲβολϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /νηεθ/ أولئك الذين / /μωουτ/ ميت ، موتي /ουοϩ/ و ، للجمل /ερε/ علامة الحال قبل الاسم /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριςτος/ مسيح /ὲρουωινι/ يضيء ، ينير /ὲροκ/ إليك .

Ephesians 5:15 `αναυ ουν ακριβως να`ςνηου ϫε ερετενμοϣι `ναϣ `νρη† `μ`φρη† αν `νϩανατ`ςβω αλλα `μ`φρη† `νϩανςαβευ.

Ephesians 5:15 ὰναυ ουν ακριβως να εςνηου ϫε ερετεν μοϣι εν αϣενρη† εμ εφ ρη† αν εν ϩαν ατεςβω αλλα εμ εφ ρη† εν ϩαν ςαβευ .

Ephesians 5:15 ànau oun akribws na esnyou ge ereten moshi en ashenryti em eph ryti an en han atesbw alla em eph ryti en han sabeu .

Ephesians 5:15 فَانْظُرُوا كَيْفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ،

Ephesians 5:15 /ὰναυ/ أنظر ، أنتبه /ουν/ لذلك ، إذا /ακριβως/ بالتدقيق ، بدقة / /να/ أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /εςνηου/ أخوة ، أشقاء /ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /μοϣι/ يسلك / /εν/ أداة مفعول و إضافة /αϣενρη†/ تدقيق ، إحتراز /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ρη†/ حال /αν/ لا ، ليس /εν/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ أداة للدلالة على المفعول والصفة والإضاف /ατεςβω/ بلا ترتيب ، بلا تعليم /αλλα/ ولكن ، بل /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ أداة تعريف ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف /εν/ حال /ρη†/ مفرد مذكر ، ال جر /ϩαν/ أداة تنكير جمع /ςαβευ/ حكماء ، عقلاء .

Ephesians 5:16 ερετενϣωπ `μπιςηου ϫε νι`εϩοου ςεϩωου.

Ephesians 5:16 ερετεν ϣωπ εμ πι ςηου ϫε νι ὲϩοου ςε ϩωου .

Ephesians 5:16 ereten shwp em pi syou ge ni èhoou se hwou .

Ephesians 5:16 مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ.

Ephesians 5:16 /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ϣωπ/ يكون /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ςηου/ زمن ، وقت //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء //νι/ ال ، جمع /ὲϩοου/ يوم ، نهار /ςε/ هم /ϩωου/ شرير .

Ephesians 5:17 εθβεφαι `μπερϣωπι ερετενοι `νατϩη τ αλλα κα† ϫε ου πε `φουωϣ `μφνου†.

Ephesians 5:17 εθβε φαι εμπερ ϣωπι ερετεν οι εν ατ-ϩητ αλλα κα† ϫε ου πε εφ ουωϣ εμ εφ νου† .

Ephesians 5:17 ethbe phai emper shwpi ereten oi en at-hyt alla kati ge ou pe eph ouwsh em eph nouti .

Ephesians 5:17 مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ لاَ تَكُونُوا أَغْبِيَاءَ بَلْ فَاهِمِينَ مَا هِيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ.

Ephesians 5:17 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا / /εμπερ/ ليس ، نفي الماضي التام ، لا ، لم /ϣωπι/ يكون /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /οι/ يكون /εν/ فهم ، يفهم ، /κα†/ ولكن ، بل /αλλα/ جهلاء /ατ-ϩητ/ أداة مفعول وإضافة قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ϫε// إدراك ، يدرك ، يتأمل أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / / يكون /πε/ / ماذا ، ما /ου/ النداء أداة تعريف ، /εφ/ / أداة مفعول و إضافة /εμ/ / يريد ، يشاء ، يرغب /ουωϣ/ ال ، مفرد مذكر /νου†/ إله .

Ephesians 5:18 ουοϩ `μπερθιϧι ϧεν `πηρπ φηετε ουον ουμετατουϫαι ϣοπ `νϧητϥ αλλα ϣωπι ερετενϫηκ `εβολ ϧεν πιπνευμα.

Ephesians 5:18 ουοϩ εμπερ θιϧι ϧεν επ ηρπ φηετε ουον ου μετατουϫαι ϣοπ ενϧητ ϥ αλλα ϣωπι ερετεν ϫηκ èβολϧεν πι πνευμα .

Ephesians 5:18 ouoh emper thikhi khen ep yrp phyete ouon ou metatougai shop enkhyt f alla shwpi ereten gyk èbolkhen pi pneuma .

Ephesians 5:18 وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَةُ، بَلِ امْتَلِئُوا بِالرُّوحِ،

Ephesians 5:18 /ουοϩ/ و ، للجمل / /εμπερ/ ليس ، نفي الماضي التام ، لا ، لم ، /θιϧι/ يسكر / /ϧεν/ بواسطة أداة تعريف ، /επ/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة ال ، مفرد مذكر /ηρπ/ خمر / /φηετε/ ذاك الذي /ουον/ ، يوجد ، شئ ما شخص ما / /ου/ أداة تنكير /μετατουϫαι/ ، سوء صحة ، سوء سلوك خلاعة ، مجون /ϣοπ/ كائن / /ενϧητ/ من ،في ، ب، /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /αλλα/ ولكن ، بل /ϣωπι/ يكون /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ϫηκ/ كامل ، تام / / /èβολϧεν/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /πι/ أداة تعريف ال ، عامة للمفرد المذكر بمعني /πνευμα/ روح .

Ephesians 5:19 ερετενϲαϫι ϧεν θηνου `νϩανψαλμος νεμ ϩαν`ϲμου νεμ ϩανϩωδη `μπνευμα†κον ερετενϩως ουοϩ ερετενερψαλιν `μπϭοις ϧεν νετενϩητ.

Ephesians 5:19 ερετεν ϲαϫι ϧεν θηνου εν ϩαν ψαλμος νεμ ϩαν εϲμου νεμ ϩαν ϩωδη εμ επνευμα†κον ερετεν ϩως ουοϩ ερετεν ερψαλιν εμ επ ϭοις ϧεν νετεν ϩητ .

Ephesians 5:19 ereten sagi khen thynou en han psalmos nem han esmou nem han hwdy em epneumatikon ereten hws ouoh ereten erpsalin em ep tschois khen neten hyt .

Ephesians 5:19 مُكَلِّمِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ.

Ephesians 5:19 /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ϲαϫι/ يتكلم ، كلام / /ϧεν/
أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع /θηνου/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف /εν/ ن المفعول ، ـكم ، أنفسكم
حرف عطف /νεμ/ / مزامير ، مزمور /ψαλμος/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ جر
حرف عطف /νεμ/ / تسبحة ، تسابيح /εϲμου/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ للكلمات ، و
أداة للدلالة على /εμ/ أغنية ، ترنيمة /ϩωδη/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ للكلمات ، و
المفعول والإضافة /επνευμα†κον/ روحيا /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ϩωϲ/
يرتل /ερψαλιν/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεν/ و ، للجمل /ουοϩ/ يرنم ، يسبح
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / رب /ϭοιϲ/ ال /επ/ أداة مفعول و إضافة /εμ/
بواسطة ، على /νετεν/ ملككم /ϩητ/ قلب .

Ephesians 5:20 ερετενϣεπ`ϩμοτ `νϲηου νιβεν `ε`ϩρηι `εϫεν ουον νιβεν ϧεν `φραν `μπενϭοιϲ ιηϲοϲ πχριϲτοϲ νεμ φνου†`φιωτ.

Ephesians 5:20 ερετεν ϣεπεϩμοτ εν ϲηου νιβεν ὲ εϩρηι ὲϫεν ουον νιβεν ϧεν εφ ραν εμ πεν ϭοιϲ ιηϲουϲ πι Χριϲτοϲ νεμ εφ νου† εφ ιωτ .

Ephesians 5:20 ereten shepehmot en syou niben è ehryi ègen ouon niben khen eph ran em pen tschois Iysous pi khristos nem eph nouti eph iwt .

Ephesians 5:20 شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، لِلَّهِ وَالآبِ.

Ephesians 5:20 /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ϣεπεϩμοτ/ يشكر / /εν/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϲηου/
زمن ، وقت /νιβεν/ كل ، جميع / /ὲ/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /εϩρηι/ ما
يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ουον/ على /ὲϫεν/ / هو فوق ، الجزء الأعلى
أداة /εφ/ / /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/ / كل ، جميع /νιβεν/
أداة /πεν/ أداة مفعول و إضافة /εμ/ / اسم /ραν/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال
أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ يسوع /ιηϲουϲ/ / رب /ϭοιϲ/ ملكية ، ملكنا
/εφ/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / مسيح /Χριϲτοϲ/ المذكر بمعني ، ال
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / إله /νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال
/ιωτ/ أب .

Ephesians 5:21 ερετενϭνο `νϫωτεν `ννετενερηου ϧεν †ϩο† `ντε πχριϲτοϲ.

Ephesians 5:21 ερετεν ϭνο ενϫωτεν εν νετεν-ερηου ϧεν † ϩο† εντε πι Χριϲτοϲ .

Ephesians 5:21 ereten tschno engwten en neten-eryou khen ti hoti ente pi khristos .

Ephesians 5:21 خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

Ephesians 5:21 /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ϭνο/ يخضع ، يذعن /ενϫωτεν/
بعضكم بعضا /νετεν-ερηου/ أداة مفعول وإضافة /εν/ أنتم ، ضمير مفعول
/ /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /†/ ال /ϩο†/ خوف /εντε/

أداة تعريف عامة /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن ال ، للمفرد المذكر بمعني /Χριϲτοϲ/ مسيح.

Ephesians 5:22 νιϩι`ομι μαρουϭνεϫωου `ννουϩαι `μ`φρη† `μπϭοις.

Ephesians 5:22 νι ϩιòμι μαρ ου ϭνεϫω ου εν νου ϩαι εμ εφ ρη† εμ επ ϭοις .

Ephesians 5:22 ni hiòmi mar ou tschnegw ou en nou hai em eph ryti em ep tschois .

Ephesians 5:22 أَيُّهَا النِّسَاءُ اخْضَعْنَ لِرِجَالِكُنَّ كَمَا لِلرَّبِّ،

Ephesians 5:22 //νι/ جمع ، ال /ϩιòμι/ نساء ، زوجات /μαρ/ دع ، ياليت / /ου/ هم /ϭνεϫω/ يخضع / /ου/ هم / / /εν/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /νου/ ملككم أنتم ، أداة ملكية /ϩαι/ زوج /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ ال /επ/ أداة مفعول و إضافة /εμ/ حال /ρη†/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ϭοις/ رب.

Ephesians 5:23 ϫε πιρωμι `τ`αφε `ν†`ϲϩιμι πε `μ`φρη† `μπχριϲτοϲ ετε `τ`αφε `ν†εκ`κληϲια τε `νθοϥ πε `πϲωτηρ `μπιϲωμα.

Ephesians 5:23 ϫε πι ρωμι ετ àφε εν † εϲ-ϩιμι Ī πε εμ εφ ρη† εμ πι Χριϲτοϲ ετε ετ àφε εν † εκκληϲια τε ενθοϥ πε επ ϲωτηρ εμ πι ϲωμα .

Ephesians 5:23 ge pi rwmi et àphe en ti es-himi Ī pe em eph ryti em pi khristos ete et àphe en ti ekklysia te enthof pe ep swtyr em pi swma .

Ephesians 5:23 لأَنَّ الرَّجُلَ هُوَ رَأْسُ الْمَرْأَةِ كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً رَأْسُ الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ مُخَلِّصُ الْجَسَدِ.

Ephesians 5:23 //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ρωμι/ رجل ، انسان /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /àφε/ رأس ، زعيم ، قمة ، قاعدة / /εν/ حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /†/ جر ، مؤنث ، ال /εϲ-ϩιμι/ امرآة / /πε/ يكون /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ أداة ال ، مفرد مذكر ، تعريف / /ρη†/ حال /εμ/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة /πι/ ، بمعني أداة تعريف عامة للمفرد المذكر ال /Χριϲτοϲ/ مسيح /ετε/ الذي /ετ/ ضمير ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف التي ، وصل /àφε/ قاعدة ، قمة ، زعيم ، رأس / /εν/ ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /†/ ال ، أنا /εκκληϲια/ كنيسة /τε/ يكون /ενθοϥ/ لكن ، بل ، إما ، هو / /πε/ يكون / /επ/ مفرد ، أداة تعريف مذكر ، ال /ϲωτηρ/ يسلم /εμ/ ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، زمان ومكان /πι/ ال ، بمعني أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /ϲωμα/ جسد .

Ephesians 5:24 αλλα `μ`φρη† `ε†εκ`κλησια ϭνο `νϫως `μπχριςτος παιρη† ϩωου νιϩι`ομι μαρουϭ νεϫωου `ννουϩαι ϧεν ϩωβ νιβεν.

Ephesians 5:24 αλλα εμ εφ ρη† ὲ † εκκλησια ϭνοενϫω ς εμ πι Χριςτος παι ρη† ϩωου νι ϩιὸμι μαρ ου ϭνεϫω ου εν νου ϩαι ϧεν ϩωβ νιβεν .

Ephesians 5:24 alla em eph ryti è ti ekklysia tschnoengw s em pi khristos pai ryti hwou ni hiòmi mar ou tschnegw ou en nou hai khen hwb niben .

Ephesians 5:24 وَلَكِنْ كَمَا تَخْضَعُ الْكَنِيسَةُ لِلْمَسِيحِ، كَذَلِكَ النِّسَاءُ لِرِجَالِهِنَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ.

Ephesians 5:24 /αλλα/ ولكن ، بل /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ أداة تعريف ، / مفرد مذكر ، ال /ρη†/ حال /ὲ/ أداة مفعول و إضافة /†/ ال /εκκλησια/ كنيسة /ϭνοενϫω/ يخضع /ς/ هي /εμ/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر /Χριςτος/ مسيح /παι/ هذا / / /ρη†/ حال /ϩωου/ هم أيضا //νι/ ال ، جمع /ϩιὸμι/ زوجات ، نساء /μαρ/ ياليت /ου/ هم /ϭνεϫω/ يخضع /ου/ هم /εν/ علامة أداة ملكية /νου/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϩωβ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / زوج /ϩαι/ جمع ملكهم شيء /νιβεν/ كل ، جميع .

Ephesians 5:25 νιρωμι αριαγαπαν `ννετενϩι`ομι κατα`φρη† ετα πχριςτος εραγαπαν `ν†εκ`κλη ςια ουοϩ αϥτηιϥ `ε`ϩρηι `εϫως.

Ephesians 5:25 νι ρωμι αριαϫαπαν εν νετεν ϩιὸμι κατα εφ ρη† ετα πι Χριςτος εραϫαπαν εν † εκεκλησια ουοϩ ὰ ϥ τηι ϥ ὲ εϩρηι ὲϫω ς .

Ephesians 5:25 ni rwmi ariagapan en neten hiòmi kata eph ryti eta pi khristos eragapan en ti ekeklysia ouoh à f tyi f è ehryi ègw s .

Ephesians 5:25 أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَحِبُّوا نِسَاءَكُمْ كَمَا أَحَبَّ الْمَسِيحُ أَيْضاً الْكَنِيسَةَ وَأَسْلَمَ نَفْسَهُ لأَجْلِهَا،

Ephesians 5:25 //νι/ ال ، جمع /ρωμι/ ناس / انسان ، رجل /αριαϫαπαν/ / أحب ، أحبوا /εν/ أداة مفعول وإضافة /νετεν/ ملككم /ϩιὸμι/ زوجات ، نساء / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك /εφ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ρη†/ حال /ετα/ ضمير وصل ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριςτος/ مسيح /εραϫαπαν/ يحب / /εν/ ، علامة ال/†/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εκεκλησια/ كنيسة /ουοϩ/ و ، للجمل /ὰ/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة يضع ، يعطي ، /τηι/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة الماضي البسيط أداة مفعول و إضافة ومصدر /ὲ/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ يسلم /εϩρηι/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /ὲϫω/ على /ς/ هي.

Ephesians 5:26 ϩινα `ντεϥτουβος `εαϥτουβος ϧεν πιωμς `ντε πιμωου `ν`ϩρηι ϧεν `πςαϫι.

Ephesians 5:26 ϩινα εντὲϥ τουβο ϛ ὲ ὰ ϥ τουβο ϛ ϧεν πι ωμϛ εντε πι μωου εν εϩρηι ϧεν επ ϛαϫι .

Ephesians 5:26 hina entèf toubo s è à f toubo s khen pi wms ente pi mwou en ehryi khen ep sagi .

Ephesians 5:26 لِكَيْ يُقَدِّسَهَا، مُطَهِّراً إِيَّاهَا بِغَسْلِ الْمَاءِ بِالْكَلِمَةِ،

Ephesians 5:26 / /ϩινα/ لكي / / / /εντὲϥ/ لكن هو ، هو ، لكي هو /τουβο/ يطهر ، ينقي ، قداسة /ϛ/ هي /ὲ/ أداة مفعول و إضافة /ὰ/ علامة /ϥ/ هو / τουβο/ قداسة /ϛ/ هي /ϧεν/ ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر الماضي /πι/على ، يعتمد ، يصتبغ /ωμϛ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / / معمودية /μωου/ مياه / / /εν/ ، تعليل ، علامة أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /εϩρηι/ الجزء ، ما هو فوق ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϧεν/ / الأعلى بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /επ/ ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /ϛαϫι/ ال ، كلام ، يتكلم .

Ephesians 5:27 ϩινα `ντεϥταϩε †εκ`κληϛια ναϥ `ερατϛ εϛϧεν ουωου `μμον αϭνι `νϧητϛ ιε θωλεβ ιε `νχαι `μ`φρη† `νναι αλλα ϩινα `ντεϛϣωπι εϛουαβ ουοϩ εϛοι `νατθωλεβ.

Ephesians 5:27 ϩινα εντὲϥ ταϩε † εκκληϛια ναϥ ὲρατ ϛ εϛ ϧεν ου ωου εμμον αϭνι ενϧητ ϛ ιε θωλεβ ιε ενϧαι εμ εφ ρη† εν ναι αλλα ϩινα εντ εϛ ϣωπι εϛ ουαβ ουοϩ εϛ οι εν ατθωλεβ .

Ephesians 5:27 hina entèf tahe ti ekklysia naf èrat s es khen ou wou emmon atschni enkhyt s ie thwleb ie enkhai em eph ryti en nai alla hina ent es shwpi es ouab ouoh es oi en atthwleb .

Ephesians 5:27 لِكَيْ يُحْضِرَهَا لِنَفْسِهِ كَنِيسَةً مَجِيدَةً، لاَ دَنَسَ فِيهَا وَلاَ غَضْنَ أَوْ شَيْءٌ مِنْ مِثْلِ ذَلِكَ، بَلْ تَكُونُ مُقَدَّسَةً وَبِلاَ عَيْبٍ.

Ephesians 5:27 / /ϩινα/ لكي / / / /εντὲϥ/ لكن هو ، هو ، لكي هو /ταϩε/ يحضر /†/ ال /εκκληϛια/ كنيسة / /ναϥ/ ماضي ناقص ، كان هو ، له /ὲρατ/ على قدم ، على رجل /ϛ/ هي / εϛ/ ضمير غير شخصي لعمل المبني للمجهول ، ضمير بمعني هي /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /ωου/ مجد /εμμον/ ليس ، لا ، كلا /αϭνι / بدون /ενϧητ/ نجاسة ، قذارة ، فساد ، وسخ /θωλεβ/ أو ، من /ιε/ هي /ϛ/ من ،في ، ب، /ιε/ أداة تعريف ، مفرد /εμ/ أداة إضافة /εφ/ / / شخص ، شئ ، أداة ، ألة /ενϧαι/ أو علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ حال /ρη†/ / مذكر ، ال ومكان ، حرف جر /ναι/ هؤلاء /αλλα/ ولكن ، بل /ϩινα/ لكي / / /εντ/ و ، للجمل /ουοϩ/ مقدس /ουαβ/ هي /εϛ/ يكون /ϣωπι/ هي /εϛ/ لكي /εϛ/ هي /οι/ يكون /εν/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ατθωλεβ/ غير دنس ، نقي ، طاهر ، عفة .

Ephesians 5:28 παιρη† ϩωου νιρωμι ϭεμ`πϣα `ντουεραγαπαν `ννουϩιομι `μ`φρη† `ννουϲωμα φη γαρ ετεραγαπαν `ντεϥ`ϲϩιμι αϥεραγαπαν `μμοϥ `μμαυατϥ.

Ephesians 5:28 παι ρη† ϩωου νι ρωμι ϭεμεπϣα εντου εραϫαπαν εν νου ϩιομι εμ εφ ρη† εν νου ϲωμα φη ϫαρ ετ εραϫαπαν εντὲϥ εϲ-ϩιμι Ϊ ὰ ϥ εραϫαπαν εμμο ϥ εμμαυατ ϥ

Ephesians 5:28 pai ryti hwou ni rwmi semepsha entou eragapan en nou hiomi em eph ryti en nou swma phy gar et eragapan entèf es-himi Ϊ à f eragapan emmo f emmauat f

Ephesians 5:28 كَذَلِكَ يَجِبُ عَلَى الرِّجَالِ أَنْ يُحِبُّوا نِسَاءَهُمْ كَأَجْسَادِهِمْ. مَنْ يُحِبُّ امْرَأَتَهُ يُحِبُّ نَفْسَهُ.

Ephesians 5:28 /παι/ هذا / / /ρη†/ حال /ϩωου/ هم أيضا //νι/ ، ال /ρωμι/ جمع/ ناس / انسان ، رجل /ϭεμεπϣα/ ينبغي ، يجب / /εντου/ أداة مفعول وإضافة /εν/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /εραϫαπαν/ يحب / /νου/ أداة تعريفـ ، /εφ/ / / أداة إضافة /εμ/ نساء /ϩιομι/ أداة ملكية ، ملكهم أداة ملكية جمع ، /νου/ أداة مفعول وإضافة /εν/ حال /ρη†/ / مفرد مذكر ، ال الذي /ετ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / ذاك /φη/ جسد /ϲωμα/ ملكهم /εραϫαπαν/ يحب / / /εντὲϥ/ لكي هو ، هو ، لكن هو /εϲ-ϩιμι/ امرأة /ὰ/ ضمير فاعل أو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط ضمير فاعل أو مفعول /ϥ/ نفس /εμμο/ يحب /εραϫαπαν/ مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ وحيد /εμμαυατ/ بمعني هو

Ephesians 5:29 `μπε `ϩλι γαρ μεϲτε τεϥϲαρξ ενεϩ αλλα ϣαϥϣανουϣϲ ουοϩ ϣαϥερθαλπιν `μμοϲ κατα`φρη† ϩωϥ `μπχριϲτοϲ εταϥ`ιρι `ν†εκ`κληϲια.

Ephesians 5:29 εμπε εϩλι ϫαρ μεϲτε τεϥ ϲαρξ ενεϩ αλλα ϣα ϥ ϣανουϣ ϲ ουοϩ ϣα ϥ ερθαλπιν εμμο ϲ κατα εφ ρη† ϩω ϥ εμ πι Χριϲτοϲ ετ ὰ ϥ ὶρι εν † εκκληϲια .

Ephesians 5:29 empe ehli gar meste tef sarx eneh alla sha f shanoush s ouoh sha f erthalpin emmo s kata eph ryti hw f em pi khristos et à f ìri en ti ekklysia .

Ephesians 5:29 فَإِنَّهُ لَمْ يُبْغِضْ أَحَدٌ جَسَدَهُ قَطُّ بَلْ يَقُوتُهُ وَيُرَبِّيهِ، كَمَا الرَّبُّ أَيْضاً لِلْكَنِيسَةِ.

Ephesians 5:29 /εμπε/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام /εϩλι/ شئ ما ، شخص ما / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع /μεϲτε/ يكره ، يبغض ، يمقت /τεϥ/ ملكه /ϲαρξ/ لحم / /ενεϩ/ أبدا ، دهر /αλλα/ ولكن ، بل / / /ϣα/ إلى ، حتى / علامة المضارع الدال على العادة /ϥ/ ضمير بمعني هو / /ϣανουϣ/ يقوت هو ، المضارع /ϥ/ إلى ، حتى /ϣα/ / / و ، للجمل /ουοϩ/ هي /ϲ/ ، يعيل ، يربي الدال على العادة /ερθαλπιν/ يربي / /εμμο/ نفس /ϲ/ هي ، ـها / /κατα/ أيضا ، /ϩω/ حال /ρη†/ أداة تعريفـ ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / مثل ، ك مثل ، ك في ، من ، أداة مفعول و /εμ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نفس ، ذات

أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ετ/ مسيح /Χριϲτοϲ/ ال /πι/ إضافة
علامة ، /εν/ / يصنع ، يفعل / يجري /ìρι/ هو / /ϥ/ علامة الماضي /ὰ/ وصل ، التي
ال /†/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/εκκληϲια/ كنيسة .

Ephesians 5:30 ϫε `ανον ϩανμελοϲ `ντε πεϥϲωμα.

Ephesians 5:30 ϫε ὰνον ϩαν μελοϲ εντε πεϥ ϲωμα .

Ephesians 5:30 ge ànon han melos ente pef swma .

Ephesians 5:30 لأَنَّنَا أَعْضَاءُ جِسْمِهِ، مِنْ لَحْمِهِ وَمِنْ عِظَامِهِ.

Ephesians 5:30 //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال
النداء/ὰνον/ نحن /ϩαν/ أداة تنكير جمع /μελοϲ/ عضو ، جزء / / /εντε/
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن / /πεϥ/ ملكه /ϲωμα/
جسد .

Ephesians 5:31 εθβεφαι ερε πιρωμι χα πεϥιωτ νεμ τεϥμαυ `νϲωϥ ουοϩ εϥ`ετομϥ ετεϥ`ϲϩιμι ευ`εϣωπι `μπ2 ευϲαρξ `νουωτ.

Ephesians 5:31 εθβε φαι ερε πι ρωμι κα πεϥ ιωτ νεμ τεϥ μαυ εν ϲω ϥ ουοϩ εϥὲ τομ ϥ ε τεϥ εϲ-ϩιμι Ī ευὲ ϣωπι εμ επ εϲναυ ευ ϲαρξ εν ουωτ .

Ephesians 5:31 ethbe phai ere pi rwmi ka pef iwt nem tef mau en sw f ouoh efè tom f e tef es-himi Ī euè shwpi em ep esnau eu sarx en ouwt .

Ephesians 5:31 مِنْ أَجْلِ هَذَا يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَلْتَصِقُ بِامْرَأَتِهِ، وَيَكُونُ الاِثْنَانِ جَسَداً وَاحِداً.

Ephesians 5:31 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /ερε/ علامة الحال قبل الاسم
/πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ρωμι/ رجل ، انسان / /κα/
يترك / /πεϥ/ ملكه /ιωτ/ أب / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و / /τεϥ/
ملكه /μαυ/ أم /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ϲω/
و ، للجمل /ουοϩ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ ناحية ، صوب ، تجاه
/εϥὲ/ هو سوف ، زمن مستقبل /τομ/ يلاصق ، يلتصق /ϥ/ هو /ε/ أن /τεϥ/
أداة ملكية ، ملكه /εϲ-ϩιμι/ امرآة /ευὲ/ هم سوف /ϣωπι/ يكون /εμ/ أداة
للمفعول والإضافة /επ/ أداة تعريف مذكر ، ال /εϲναυ/ أثنان /ευ/ أداة تنكير هم
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / لحم /ϲαρξ/ مدمجة مع حرف الجر
إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ουωτ/ مفرد ، واحد .

Ephesians 5:32 παιμυϲτηριον ουνιϣ† πε `ανοκ δε †ϫω `μμοϲ `επχριϲτοϲ νεμ †εκ`κληϲια.

Ephesians 5:32 παι μυϲτηριον ου νιϣ† πε ὰνοκ δε † ϫω εμμο ϲ ὲ πι Χριϲτοϲ νεμ † εκκληϲια .

Ephesians 5:32 pai mustyrion ou nishti pe ànok de ti gw emmo s è pi khristos nem ti ekklysia .

Ephesians 5:32 هَذَا السِّرُّ عَظِيمٌ، وَلَكِنَّنِي أَنَا أَقُولُ مِنْ نَحْوِ الْمَسِيحِ وَالْكَنِيسَةِ.

Ephesians 5:32 /παι/ هذا /μυςτηριον/ سر / /ου/ أداة تنكير / /νιϣ†/ عظيم / /πε/ يكون / /ànoκ/ أنا /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف //†/ أنا /ϫω/ أقول ، يقول / /εμμο/ نفس /ς/ هي ، ـها /è/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριςτος/ مسيح / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /†/ ال /εκκληςια/ كنيسة .

Ephesians 6:1 νιϣηρι ςωτεμ `νςα νετενιο† ϧεν πος φαι γαρ ουϩωβ `μμηι πε.

Ephesians 6:1 νι ϣηρι ςωτεμ εν ςα νετεν ιο† ϧεν επ ϭοις φαι ϫαρ ου ϩωβ εμ μηι πε .

Ephesians 6:1 ni shyri swtem en sa neten ioti khen ep tschois phai gar ou hwb em myi pe .

Ephesians 6:1 أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، أَطِيعُوا وَالِدِيكُمْ فِي الرَّبِّ لأَنَّ هَذَا حَقٌّ.

Ephesians 6:1 //νι/ ال ، جمع / /ϣηρι/ ابن ، أولاد / /ςωτεμ/ يسمع ، طاعة /εν/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ςα/ ناحية ، وراء ، خلف / /νετεν/ ملككم /ιο†/ أباء / /ϧεν/ في /επ/ ال /ϭοις/ رب /φαι/ هذا / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ου/ أداة تنكير /ϩωβ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /εμ/ أداة مفعول و إضافة /μηι/ حق ، صدق ، عدل /πε/ يكون .

Ephesians 6:2 μαται`ε πεκιωτ νεμ τεκμαυ ετε θαι τε †εντολη `νϩουι† ετϧεν πιωϣ.

Ephesians 6:2 μα τàιè πεκ ιωτ νεμ τεκ μαυ ετε θαι τε † εντολη εν ϩουι† ετ ϧεν πι ωϣ .

Ephesians 6:2 ma tàiè pek iwt nem tek mau ete thai te ti entoly en houiti et khen pi wsh .

Ephesians 6:2 أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، الَّتِي هِيَ أَوَّلُ وَصِيَّةٍ بِوَعْدٍ،

Ephesians 6:2 /μα/ أداة أمر بمعني أفعل /τàιè/ يكرم ، يبجل ، يوقر ، يشرفـ / /πεκ/ ـك ، ملكك /ιωτ/ أب / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /τεκ/ ملكك ، ـك /μαυ/ أم /ετε/ الذي /θαι/ هذه /τε/ تكون /†/ الـ /εντολη/ وصية ، أمر / /εν/ حرف جر ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ϩουι†/ أولا /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريفـ / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ωϣ/ وعد .

Ephesians 6:3 ϩινα `ντε πιπεθνανεϥ ϣωπι νακ ουοϩ `ντεκερ ουνιϣϯ `ν`χρονος ϩιϫεν πικαϩι.

Ephesians 6:3 ϩινα εντε πι πεθνανεϥ ϣωπι νακ ουοϩ εντ ѐκ ερουνιϣϯ εν εϧρονος ϩιϫεν πι καϩι .

Ephesians 6:3 hina ente pi pethnanef shwpi nak ouoh ent èk erounishti en ekhronos higen pi kahi .

Ephesians 6:3 لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ خَيْرٌ، وَتَكُونُوا طِوَالَ الأَعْمَارِ عَلَى الأَرْضِ.

Ephesians 6:3 / /ϩινα/   لكي / / /εντε/   ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول
أن ، حرف جر ، إضافة /πι/ ال ، بمعني المذكر المفرد للمفرد عامة تعريف أداة / /
/πεθνανεϥ/ الخير /ϣωπι/ يكون /νακ/ لك ، عليك ، كنت أنت   /ουοϩ/ ، و
للجمل   / / /εντ/ حتى ، لكي ، أداة للمفعول وللإضافة /ѐκ/ أنت/ερουνιϣϯ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /εν/ / يطول
جر /εϧρονος/ ، عمر زمن ، مدة زمنية   /ϩιϫεν/ حرف جر ، على /πι/ أداة
تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال/καϩι/ أرض.

Ephesians 6:4 νιιοϯ `μπερϯϫωντ `ννετενϣηρι αλλα ϣανουϣου ϧεν ου`ςβω νεμ ουκαϯ `ντε πος.

Ephesians 6:4 νι ιοϯ εμπερ ϯ ϫωντ εν νετεν ϣηρι αλλα ϣανουϣ ου ϧεν ου εςβω νεμ ου καϯ εντε επ бοις .

Ephesians 6:4 ni ioti emper ti gwnt en neten shyri alla shanoush ou khen ou esbw nem ou kati ente ep tschois .

Ephesians 6:4 وَأَنْتُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لاَ تُغِيظُوا أَوْلاَدَكُمْ، بَلْ رَبُّوهُمْ بِتَأْدِيبِ الرَّبِّ وَإِنْذَارِهِ.

Ephesians 6:4 //νι/ جمع ، ال /ιοϯ/ أباء / /εμπερ/   ليس ، نفي الماضي
يغضب ، يسخط ، يتكدر ، غضب ، /ϫωντ/ يعطي ، يقاوم /ϯ/   التام ، لا ، لم
أداة ملكية ، ملككم /νετεν/ أداة مفعول وإضافة /εν/   /   سخط، يتمرد، يحزن
يقوت ، يعيل ، يربي   /ϣανουϣ/   /   ولكن ، بل /αλλα/   أولاد ، ابن /ϣηρι/ /
أداة تنكير /ου/   / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / هم /ου/
حرف عطف /νεμ/ / تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة /εςβω/
/ / فهم ، يفهم ، إدراك ، يدرك /καϯ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/   / للكلمات ، و
/εντε/   أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /επ/ ال /бοις/
رب .

Ephesians 6:5 νιεβιαικ ςωτεμ `νςα νετενбιςευ κατα ςαρξ ϧεν ουϩοϯ νεμ ου`ςθερτερ ϧεν ουμεταπλους `ντε πετενϩητ ϩως ερετενςωτεμ `νςα πος.

Ephesians 6:5 νι εβιαικ ςωτεμ εν ςα νετεν бιςευ κατα ςαρξ ϧεν ου ϩοϯ νεμ ου εςθερτερ ϧεν ου μεταπλους εντε πετεν ϩητ ϩως ερετεν ςωτεμ εν ςα επ бοις .

Ephesians 6:5 ni ebiaik swtem en sa neten tschiseu kata sarx khen ou hoti nem ou estherter khen ou metaplous ente peten hyt hws ereten swtem en sa ep tschois .

Ephesians 6:5 أَيُّهَا الْعَبِيدُ، أَطِيعُوا سَادَتَكُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ بِخَوْفٍ وَرِعْدَةٍ، فِي بَسَاطَةِ قُلُوبِكُمْ كَمَا لِلْمَسِيحِ -

Ephesians 6:5 //νι/ ال ، جمع /εβιαικ/ عبيد / /ϲωτεμ/ طاعة ، يسمع خلف ، وراء ، ناحية /ϲα/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ / /νετεν/ ملككم /ϭιϲευ/ أرباب ، سادة / /κατα/ ك ، مثل ، ك مثل /ϲαρξ/ وقت ، /ϩοϯ/ أداة تنكير /ου/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / لحم أداة تنكير /ου/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ أوان ، ساعة ، خوف حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεν/ / يرتجف ، يرتعش ، يخاف /εϲθερτερ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، /εντε/ / / بساطة /μεταπλουϲ/ أداة تنكير /ου/ على /ϩητ/ ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم /πετεν/ / / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εν/ يسمع ، طاعة /ϲωτεμ/ / أنتم ، صيغة الحال /ερετεν/ أيضا /ϩωϲ/ / قلب /επ/ خلف ، وراء ، ناحية /ϲα/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ال /ϭοιϲ/ رب.

Ephesians 6:6 ϧεν ουμετβαλ `μβωκ αν `μ`φρηϯ `νϩανρεϥρανωου `ννιρωμι αλλα `μ`φρηϯ `νϩανεβιαικ `ντε πχριϲτοϲ ερετεν`ιρι `μπετεϩνε φνουϯ`εβολ ϧεν νετενψυχη.

Ephesians 6:6 ϧεν ου μετβαλεμβωκ αν εμ εφ ρηϯ εν ϩαν ρεϥραν ωου εν νι ρωμι αλλα εμ εφ ρηϯ εν ϩαν εβιαικ εντε πι Χριϲτοϲ ερετεν ìρι εμ πετ εϩνε εφ νουϯ èβολϧεν νετεν ψιχη .

Ephesians 6:6 khen ou metbalembwk an em eph ryti en han refran wou en ni rwmi alla em eph ryti en han ebiaik ente pi khristos ereten ìri em pet ehne eph nouti èbolkhen neten psishy .

Ephesians 6:6 لاَ بِخِدْمَةِ الْعَيْنِ كَمَنْ يُرْضِي النَّاسَ، بَلْ كَعَبِيدِ الْمَسِيحِ، عَامِلِينَ مَشِيئَةَ اللهِ مِنَ الْقَلْبِ،

Ephesians 6:6 / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ου/ أداة تنكير /μετβαλεμβωκ/ خدمة العين ، مداهنة ، تملق / αν/ ليس ، لا ، علامة النفي /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ρηϯ/ حال /εν/ ، علامة مرضي /ρεϥραν/أداة تنكير جمع /ϩαν/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، مسر /ωου/ هم /εν/ ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ولكن ، /αλλα/ رجل ، انسان / ناس /ρωμι/ /ال ، جمع //νι/ ومكان ، حرف جر بل /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ρηϯ/ حال /εν/ /εβιαικ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر أداة /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / عبيد أنتم ، صيغة /ερετεν/ مسيح /Χριϲτοϲ/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال الذي /πετ/ / / أداة مفعول و إضافة /εμ/ يصنع ، يفعل ، يجري /ìρι/ الحال /εϩνε/ إرادة ، رغبة ، مشيئة / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νουϯ/ إله / / /èβολϧεν/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر// /νετεν/ ملككم /ψιϣη/ نفس .

Ephesians 6:7 νεμ ουμευι `ενανεϥ ϩως ερετενοι `μβωκ `μπϭοις ουοϩ ρωμι αν.

Ephesians 6:7 νεμ ου μευὶ ὲ νανε ϥ ϩως ερετεν οι εμ βωκ εμ επ ϭοις ουοϩ ρωμι αν .

Ephesians 6:7 nem ou meuì è nane f hws ereten oi em bwk em ep tschois ouoh rwmi an .

Ephesians 6:7 خَادِمِينَ بِنِيَّةٍ صَالِحَةٍ كَمَا لِلرَّبِّ، لَيْسَ لِلنَّاسِ.

Ephesians 6:7 / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات / /ου/ أداة تنكير / μευὶ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني /ϥ/ جيد /νανε/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ نية ، فكر أداة مفعول /εμ/ يكون /οι/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεν/ أيضا /ϩως/ / هو و ، /ουοϩ/ رب /ϭοις/ ال /επ/ أداة مفعول و إضافة /εμ/ عبد /βωκ/ / وإضافة أداة نفي ، لا ، ليس ، لم ، لن /αν/ رجل ، انسان / ناس /ρωμι/ / للجمل .

Ephesians 6:8 ερετεν`εμι ϫε πιουαι πιουαι φηετεϥναаιϥ `μπεθνανεϥ φαι `ϥναϭιτϥ `ντεν πος ιτε βωκ ιτε ρεμϩε.

Ephesians 6:8 ερετεν ὲμι ϫε πι ουαι πι ουαι φηετ εϥ να αι ϥ εμ πεθνανεϥ φαι ὲϥ να ϭιτ ϥ εντεν επ ϭοις ιτε βωκ ιτε ρεμϩε .

Ephesians 6:8 ereten èmi ge pi ouai pi ouai phyet ef na ai f em pethnanef phai èf na tschit f enten ep tschois ite bwk ite remhe .

Ephesians 6:8 عَالِمِينَ أَنْ مَهْمَا عَمِلَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْخَيْرِ فَذَلِكَ يَنَالُهُ مِنَ الرَّبِّ، عَبْداً كَانَ أَمْ حُرّاً.

Ephesians 6:8 /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ὲμι/ يعرف ، يعلم //ϫε/ قبل أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ واحد ، الواحد /ουαι/ المذكر بمعني ، ال بمعني ، ال /ουαι/ واحد ، الواحد / / /φηετ/ ذاك الذي /εϥ/ هو /να/ سوف /αι/ / / أداة مفعول و إضافة /εμ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ يعمل ، يفعل /πεθνανεϥ/ الخير /φαι/ هذا /ὲϥ/ هو ، مضارع /να/ سوف //ϭιτ/ يأخذ /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /εντεν/ بواسطة /επ/ ال /ϭοις/ رب /ιτε/ سواء كان /βωκ/ عبد /ιτε/ أم /ρεμϩε/ حر.

Ephesians 6:9 ουοϩ `νθωτεν ϩωτεν ϧα νιϭιϲευ αριου`ι νωου `μπαιρη† ερετενχω `εβολ `μπιϫωντ ερετεν`εμι ϫε `νθωου νεμωτεν πετενος ϣοπ ϧεν νιφηου`ι ουοϩ `μμον ϫουϣτ `εϩο ναϩραϥ.

Ephesians 6:9 ουοϩ ενθωτεν ϩωτεν ϧα νι ϭιϲευ αριουὶ ενωου εμ παι ρη† ερετεν κω ὲβολ εμ πι ϫωντ ερετεν ὲμι ϫε ενθωου νεμωτεν πετεν ϭοις ϣοπ ϧεν νι φηουὶ ουοϩ εμμον ϫουϣτ-ὲϩο ναϩρα ϥ

Ephesians 6:9 ouoh enthwten hwten kha ni tschiseu ariouì enwou em pai ryti ereten kw èbol em pi gwnt ereten èmi ge enthwou

nemwten peten tschois shop khen ni phyouì ouoh emmon gousht-èho nahra f

Ephesians 6:9 وَأَنْتُمْ أَيُّهَا السَّادَةُ، افْعَلُوا لَهُمْ هَذِهِ الأُمُورَ، تَارِكِينَ التَّهْدِيدَ، عَالِمِينَ أَنَّ سَيِّدَكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً فِي السَّمَاوَاتِ، وَلَيْسَ عِنْدَهُ مُحَابَاةٌ.

Ephesians 6:9 /ουοϩ/ و ، للجمل / /ενθωτεν/ أنتم /ϩωτεν/ أنتم أيضا /ϣα/ عن ، في ، أسفل ، تحت /νι/ ال ، جمع /διςευ/ أرباب ، سادة /αριουὶ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /εμ/ لهم ، نحوهم /ενωου/ / أفعل ، اجعل / παι/ هذا / / /ρητ/ حال /ερετεν/ صيغة الحال ، أنتم /κω/ يترك /ὲβολ/ نحو / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εμ/ ، تجاه /πι/ ال ، يغضب ، يسخط ، يتكدر ، /ϫωντ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني يعرف ، يعلم /ὲμι/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεν/ غضب ، سخط، يتمرد، يحزن //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء/ /ενθωου/ هم ، ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم /πετεν/ / / معكم /νεμωτεν/ / / / هما ، هن ال ، جمع /νι//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϣεν/ / كائن /ϣοπ/ سيد /δοις/ ليس ، لا ، كلا /εμμον/ / و ، للجمل /ουοϩ/ سموات /φηουὶ/ / / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ أمام /ναϩρα/ / يحابي /ϫουϣτ-ὲϩο/

Ephesians 6:10 \`πςεπι δε \`νναι να\`ςνηου ϫεμνομϯ ϣεν πος νεμ ϣεν \`παμαϩι \`ντε τεϥϫομ.

Ephesians 6:10 επ ςεπι δε εν ναι να εςνηου ϫεμνομϯ ϣεν επ δοις νεμ ϣεν επ αμαϩι εντε τεϥ ϫομ .

Ephesians 6:10 ep sepi de en nai na esnyou gemnomti khen ep tschois nem khen ep amahi ente tef gom .

Ephesians 6:10 أَخِيراً يَا إِخْوَتِي تَقَوُّوا فِي الرَّبِّ وَفِي شِدَّةِ قُوَّتِهِ.

Ephesians 6:10 / /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف/ ςεπι/ زائد ،فضل ، بقية /δε/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة/ /εν/ ، علامة ، تعليل أداة /να/ / هؤلاء /ναι/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر تعزية ، جرأة /ϫεμνομϯ/ أخوة ، أشقاء /εςνηου/ ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϣεν/ / ، شهامة ، جبروت ، ثروة ، تشجيع حرف جر ، /ϣεν/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / رب /δοις/ ال /επ/على / / شدة /αμαϩι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /في ، من ، بواسطة /εντε/ أن ، حرف جر ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة /τεϥ/ ملكه /ϫομ/ قدرة ، قوة .

Ephesians 6:11 ουοϩ μοι ϩι θηνου \`μπιϣωκ τηρϥ \`ντε φνουϯϩινα \`ντετεν\`ϣϫεμϫομ \`νοϩι \`ερατεν θηνου ουβε νικοτς \`ντε πιδι\`αβολος.

Ephesians 6:11 ουοϩ μοι-ϩι θηνου εμ πι ϣωκ τηρ ϥ εντε εφ νουϯ ϩινα εν τετεν εϣϫεμϫομ εν οϩι ὲρατενθηνου ουβε νι κοτς εντε πι διὰβολος .

Ephesians 6:11 ouoh moi-hi thynou em pi khwk tyr f ente eph nouti hina en teten eshgemgom en ohi èratenthynou oube ni kots ente pi diàbolos .

Ephesians 6:11 الْبَسُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تَثْبُتُوا ضِدَّ مَكَايِدِ إِبْلِيسَ.

Ephesians 6:11 /ουοϩ/ و ، للجمل /μοι-ϩι/ يلبس / /θηνου/ أنتم ، علامة ، تعليل ، مصدر ، /εμ/ ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم ، أنفسكم أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ كل /τηρ/ / سلاح /ϣωκ/ المذكر بمعني ، ال/ أداة /εφ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / علامة ، تعليل ، /εν/ / لكي /ϩινα/ اله /νου†/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال يتقوى ، يتشجع ، /εϣϫεμϫομ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / /τετεν/ أنتم علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / يستطيع ، يتمكن ال ، /νι/ ضد /ουβε/ على قدمكم /èρατενθηνου/ يقف /οϩι/ ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / مكيدة ، مكائد /κοτς/ جمع /διàβολος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر ، أن إبليس ، الشيطان ، المفتري ، مثير للفتن ، شاكي ، متهم .

Ephesians 6:12 ϫε ναρε πεν† ϣοπ ναν αν ουβε ςαρξ ϩι `ςνοϥ αλλα ουβε νιαρχη ουβε νιεξουςια ουβε νικοςμοκρατωρ `ντε παι χακι ουβε νιπνευμα†κον `ντε πιπετϩωου `ν`ϩρηι ϧεν να νιφηου`ι.

Ephesians 6:12 ϫε ναρε πεν † ϣοπ ναν αν ουβε ςαρξ ϩι εςνοϥ αλλα ουβε νι αρϣη ουβε νι εξουςια ουβε νι κοςμοκρατωρ εντε παι κακι ουβε νι πνευμα†κον εντε πι πετ-ϩωου εν εϩρηι ϧεν να νι φηουì .

Ephesians 6:12 ge nare pen ti shop nan an oube sarx hi esnof alla oube ni arshy oube ni exousia oube ni kosmokratwr ente pai kaki oube ni pneumatikon ente pi pet-hwou en ehryi khen na ni phyouì .

Ephesians 6:12 فَإِنَّ مُصَارَعَتَنَا لَيْسَتْ مَعَ دَمٍ وَلَحْمٍ، بَلْ مَعَ الرُّؤَسَاءِ، مَعَ السَّلاَطِينِ، مَعَ وُلاَةِ الْعَالَمِ، عَلَى ظُلْمَةِ هَذَا الدَّهْرِ، مَعَ أَجْنَادِ الشَّرِّ الرُّوحِيَّةِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ.

Ephesians 6:12 //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال علامة المضارع الثاني كان ، علامة تصريف الفعل في الماضي الناقص /ναρε/ النداء لنا ، يخصنا ، كنا /ναν/ / كائن /ϣοπ/ حرب ، مصارعة /†/ / ملكنا ، نا /πεν/ / / دم /εςνοϥ/ في /ϩι/ لحم /ςαρξ/ ضد /ουβε/ ليست ، علامة النفي ، /αν/ بدء ، رئيس / رأس /αρϣη/ / ال ، جمع /νι/ ضد /ουβε/ ولكن ، بل /αλλα/ ال ، جمع /νι/ ضد /ουβε/ سلطان /εξουςια/ ال ، جمع /νι/ ضد /ουβε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة /εντε/ / / ولاة العالم /κοςμοκρατωρ/ ال ، جمع /νι/ ضد /ουβε/ ظلمة /κακι/ هذا /παι/ ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /εντε/ / روحية / /πνευμα†κον شر ، شرير /πετ-ϩωου/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ جر ، أن علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ / /να/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/ سموات /φηουì/ / / ال ، جمع /νι// أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب .

Ephesians 6:13 εθβεφαι ϭι νωτεν `μπιϣωκ τηρϥ `ντε φνουϯϩινα `ντετεν`ϣϫεμϫομ `νοϩι `ερατεν θηνου ϧεν πι`εϩοου ετϩωου `εαρετενερϩωβ νιβεν οϩι `ερατεν θηνου.

Ephesians 6:13 εθβε φαι ϭι εν ωτεν εμ πι ϧωκ τηρ ϥ εντε εφ νουϯ ϩινα εν τετεν εϣϫεμϫομ εν οϩι ὲρατενθηνου ϧεν πι ὲϩοου ετ-ϩωου ὲ αρετεν ερϩωβ νιβεν οϩι ὲρατενθηνου .

Ephesians 6:13 ethbe phai tschi en wten em pi khwk tyr f ente eph nouti hina en teten eshgemgom en ohi èratenthynou khen pi èhoou et-hwou è areten erhwb niben ohi èratenthynou .

Ephesians 6:13 مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ احْمِلُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تُقَاوِمُوا فِي الْيَوْمِ الشِّرِّيرِ، وَبَعْدَ أَنْ تُتَمِّمُوا كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَثْبُتُوا.

Ephesians 6:13 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا //ϭι/ يأخذ /εν/ ، تعليل ، علامة علامة ، تعليل ، مصدر ، /εμ/ أنتم /ωτεν/ / مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ كل /τηρ/ / سلاح /ϧωκ/ المذكر بمعني ، ال/ أداة /εφ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / علامة ، تعليل ، /εν/ / لكي /ϩινα/ اله /νουϯ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال يتقوى ، يتشجع ، /εϣϫεμϫομ/ أنتم /τετεν/ / مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / يستطيع ، يتمكن حرف جر ، /ϧεν/ / على قدمكم /ὲρατενθηνου/ يقف /οϩι/ ومكان ، حرف جر /ὲϩοου/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/في ، من ، بواسطة ، على أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ὲ/ شرير ، رديء /ετ-ϩωου/ / يوم ، أيام /αρετεν/ أنتم ، تصريف المخاطبين في الماضي التام / /ερϩωβ/ يعمل /νιβεν/ كل ، جميع /οϩι/ يثبت ، يقف /ὲρατενθηνου/ على قدمكم .

Ephesians 6:14 οϩι ουν `ερατεν θηνου ερετενϧηκ `εϫεν νετενϯπι ϧεν ουμεθμηι ουοϩ μοι ϩι θηνου `νϯϧελιβϣ `ντε ϯδικεοςυνη.

Ephesians 6:14 οϩι ουν ὲρατενθηνου ερετεν ϧηκ ὲϫεν νετεν ϯπι ϧεν ου μεθμηι ουοϩ μοι-ϩι θηνου εν ϯ ϧελιβϣ εντε ϯ δικεοςυνη .

Ephesians 6:14 ohi oun èratenthynou ereten khyk ègen neten tipi khen ou methmyi ouoh moi-hi thynou en ti khelibsh ente ti dikeosuny .

Ephesians 6:14 فَاثْبُتُوا مُمَنْطِقِينَ أَحْقَاءَكُمْ بِالْحَقِّ، وَلاَبِسِينَ دِرْعَ الْبِرِّ،

Ephesians 6:14 /οϩι/ يثبت ، يقف //ουν/ إذا ، لذلك /ὲρατενθηνου/ على قدمكم /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ϧηκ/ يمنطق ، يحزم /ὲϫεν/ على / /νετεν/ ملككم /ϯπι/ أسفل الظهر ، خصر ، وسط / /ϧεν/ حرف جر ، في ، على ، بواسطة ، من / /ου/ أداة تنكير /μεθμηι/ صدق ، حق ، ير /ουοϩ/ و ، للجمل /μοι-ϩι/ يلبس / /θηνου/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان /εν/ / ، ـكم ، أنفسكم علامة ، تعليل ، ملكية ، /εντε/ / / درع ، ترس /ϧελιβϣ/ ال /ϯ/، حرف جر ، أن /ϯ/ ال /δικεοςυνη/ حق ، عدل ، بر . مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن

Ephesians 6:15 μα πιθωου`ι `ερατεν θηνου ϧεν `πϲοβϯ `μπιευαγγελιον `ντε ϯϩιρηνη.

Ephesians 6:15 μα πι θωουὶ ὲρατενθηνου ϧεν επ ϲοβϯ εμ πι εναнϫελιον εντε ϯ ϩιρηνη .

Ephesians 6:15 ma pi thwouì èratenthynou khen ep sobti em pi evangelion ente ti hiryny .

Ephesians 6:15 وَحَاذِينَ أَرْجُلَكُمْ بِاسْتِعْدَادِ إِنْجِيلِ السَّلاَمِ.

Ephesians 6:15   /μα/ أصنع ، أفعل ، توضع قبل الفعل لتحوله لأمر ، مكان ،
موضع /πι/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /θωουὶ/ حذاء
/ὲρατενθηνου/ على قدمكم   /   /ϧεν/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /επ/
علامة ، تعليل ، /εμ/ يعد ، يجهز ، يهئ ، يستعد /ϲοβϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال
أداة تعريف عامة /πι/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ،   /εντε/ / / إنجيل /εναнϫελιον/ للمفرد المذكر بمعني ، ال
أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية   /ϯ/ال   /ϩιρηνη/ سلام .

Ephesians 6:16 ουοϩ ϧεν ϩωβ νιβεν ϭι νωτεν `μπιϣεβϣι `ντε πιναϩϯ φαι ετετεννα`ϣϫεμϫομ `νϧητϥ `εωϣεμ `ννιϲοθνεϥ τηρου εθμεϩ `ν`χρωμ `ντε πιπετϩωου.

Ephesians 6:16 ουοϩ ϧεν ϩωβ νιβεν ϭι εν ωτεν εμ πι ϣεβϣι εντε πι ναϩϯ φαι ε τετεν να εϣϫεμϫομ ενϧητ ϥ ὲ ωϣεμ εν νι ϲοθνεϥ τηρ ου εθ μεϩ εν εκρωμ εντε πι πετ-ϩωου .

Ephesians 6:16 ouoh khen hwb niben tschi en wten em pi shebshi ente pi nahti phai e teten na eshgemgom enkhyt f è wshem en ni sothnef tyr ou eth meh en ekrwm ente pi pet-hwou .

Ephesians 6:16 حَامِلِينَ فَوْقَ الْكُلِّ تُرْسَ الإِيمَانِ، الَّذِي بِهِ تَقْدِرُونَ أَنْ تُطْفِئُوا جَمِيعَ سِهَامِ الشِّرِّيرِ الْمُلْتَهِبَةِ.

Ephesians 6:16   /ουοϩ/ للجمل ، و / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ،
على ، بواسطة /ϩωβ/ يرسل ، يعمل ، شغل ، عمل   /νιβεν/ كل ، جميع   //ϭι/
يأخذ   /εν/ أنتم /ωτεν/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
/εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /πι/
علامة ،   /εντε/ / ترس /ϣεβϣι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/να/ أنتم /τετεν/ إلى /ε/   هذا /φαι/ / يؤمن ، إيمان /ναϩϯ/ بمعني ، ال
من ،في ، ب، /ενϧητ/ / يتقوى ، يتشجع ، يستطيع ، يتمكن /εϣϫεμϫομ/ سوف
علامة ، تعليل ، /εν/   يطفيء /ωϣεμ/ أن /ὲ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/
/ϲοθνεϥ/ ال ، جمع /νι// مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف ، مفرد /εθ/ /   ها ، ه ، ضمير   /ου/   كل /τηρ/ / سهم ، سهام
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ يمتليء /μεϩ/ مؤنث ، ال ، التي ، الذي
علامة ، تعليل ،   /εντε/ / / نار /εκρωμ/إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر

أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
. شر ، شرير /πετ-ϩωου/ بمعني ، ال

Ephesians 6:17 ουοϩ ϭι νωτεν `ν†περικεφαλεα `ντε πινοϩεμ νεμ †ϲηϥι `ντε πιπνευμα ετε πιϲαϫι `ντε φνου†πε.

Ephesians 6:17 ουοϩ ϭι εν ωτεν εν † περικεφαλεα εντε πι νοϩεμ νεμ † ϲηϥι εντε πι πνευμα ετε πι ϲαϫι εντε εφ νου† πε .

Ephesians 6:17 ouoh tschi en wten en ti perikephalea ente pi nohem nem ti syfi ente pi pneuma ete pi sagi ente eph nouti pe .

Ephesians 6:17 وَخُذُوا خُوذَةَ الْخَلاَصِ، وَسَيْفَ الرُّوحِ الَّذِي هُوَ كَلِمَةُ اللهِ.

Ephesians 6:17 /ουοϩ/ و ، للجمل //ϭι/ يأخذ /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / أنتم /ωτεν/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر
/περικεφαλεα/ ال ، أنا /†/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / خوذة
حرف /νεμ/ / خلاص ، نجاة /νοϩεμ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
علامة ، تعليل ، /εντε/ / / سيف /ϲηϥι/ / أنا ، ال /†/ عطف للكلمات ، و
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ الذي /ετε/ روح /πνευμα// بمعني ، ال
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /εντε/ / / يتكلم ، كلام /ϲαϫι/ بمعني ، ال
/πε/ / اله /νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / إضافة ، حرف جر ، أن
يكون .

Ephesians 6:18 `εβολ ϩιτεν `προϲευχη νιβεν νεμ τωβϩ ερετεντωβϩ `νϲηου νιβεν ϧεν πιπνευμα ουοϩ ερετενοι `ν`ϣρωιϲ `εφαι ϧεν μουν νιβεν νεμ τωβϩ νιβεν `ε`ϩρηι `εϫεν νηεθουαβ τηρου.

Ephesians 6:18 èβολϩιτεν επροϲευκη νιβεν νεμ τωβϩ ερετεν τωβϩ εν ϲηου νιβεν ϧεν πι πνευμα ουοϩ ερετεν οι εν εϣρωιϲ è φαι ϧεν μουν νιβεν νεμ τωβϩ νιβεν è εϩρηι èϫεν νηεθ ουαβ τηρ ου .

Ephesians 6:18 èbolhiten eproseuky niben nem twbh ereten twbh en syou niben khen pi pneuma ouoh ereten oi en eshrwis è phai khen moun niben nem twbh niben è ehryi ègen nyeth ouab tyr ou .

Ephesians 6:18 مُصَلِّينَ بِكُلِّ صَلاَةٍ وَطِلْبَةٍ كُلَّ وَقْتٍ فِي الرُّوحِ، وَسَاهِرِينَ لِهذَا بِعَيْنِهِ بِكُلِّ مُوَاظَبَةٍ وَطِلْبَةٍ، لأَجْلِ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ،

Ephesians 6:18 / / /èβολϩιτεν/ بواسطة ، من / /επροϲευκη/ يصلي
صلاة /τωβϩ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / كل ، جميع /νιβεν/
يتضرع ، يصلي ، يتوسل ، صلاة ، تضرع ، /τωβϩ/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεν/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /εν/ / توسل
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / كل ، جميع /νιβεν/ زمن ، وقت /ϲηου/ جر
روح /πνευμα// أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/بواسطة ، على
/ουοϩ/ و ، للجمل /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /οι/ يكون /εν/ أن /εϣρωιϲ/
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / هذا /φαι/ ل /è/ يسهر ، يحرس ، سهر ، حراسة

/ كل ، جميع /νιβεν/ يداوم ، يستمر ، يبقى ، يمكث /μουν/ بواسطة ، على يتضرع ، يصلي ، يتوسل ، صلاة ، تضرع ، /τωβϩ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ ما هو /εϩρηι/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /è/ / كل ، جميع /νιβεν/ توسل /τηρ/ / مقدس /ουαβ/ التي ، الذي /νηεθ/ على /èϫεν/ / فوق ، الجزء الأعلى كل /ου/ هم .

Ephesians 6:19 νεμ `ε`ϩρηι `εϫωι ϩω ϩινα `νϲε† νηι `νουϲαϫι ϧεν `φουων `νρωι ϧεν ου παρρηϲια `εουωνϩ `εβολ `μπιμυϲτηριον `ντε πιευαγγελιον.

Ephesians 6:19 νεμ è εϩρηι èϫω ι ϩω ϩινα εν ϲε † νηι εν ου ϲαϫι ϧεν εφ ουων εν ρωι ϧεν ου παρρηϲια è ουωνϩ èβολ εμ πι μυϲτηριον εντε πι εναγχελιον .

Ephesians 6:19 nem è ehryi ègw i hw hina en se ti nyi en ou sagi khen eph ouwn en rwi khen ou parrysia è ouwnh èbol em pi mustyrion ente pi evangelion .

Ephesians 6:19 وَلأَجْلِي، لِكَيْ يُعْطَى لِي كَلاَمٌ عِنْدَ افْتِتَاحِ فَمِي، لِأُعْلِمَ جِهَاراً بِسِرِّ الإِنْجِيلِ،

Ephesians 6:19 / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و / /è/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /εϩρηι/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /èϫω/ على / ι / أنا /ϩω/ أيضا /ϩινα/ / لكي /εν/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان حرف جر /ϲε/ هم /†/ يعطي /νηι/ لي ، إياي / /εν/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ου/ أداة تنكير / /ϲαϫι/ يتكلم ، كلام / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ / يفتح /ουων/ مذكر ، ال / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ فمي / ρωι/ زمان ومكان ، حرف جر /ου/ أداة تنكير / παρρηϲια/ مجاهرة ، ثقة ، علانية ، صراحة /è/ أن /ουωνϩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /εμ/ نحو ، تجاه /èβολ/ ظهور ، يظهر ، يعترف ، يخبر أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، ملكية ، /εντε/ / / سر /μυϲτηριον/ المذكر بمعني ، ال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εναγχελιον/ أنجيل.

Ephesians 6:20 φαι `ε†ερ`πρεϲβευιν `ε`ϩρηι `εϫωϥ ϧεν ουϩαλυϲιϲ ϩινα `νταουονϩτ `εβολ `νϧητϥ κατα`φρη† ετϲεμ`πϣα νηι `νταϲαϫι.

Ephesians 6:20 φαι è † ερεπρεϲβευιν è εϩρηι èϫω ϥ ϧεν ου ϩαλυϲιϲ ϩινα εντα ουονϩ τ èβολ ενϧητ ϥ κατα εφ ρη† ετ ϲεμεπϣα νηι εντα ϲαϫι .

Ephesians 6:20 phai è ti erepresbeuin è ehryi ègw f khen ou halusis hina enta ouonh t èbol enkhyt f kata eph ryti et semepsha nyi enta sagi .

Ephesians 6:20 الَّذِي لأَجْلِهِ أَنَا سَفِيرٌ فِي سَلاَسِلَ، لِكَيْ أُجَاهِرَ فِيهِ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ.

Ephesians 6:20 / /φαι/ هذا /ὲ/ أداة مفعول وإضافة /†/ ال /ερεπρεςβευιν/
ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ὲ/ / سفير
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ على /ὲϫω/
/ϩινα/ سلسلة ، جنزير /ϩαλυςις/ أداة تنكير ، ضمير بمعني هم /ου/بواسطة
/ τ/ يكشف ، يوضح ، يظهر ، رأي /ουονϩ/ / حتى ، مع الفاعل أنا /εντα/ / لكي
من ،في ، ب، /ενϧητ/ نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى الخارج //ὲβολ/ / أنا
أداة /εφ/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ετ/ حال /ρη†/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال
حتى ، مع /εντα/ / لي ، إياي /νηι/ ينبغي ، يجب /ςεμεπϣα/ وصل ، التي
الفاعل أنا /ςαϫι/ كلام ، يتكلم .

Ephesians 6:21 ϩινα δε `ντετεν`εμι ϩωτεν εθβητ ϫε ου πε `ε†ρα `μμοϥ εϥεταμωτεν `νϩωβ νιβεν `νϫε †χικος `μπιαγαπητος `νςον ουοϩ `μπιςτος `νδι`ακων ϧεν πος.

Ephesians 6:21 ϩινα δε εν τετεν ὲμι ϩωτεν εθβητ ϫε ου πε ὲ † ρα εμμο ϥ εϥε ταμω τεν εν ϩωβ νιβεν ενϫε †ϧικος εμ πι αχαπητος εν ςον ουοϩ εμ πιςτος εν διὰκων ϧεν επ δοις .

Ephesians 6:21 hina de en teten èmi hwten ethbyt ge ou pe è ti ra emmo f efe tamw ten en hwb niben enge Tikhikos em pi agapytos en son ouoh em pistos en diàkwn khen ep tschois .

Ephesians 6:21 وَلَكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ أَيْضاً أَحْوَالِي، مَاذَا أَفْعَلُ، يُعَرِّفُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ وَالْخَادِمُ الأَمِينُ فِي الرَّبِّ،

Ephesians 6:21 /ϩινα/ لكي /δε/ أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، /τετεν/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ / لكن ، و ، ف
/ϫε// لأجل ، لسبب /εθβητ/ / أنتم أيضا /ϩωτεν/ يعرف ، يعلم /ὲμι/ أنتم
/πε/ / ماذا ، ما /ου/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نفس /εμμο/ يفعل /ρα/ أنا /†/ أن /ὲ/ يكون
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ أنتم /τεν/ يعرف /ταμω/ هو سوف /εϥε/
/ كل ، جميع /νιβεν/ شيء /ϩωβ/ / إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، /εμ/ تيخيكس /†ϧικος/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /ενϫε/
أداة تعريف /πι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة مفعول /εν/ حبيب ، محبوب /αχαπητος/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εμ/ و ، للجمل /ουοϩ/ أخ /ςον/ و إضافة
/εν/ / مؤمن ، مصدق ، أمين /πιςτος/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/διὰκων/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/δοις/ ال /επ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / شماس ، خادم
رب.

Ephesians 6:22 φαι εταιουορπϥ ϩαρωτεν `επαιϩωβ ϩινα `ντετεν`εμι `ενηετϣοπ `μμοι ουοϩ `ντεϥ†νομ† `ννετενϩητ.

Ephesians 6:22 φαι ετ ὰ ι ουορπ ϥ ϩαρωτεν ὲ παι ϩωβ ϩινα εν τετεν ὲμι ὲ νηετ ϣοπ εμμοι ουοϩ εντὲϥ †νομ† εν νετεν ϩητ .

Ephesians 6:22 phai et à i ouorp f harwten è pai hwb hina en teten èmi è nyet shop emmoi ouoh entèf tinomti en neten hyt .

Ephesians 6:22 الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهَذَا بِعَيْنِهِ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَحْوَالَنَا، وَلِكَيْ يُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ.

Ephesians 6:22 / /φαι/ هذا /ετ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ὰ/ علامة الماضي /ι/ أنا /ουορπ/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ϥ/ ضمير هو /ϩαρωτεν/ فاعل أو مفعول بمعني إليكم /ὲ/ إلى /παι/ هذا /ϩωβ/ عمل ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /εν/ / لكي /ϩινα/ شغل ، يعمل ، يرسل ، حرف جر / /τετεν/ أنتم /ὲμι/ يعرف ، يعلم /ὲ/ من /νηετ/ أولئك الذين /ϣοπ/ كائن /εμμοι/ نفسي ، أنا /ουοϩ/ للجمل ، و / / /εντὲϥ/ لكي هو ، هو ، لكن هو /†νομ†/ يواسي ، يشجع ، يقوي / /εν/ أداة مفعول وإضافة /νετεν/ أداة مفعول وإضافة /ϩητ/ قلب .

Ephesians 6:23 †ϩιρηνη `ννι`ςνηου νεμ ουαγαπη νεμ ουναϩ† `εβολ ϩιτεν φνου† `φιωτ νεμ πενδοις ιηςος πχριςτος.

Ephesians 6:23 † ϩιρηνη εν νι εςνηου νεμ ου αϫαπη νεμ ου ναϩ† èβολϩιτεν εφ νου† εφ ιωτ νεμ πεν δοις ιηςους πι Χριςτος .

Ephesians 6:23 ti hiryny en ni esnyou nem ou agapy nem ou nahti èbolhiten eph nouti eph iwt nem pen tschois Iysous pi khristos .

Ephesians 6:23 سَلاَمٌ عَلَى الإِخْوَةِ، وَمَحَبَّةٌ بِإِيمَانٍ مِنَ اللهِ الآبِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

Ephesians 6:23 /†/ال /ϩιρηνη/ سلام / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، حرف جر /νι// ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، أخوة ، أشقاء ، /εςνηου/ ال ، جمع أخوة الإيمان / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و / /ου/ أداة تنكير / αϫαπη/ محبة / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و / /ου/ أداة تنكير /ναϩ†/ ، يؤمن إيمان / / /èβολϩιτεν/ بواسطة ، من /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νου†/ إله / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ιωτ/ أب / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و / /πεν/ ملكنا ، نا /δοις/ رب / /ιηςους/ يسوع /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριςτος/ مسيح.